2003-2004

Annual Report

Regional
Development
Corporation

Rapport annuel

Société de
développement
régional

New Nouveau
Brunswick
CANADA

2003-2004 Annual Report

Published by:

Regional Development Corporation
836 Churchill Row
PO Box 428
Fredericton, New Brunswick
E3B 5R4
Canada

November 2004

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

Typesetting:
Regional Development Corporation

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2003-2004

Publié par :

Société de développement régional
836, rang Churchill
Case postale 428
Fredericton, Nouveau-Brunswick
E3B 5R4
Canada

Novembre 2004

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimeries, Approvisionnement et Services

Photocomposition et mise en page :
Société de développement régional

Imprimé au Nouveau-Brunswick

2003-2004

Annual Report

Regional
Development
Corporation

Rapport annuel

Société de
développement
régional

New Nouveau
Brunswick
CANADA

October 31, 2004

The Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor of New Brunswick

May it please Your Honour:

It is my privilege to submit to you, in accordance with the Regional Development Corporation Act, Chapter R-5.01 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973, the Annual Report of the Regional Development Corporation for the fiscal year April 1, 2003 to March 31, 2004.

Respectfully submitted,

Bernard Lord
Premier and Minister responsible for the
Regional Development Corporation

Le 31 octobre 2004

L'honorable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick

Qu'il plaise à Votre Honneur,

J'ai le privilège de vous soumettre, conformément à la *Loi sur la Société de développement régional*, chapitre R-5.01 des *Lois révisées du Nouveau-Brunswick* de 1973, le rapport annuel de la Société de développement régional pour l'année financière qui s'étend du 1er avril 2003 au 31 mars 2004.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'assurance de ma très haute considération.

Bernard Lord
Premier ministre et ministre responsable
de la Société de développement régional

October 31, 2004

The Honourable Bernard Lord
Premier and Minister responsible for the
Regional Development Corporation
Fredericton NB

Sir:

I have the honour to submit, for your consideration, the Annual Report of the Regional Development Corporation for the fiscal year April 1, 2003 to March 31, 2004.

The report contains information about the programs and activities undertaken by the Corporation during this period. Since the 2003-2004 fiscal year represents the fourth full year of the implementation of the Acadian Peninsula Economic Development Fund, the report provides a more detailed overview of the Initiative.

I would like to express my appreciation to the staff of the Corporation who continue on a daily basis to provide services of a professional caliber to our clients. The contribution of the members of the Board of Directors of the Corporation and their ongoing advice and counsel is also gratefully acknowledged. The cooperation of provincial line departments and agencies continues to be key to the successful implementation of many of the programs and projects funded by the Corporation. I would also want to note the support of the staff of federal government departments and agencies involved with the developmental activities described in this report.

Yours respectfully,

Bernard Paulin

Bernard Paulin
President

Le 31 octobre 2004

L'honorable Bernard Lord
Premier ministre et ministre responsable
de la Société de développement régional
Fredericton (N.-B.)

Monsieur,

J'ai l'honneur de soumettre à votre examen le rapport annuel de la Société de développement régional pour l'année financière s'étendant du 1er avril 2003 au 31 mars 2004.

Le rapport donne des renseignements sur les activités et programmes entrepris par la Société au cours de la période en question. Comme l'année financière 2003–2004 constitue la quatrième pleine année de mise en œuvre du Fonds de développement économique de la Péninsule acadienne, le rapport en donne un aperçu plus détaillé.

J'aimerais remercier le personnel de la Société, qui continue de fournir chaque jour des services de calibre professionnel à notre clientèle. J'aimerais aussi exprimer notre reconnaissance pour l'apport et la direction éclairée que ne cesse de fournir le conseil d'administration de la Société. La coopération des ministères d'exécution et des organismes du gouvernement provincial demeure un facteur clé dans la mise en œuvre réussie des programmes et projets financés par la Société. Je voudrais aussi souligner l'appui du personnel des ministères et organismes du gouvernement fédéral qui ont participé aux activités de développement décrites dans le présent rapport.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de ma haute considération.

Le président,

Bernard Paulin

Bernard Paulin

TABLE OF CONTENTS

I. Introduction 6

II. Administration of the Corporation 7

III. Role of the Corporation 8

IV. Federal-Provincial Agreements 9

V. Developmental Funding 14

VI. Other Activities 31

VII. Special Operating Agency (SOA) 35

VIII. Financial Statements 39

IX. Program Expenditures 65

TABLE DES MATIÈRES

I. Introduction 6

II. Administration de la Société 7

III. Rôle de la Société 8

IV. Ententes fédérales-provinciales 9

V. Fonds de développement 14

VI. Autres activités 31

VII. Organisme de services spéciaux (OSS) 35

VIII. États financiers 39

IX. Dépenses de programme 65

I. INTRODUCTION

The Regional Development Corporation (RDC) is pleased to submit its 2003-2004 Annual Report. The report summarizes the activities and programs financed by the Corporation on behalf of the Province of New Brunswick. It includes detailed information about agreements, programming and expenditures.

Background

RDC is a Provincial Crown Corporation established under the name of the Community Improvement Corporation in the mid nineteen sixties. Its original purpose was to co-ordinate the development of the Mactaquac Head Pond area. Early responsibilities of the Corporation included the coordination of the implementation of two federal-provincial development agreements, one covering the Mactaquac Head Pond area and the other northeast New Brunswick. During subsequent years, the Corporation became the provincial coordinating agency for a number of federal-provincial economic and regional development agreements. The provincial government also assigned the responsibility for a number of provincially funded initiatives to the Corporation.

During the fiscal year 2003-2004, the Corporation continued to play a significant role in agreements concerning regional economic development between the Province of New Brunswick and the federal government. The Corporation was also involved in the coordination and financing of a number of provincial economic development initiatives described in this report.

I. INTRODUCTION

La Société de développement régional (SDR) a l'honneur de soumettre son rapport annuel pour 2003–2004. Le rapport résume les activités et programmes que la Société finance au nom de la province du Nouveau-Brunswick. Il fournit des renseignements détaillés sur les ententes, programmes et dépenses.

Contexte

La SDR est une corporation provinciale de la Couronne établie vers le milieu des années 60 sous le nom de Société d'aménagement régional. Elle a comme but initial de coordonner l'aménagement du bassin en amont de Mactaquac. Au début, ses responsabilités comprennent la coordination de la mise en œuvre de deux ententes fédérales-provinciales de développement, une ayant trait au bassin en amont de Mactaquac et l'autre ayant trait au nord-est du Nouveau-Brunswick. Au cours des années ultérieures, la Société est devenue l'organisme qui coordonne, au nom de la province, diverses ententes fédérales-provinciales de développement économique et régional. Le gouvernement provincial a aussi confié à la Société la responsabilité de diverses initiatives financées par la province.

Au cours de l'année financière 2003-2004, la Société continue de jouer un rôle important dans les ententes de développement économique régional conclues entre le Nouveau-Brunswick et le gouvernement fédéral. Elle a aussi participé à la coordination et au financement de diverses initiatives provinciales de développement économique qui sont décrites dans le présent rapport.

Mandate of the Corporation

Under the Regional Development Corporation Act, the mandate of the Corporation is to:

- administer and manage development agreements between the Government of the Province and the Government of Canada;
- assist in the establishment and development of enterprises and institutions operated by corporations, trusts, partnerships, societies and individuals;
- assist in the establishment and development of facilities relating to tourism and recreation;
- assist municipalities in planning and developing works or projects of benefit to the general public;
- prepare plans for regional development;
- co-ordinate and guide regional development;
- carry out any duties assigned by the Lieutenant-Governor-in-Council.

II. ADMINISTRATION OF THE CORPORATION

The Corporation consists of a Board of Directors appointed by the Lieutenant-Governor-in-Council. The membership is generally drawn from Deputy Ministers of provincial departments and Presidents of Crown agencies. The President of the Corporation is also the Chairman of the Board of Directors.

The Board of Directors has delegated its general authority to an Executive Committee consisting of the Chairman, Vice-Chairman, two Vice-Presidents and the Corporate Secretary. This committee approves and carries out such activities that are consistent with the Act of the Corporation.

The Corporation reports to the Legislature through the Minister responsible for the Regional Development Corporation. The Premier is the Minister currently responsible for the Corporation.

Mandat de la Société

En vertu de la *Loi sur la Société de développement régional*, cette dernière est chargée du mandat suivant :

- administrer et gérer des accords de développement entre le gouvernement de la province et le gouvernement du Canada ;
- aider à l'implantation et à l'aménagement d'entreprises et d'établissements exploités par des corporations, des fiducies, des sociétés en nom collectif, des associations et des individus ;
- aider à l'implantation et à l'aménagement d'installations en rapport avec le tourisme et les loisirs ;
- aider les municipalités dans des travaux ou projets d'urbanisme et d'aménagement au bénéfice du public en général ;
- préparer des plans de développement régional ;
- coordonner et diriger le développement régional ;
- exécuter les tâches assignées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

II. ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ

La Société comporte un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Y siègent d'habitude les sous-ministres de ministères provinciaux et la présidence d'organismes de la Couronne. Le président de la Société est aussi le président du conseil d'administration.

Le conseil d'administration a délégué son pouvoir général à un comité exécutif composé du président du conseil, du vice-président du conseil, des deux vice-présidents de la Société, ainsi que du secrétaire de la Société. Ce comité approuve et met en œuvre des activités compatibles avec la loi régissant la Société.

La Société fait rapport à l'Assemblée législative par l'entremise du ministre responsable de la Société de développement régional. À l'heure actuelle, le premier ministre est le ministre responsable de la Société.

Official Languages

The Regional Development Corporation recognizes its obligations and is committed to actively offer and provide quality services to the public in the public's official language of choice.

During the fiscal year 2003-2004, no complaints were received relating to services provided by the Regional Development Corporation.

III. THE ROLE OF THE CORPORATION

Federal-Provincial Agreements

The Corporation is the lead agency in the planning and negotiation process for federal and provincial economic development arrangements and agreements. The Corporation also makes recommendations to Cabinet concerning provincial economic development priorities.

The Corporation's ongoing role is to provide financial and administrative management for all federal-provincial agreements relating to economic development. The delivery of programs and projects is primarily the responsibility of provincial line departments.

The Corporation also works closely with the Atlantic Canada Opportunities Agency on a range of regional economic development projects and issues in New Brunswick.

During the year the Corporation was involved in the implementation of the following federal-provincial cost-shared agreements:

- Regional Economic Development Agreement;
- Atlantic Canada International Tourism Marketing Agreement;
- Canada-Atlantic Provinces Agreement on International Business Development;
- Canada-New Brunswick Infrastructure Agreement;
- Canada-New Brunswick Agreement on the Promotion of Official Languages.

Langues officielles

La Société de développement régional reconnaît ses obligations et s'engage à offrir activement et à fournir des services de qualité aux membres du public dans la langue de leur choix.

Au cours de l'année financière 2003–2004, aucune plainte n'a été reçue quant aux services fournis par la Société de développement régional.

III. RÔLE DE LA SOCIÉTÉ

Ententes fédérales-provinciales

La Société est l'organisme directeur en ce qui concerne le processus de planification et de négociation d'ententes et d'accords fédéraux-provinciaux en matière de développement économique. Elle formule aussi des recommandations au Cabinet quant aux priorités provinciales liées au développement économique.

La Société a comme rôle permanent d'assurer la gestion financière et administrative de toutes les ententes fédérales-provinciales liées au développement économique. La réalisation des programmes et projets incombe surtout aux ministères d'exécution provinciaux.

La Société travaille aussi étroitement avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique à une gamme de questions et de projets liés au développement économique régional au Nouveau-Brunswick.

Au cours de l'année, la Société a participé à la mise en œuvre des ententes fédérales-provinciales suivantes à frais partagés :

- Entente sur le développement économique régional ;
- Entente des provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale ;
- Entente Canada-provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur ;
- Entente Canada-Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures ;
- Entente-cadre sur la promotion des langues officielles, Canada-Nouveau-Brunswick.

Developmental Funding

The government has assigned to the Corporation the responsibility for the coordination of the implementation of a number of provincial, regional or sectoral developmental initiatives. During the fiscal year, the Corporation was responsible for the following funds:

- Total Development Fund;
- Community Economic Development Fund;
- Acadian Peninsula Economic Development Fund;
- Restigouche-Chaleur Economic Development Fund.

Other Activities

The Corporation was also responsible for the funding of other programs and activities during the year including:

- Community Events Program;
- Youth Community Assistance Program;
- Special Initiatives.

IV. FEDERAL – PROVINCIAL AGREEMENTS

Regional Economic Development Agreement (REDA)

The Regional Economic Development Agreement was established by Canada and the Province of New Brunswick in 1996 to contribute to the development of the economic base of the province. Activities funded under this agreement are grouped into three program areas: Economic Development, Strategic Opportunities, and Planning. While the agreement expired on March 31 2003, provision was made in the agreement for a two year payout period to allow completion of projects approved prior to the termination date.

As of March 31, 2004, $94,749,101 had been spent on the agreement - the federal share being $67,266,344 and the provincial share, $27,482,757.

Fonds de développement

Le gouvernement a chargé la Société de coordonner la mise en œuvre de diverses initiatives de développement provinciales, régionales ou sectorielles. Au cours de l'année, la Société a été responsable des fonds suivants :

- Fonds de développement total ;
- Fonds de développement économique communautaire ;
- Fonds de développement économique de la Péninsule acadienne ;
- Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur.

Autres activités

Au cours de l'année, la Société a aussi été chargée du financement d'autres programmes et activités, notamment :

- Programme d'événements communautaires ;
- Programme d'aide communautaire à la jeunesse ;
- Initiatives spéciales.

IV. ENTENTES FÉDÉRALES-PROVINCIALES

Entente sur le développement économique régional (EDÉR)

L'Entente sur le développement économique régional est établie en 1996 par le Canada et le Nouveau-Brunswick en vue de contribuer à l'expansion de l'assise économique de la province. Les activités financées en vertu de l'entente sont regroupées en trois programmes : développement économique, perspectives stratégiques et planification. Malgré son expiration le 31 mars 2003, l'entente prévoit une période de clôture de deux ans afin de permettre l'achèvement de projets approuvés avant la date d'expiration.

Au 31 mars 2004, les dépenses au titre de l'entente s'élèvent à 94 749 101 $, la part fédérale étant de 67 266 344 $ et la part provinciale étant de 27 482 757 $.

Unallocated provincial funds remaining in REDA at the expiry of the agreement were reallocated to fund a number of specific initiatives. These initiatives include the following projects:

- Université de Moncton Technology Acceleration Centre;
- Pays de la Sagouine;
- Aboriginal Heritage Gardens;
- Grand Falls Marina;
- Fundy Trail Development Authority Inc.

The total investment in the above projects during 2003-2004 amounted to $1.9 million and the specifics can be found on pages 81 and 82 of this report under the heading of Special Initiatives rather than under REDA expenditures.

During the 2003-2004 fiscal year, a total of $8,851,757 was cost-shared under the REDA agreement in support of a number of initiatives. Three initiatives accounted for $7.8 million, almost 90%, of total REDA expenditures.

The initiative with the highest expenditure was the New Brunswick e-Learning Community Project. The main thrust of this project is to implement High-Speed Connectivity to all public schools in the province and to the community access centres (CACs) located in these schools. The total cost of the project over three fiscal years is estimated at over $27.5 million. The REDA contribution is attributed mainly to cover the costs of providing high-speed access to the schools. This element would include either fibre optics or frame relay connections. A related expenditure is the cost of teachers replacing the technology mentors, online course developers and online facilitators. The expenditure for this project in 2003-2004 was $2,645,106.

Le solde des fonds provinciaux non dépensés à l'expiration de l'EDÉR a été réaffecté au financement de diverses initiatives ponctuelles. Ces initiatives comprennent les projets suivants :

- Centre d'accélération de la technologie à l'Université de Moncton ;
- Pays de la Sagouine ;
- Aboriginal Heritage Gardens ;
- Marina de Grand-Sault ;
- Fundy Trail Development Authority Inc.

L'ensemble des investissements au titre des projets ci-dessus s'élève à 1,9 million de dollars en 2003-2004. Les détails se trouvent à la pages 81 et 82 du présent rapport, sous la rubrique des initiatives spéciales plutôt que celle des dépenses en vertu de l'EDÉR.

Au cours de l'année financière 2003–2004, un total de 8 851 757 $ fait l'objet de frais partagés en vertu de l'EDÉR à l'appui de diverses initiatives. Environ 7,8 millions de dollars, soit près de 90 %, des dépenses au titre de l'EDÉR portent sur trois initiatives.

L'initiative ayant fait l'objet de la dépense la plus élevée est le projet de Communauté d'apprentissage en ligne du Nouveau-Brunswick. Le projet a comme volet principal d'assurer une connectivité à grande vitesse à toutes les écoles publiques de la province et à leurs centres d'accès communautaires (CAC). Le coût estimatif du projet sur trois années financières dépasse 27,5 millions de dollars. L'apport de l'EDÉR a surtout servi à fournir aux écoles un accès à haute vitesse. Le volet comprend des connexions à fibres optiques ou à relais de trames. Une dépense connexe a trait au coût de remplacer les mentors en technologie, les concepteurs de cours en ligne et les cybermoniteurs par du personnel enseignant. En 2003–2004, les dépenses du projet s'élèvent à 2 645 106 $.

The two other initiatives are inter-related. The first is to support the establishment of small research groups at l'Université de Moncton and at the University of New Brunswick, Saint John Campus. These research groups will work in conjunction with the National Research Council Institute for Information Technology (NRC-IIT), a research institute devoted to e-business and information technology located in Fredericton. The total cost of this project is $37.5 million while the REDA portion is $9 million. The REDA funding covers the costs of research programs established in Moncton and Saint John.

The second initiative to support the establishment of the NRC research institute is to help fund the high-speed connectivity provided by the deployment of the National Broadband Research and Education Network (CA*net4) managed by CANARIE Inc.

In essence, this initiative supports the establishment of a high-speed network to enhance communication and collaboration between the NRC research institute located in Fredericton and the satellite laboratories in Moncton and Saint John. The funding also makes it possible for NBCC-Miramichi to be connected to the network. The total cost of the project is estimated at $21.5 million while the REDA contribution is $3 million.

During 2003-2004 an amount of $2,585,627 was invested on the connectivity aspect while expenditures of $2,584,665 were incurred to support the research programs at the Université de Moncton and the University of New Brunswick, Saint John Campus.

Les deux autres initiatives sont interdépendantes. La première appuie la création de petits groupes de recherche à l'Université de Moncton et au campus de Saint John de l'Universite du Nouveau-Brunswick. Ces groupes de recherche travailleront de concert avec l'Institut de technologie de l'information du Conseil national de recherches du Canada (ITI-CNRC), un institut de recherche en matière d'affaires électroniques et de technologie de l'information, qui est situé à Fredericton. Le coût global du projet s'élève à 37,5 millions, l'apport de l'EDÉR se situant à 9 millions de dollars. Le financement au titre de l'EDÉR couvre le coût des programmes de recherche qui ont été établis à Moncton et à Saint John.

La deuxième initiative à l'appui de la création de l'institut de recherche du CNRC vise à aider au financement de la connectivité à grande vitesse découlant du déploiement du réseau national à très large bande pour la recherche et l'enseignement (CA*net4), qui est géré par CANARIE Inc.

Essentiellement, cette initiative soutient la mise sur pied d'un réseau à grande vitesse afin d'améliorer les communications et la collaboration entre l'institut de recherche du CNRC situé à Fredericton et les laboratoires satellites situés à Moncton et à Saint John. Le financement a aussi permis au CCNB à Miramichi de se brancher au réseau. Le coût global estimatif du projet est de 21,5 millions, l'apport de l'EDÉR se situant à 3 millions de dollars.

L'année 2003–2004 voit un investissement de 2 585 627 $ en matière de connectivité et des dépenses de 2 584 665 $ à l'appui des programmes de recherche à l'Université de Moncton et au campus de Saint John de l'Université du Nouveau-Brunswick.

Atlantic Canada International Tourism Marketing Agreement

The Atlantic Canada International Tourism Marketing Agreement was renewed in 2003 and will expire on March 31, 2006. The signatories to the agreement are the Government of Canada, the governments of the four Atlantic Provinces and the provincial tourism association of each province.

The overall value of the agreement is $19.95 million. ACOA funds $9.95 million, the four Atlantic Provinces $6 million and the industry contributes $4 million. The cost to New Brunswick over the three year period is $2.17 million.

A total of $724,000 was expended under this Agreement during the 2003-2004 fiscal year.

The main objectives of the Agreement are:

- To combine limited resources to undertake specific measures in tourism marketing and development on a pan-Atlantic basis;
- To market Atlantic Canada as a preferred tourism travel destination, primarily in international markets;
- To market Atlantic Canada tourism products to the international touring trade;
- To identify and undertake initiatives that will increase the market readiness of the tourism industry.

Entente des provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale

L'Entente des provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale a été renouvelée en 2003 et prendra fin le 31 mars 2006. Les signataires de l'entente sont le gouvernement du Canada, ceux de quatre provinces de l'Atlantique et l'association touristique de chaque province.

L'entente prévoit un financement global de 19,95 millions de dollars : 9,95 millions fournis par l'APÉCA, 6 millions fournis par les quatre provinces de l'Atlantique et 4 millions fournis par l'industrie. Sur la période de trois ans, le coût pour le Nouveau-Brunswick atteindra 2,17 millions de dollars.

Au cours de l'année financière 2003–2004, un total de 724 000 $ est dépensé en vertu de l'entente.

Les principaux objectifs de l'entente sont les suivants :

- mettre en commun les ressources limitées en vue d'entreprendre des mesures particulières de développement et de commercialisation du tourisme à l'échelle panatlantique ;
- commercialiser le Canada atlantique comme destination touristique privilégiée, surtout auprès des marchés internationaux ;
- commercialiser les produits touristiques du Canada atlantique auprès des voyagistes internationaux ;
- repérer et entreprendre des initiatives susceptibles de rendre l'industrie touristique plus commercialisable.

Canada-Atlantic Provinces Agreement on International Business Development

The Canada-Atlantic Provinces International Business Development Agreement originally signed in 1994 expired on March 31, 2004. The agreement provides overall funding of $13 million - $9.1 million from the federal government and $3.9 million by the governments of the four Atlantic Provinces. New Brunswick's share is $1.43 million. The main purpose of the Agreement is to undertake specific measures to optimize coordination in international business development on a pan-Atlantic scale, and to combine limited resources to coordinate trade-related activities.

Activities under this Agreement are grouped under four programs. The programs are:

- Export Training and Export Awareness;
- Market Information and Intelligence;
- Planning and Research;
- International Business Development Activities.

The implementation of this Agreement is shared among the four Atlantic Provinces and the Government of Canada. During the year under review, the province expended $290,368. Projects were also undertaken and delivered by the other parties to this Agreement.

Promotion of Official Languages and Intergovernmental Cooperation

In October 1999, the federal and provincial governments signed a General Agreement on the Promotion of Official Languages. The main objective of this agreement is to encourage progress toward the equality of status and use of the two official languages in New Brunswick. For the year in question the Corporation spent $6,234,602 on 20 projects. The translation of municipal by-laws accounted for $2,288,900 of this total. A detailed list of projects and expenditures can be found on pages 80 and 81 of this report.

Entente Canada-provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur

L'Entente Canada-provinces de l'Atlantique sur la promotion du commerce extérieur, signée en 1994, a expiré le 31 mars 2004. Elle prévoit un financement global de 13 millions de dollars : 9,1 millions fournis par le gouvernement fédéral et 3,9 millions fournis par les quatre provinces de l'Atlantique. La part du Nouveau-Brunswick s'élève à 1,43 million de dollars. L'entente a comme principal objectif d'entreprendre des mesures particulières en vue d'optimiser la coordination régionale des activités panatlantiques de développement des entreprises à l'échelle internationale et de mettre en commun les ressources limitées pour coordonner les activités reliées au commerce extérieur.

Les activités en vertu de l'entente sont regroupées en quatre programmes :

- Formation et sensibilisation dans le domaine des exportations ;
- Information commerciale ;
- Planification et recherche ;
- Activités de promotion du commerce extérieur.

Les quatre provinces de l'Atlantique et le gouvernement du Canada se partagent la mise en oeuvre de l'entente. Au cours de l'année à l'étude, la province a dépensé 290 368 $. Les autres parties à l'entente ont aussi entrepris et exécuté des projets.

Promotion des langues officielles et coopération intergouvernementale

En octobre 1999, le gouvernement fédéral et la province signent une Entente-cadre sur la promotion des langues officielles. L'entente a pour but principal de favoriser la progression vers l'égalité de statut et d'utilisation des deux langues officielles au Nouveau-Brunswick. Pendant l'année en question, la Société a dépensé 6 234 602 $ répartis entre 20 projets. La traduction des arrêtés municipaux correspond à 2 288 900 $ de l'ensemble des dépenses. Une liste détaillée des projets et des dépenses figure aux pages 80 et 81 du présent rapport.

School-Community Centres

The agreement on the Promotion of Official Languages also includes funding for three school-community centres located in Fredericton (Sainte-Anne), Miramichi (Beausoleil) and Saint John (Samuel-de-Champlain).

Expenditures during the fiscal year for the three school-community centres amount to $1,715,500.

V. DEVELOPMENTAL FUNDING

Total Development Fund (TDF)

The Total Development Fund is designed to support value-added innovation in the province's resource sectors – forestry, mining, energy, aquaculture, agriculture, fisheries, new technologies and tourism.

During the 2003-2004 fiscal year, 13 projects were funded under this program and total expenditures amounted to $4,193,878. A detailed list of projects and expenditures can be found on pages 70 and 71 of this report.

Community Economic Development Fund (CEDF)

The Community Economic Development Fund was established in October 2001 and the Regional Development Corporation was assigned the management and administration of the Fund. The main purpose of the Fund is to support the Community Economic Development Agencies in order to promote business and entrepreneurship development as part of their three-year regional economic development plans.

During the 2003-2004 fiscal year, 111 projects were funded under this program and total expenditures amounted to $1,366,040. A detailed list of projects and expenditures can be found from pages 75 to 80 of this report.

Centres scolaires-communautaires

L'Entente-cadre sur la promotion des langues officielles prévoit aussi un financement de trois centres scolaires-communautaires : Sainte-Anne à Fredericton, Beausoleil à Miramichi et Samuel-de-Champlain à Saint John.

Au cours de l'année financière, les dépenses liées aux trois centres scolaires-communautaires s'élèvent à 1 715 500 $.

V. FONDS DE DÉVELOPPEMENT

Fonds de développement total (FDT)

Le Fonds de développement total vise à appuyer l'innovation à valeur ajoutée dans les secteurs de ressources de la province : forêts, mines, énergie, aquaculture, agriculture, pêches, nouvelles technologies et tourisme.

Au cours de l'année financière 2003–2004, quelques 13 projets sont financés au titre du programme, et les dépenses s'élèvent en tout à 4 193 878 $. Une liste détaillée des projets et des dépenses figure aux pages 70 et 71 du présent rapport.

Fonds de développement économique communautaire (FDÉC)

Le Fonds de développement économique communautaire est établi en octobre 2001, et la gestion et l'administration en sont confiées à la Société de développement régional. Le Fonds a pour objectif principal d'appuyer les agences de développement économique communautaire dans la promotion du développement des entreprises et de l'entrepreneuriat dans le cadre de leurs plans triennaux de développement économique régional.

Au cours de l'année financière 2003–2004, quelque 111 projets sont financés au titre du programme, et les dépenses s'élèvent en tout à 1 366 040 $. Une liste détaillée des projets et des dépenses figure aux pages 75 à 80 du présent rapport.

Regional Development Initiatives

One of the key operational activities of the Regional Development Corporation consists of regional development initiatives. The first such initiative was the establishment by the government in December 1999 of the ***Acadian Peninsula Economic Development Fund*** **(APEDF)**. RDC was assigned the coordination of the Fund as well as its financial and administrative management. The $25 million Fund was initially scheduled to be in place for a five-year period ending on August 31, 2004. *(Note: Subsequently, in June 2004, an additional $3 million is added to the Fund and the expiry date is extended to March 31, 2005.)*

The Fund is designed to support the implementation of the Action Plan developed by the Premier's Action Committee for the Economic Development of the Acadian Peninsula. The Plan focused on an integrated developmental approach based on four key themes: education and training; research and development; economic diversification; strategic infrastructure.

In January 2002, the government established a ten-member Restigouche-Chaleur Task Force with a mandate to develop a long-term action plan to address the economic challenges facing the region, especially with the anticipated closure of Brunswick Mine. The Restigouche-Chaleur Task Force was requested to provide recommendations based on the same four key themes that guided the preparation of the Acadian Peninsula Action Plan. The Task Force reported to the Premier in July 2002 and the government responded in October 2002.

Initiatives de développement régional

Une des activités opérationnelles clés de la Société de développement régional porte sur les initiatives de développement régional. La première initiative dans le domaine est prise par le gouvernement en décembre 1999, grâce à la création du ***Fonds de développement économique de la Péninsule acadienne (FDÉPA).*** La SDR est chargée de la coordination ainsi que de la gestion financière et administrative du Fonds. Ce dernier, doté de 25 millions de dollars sur cinq ans, devait prendre fin le 31 août 2004. *(Note : Par la suite, en juin 2004, quelque 3 millions de dollars sont ajoutés au Fonds, dont la date d'expiration est alors reportée au 31 mars 2005.)*

Le Fonds appuie la mise en œuvre du plan d'action du Comité d'action du premier ministre pour le développement économique de la Péninsule acadienne. Le plan repose sur une approche intégrée de développement axé sur quatre thèmes clés : éducation et formation ; recherche et développement ; diversification économique ; infrastructure stratégique.

En janvier 2002, le gouvernement établit le Groupe de travail Restigouche-Chaleur, composé de 10 membres et chargé du mandat de préparer un plan d'action à long terme pour relever les défis économiques de la région, surtout la fermeture prévue de Brunswick Mine. Il est demandé au Groupe de travail Restigouche-Chaleur de formuler des recommandations en fonction des mêmes quatre thèmes clés qui ont guidé la préparation du plan d'action de la Péninsule acadienne. Le Groupe de travail présente son rapport au premier ministre en juillet 2002, et le gouvernement donne sa réponse en octobre 2002.

One of the principal actions undertaken by the government was the establishment of the ***Restigouche-Chaleur Economic Development Fund*** **(RCEDF)** as recommended by the Task Force. The Fund came into effect on January 1, 2003 with an allocation of $25 million for a period of five years. RDC is assigned the responsibility for the coordination and the administration of the Fund. The RCEDF represents the second regional development initiative assigned to RDC.

In October 2003 the Premier announced the establishment of the Miramichi Prosperity Task Force to make recommendations to the provincial government on measures that should be undertaken to foster the economy of the area.

The Task Force, composed of business and community leaders from throughout the region, presented its report to the Premier in March 2004. The government was in the process of evaluating the recommendations at the end of the fiscal year. *(Note: In April, the government announced, as a third regional development initiative, the establishment of a new $25 million* ***Miramichi Regional Economic Development Fund, MREDF,*** *to be administered by RDC.)*

Strategic Themes

The three regional development initiatives have a number of common features. For instance, each action plan was developed on the basis of strategic themes rather than by economic sectors. In addition, four similar themes form the basis of each action plan: education and training; research and development; economic diversification; strategic infrastructure.

The four strategic themes of the plans are briefly described as follows:

Une des principales mesures prises par le gouvernement est la création du ***Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur*** **(FDÉRC),** ainsi que recommandé par le Groupe de travail. Le Fonds devient opérationnel le 1er janvier 2003 et est doté de 25 millions de dollars sur cinq ans. La SDR est chargée de la coordination et de l'administration du Fonds. Le FDÉRC constitue alors la deuxième initiative de développement régional confiée à la SDR.

En octobre 2003, le premier ministre annonce la création du Groupe de travail sur la prospérité pour la région de Miramichi, en vue de formuler au gouvernement provincial des mesures à prendre pour favoriser l'économie de la région.

Le Groupe de travail, composé de dirigeants de collectivités et d'entreprises de la région, présente son rapport au premier ministre en mars 2004. À la fin de l'année financière, le gouvernement était en train d'évaluer les recommandations. *(Note : En avril, le gouvernement a annoncé, à titre de troisième initiative de développement régional, la création d'un nouveau* ***Fonds de développement économique régional Miramichi, FDÉRM****, qui serait doté de 25 millions de dollars et administré par la SDR.)*

Thèmes stratégiques

Les trois initiatives de développement régional ont diverses caractéristiques communes. Par exemple, chaque plan d'action a été préparé en fonction de thèmes stratégiques plutôt que de secteurs économiques. En outre, chaque plan d'action repose sur quatre thèmes semblables : éducation et formation ; recherche et développement ; diversification économique ; infrastructure stratégique.

Les quatre thèmes stratégiques des plans sont brièvement décrits ci-après.

Education and Training

A well-educated, well-trained and skilled labour force is essential in the modern economy. More and more, employers seek individuals with at minimum a high school certificate. Individuals with a lower level of education are finding it more and more difficult to find jobs - especially year-round full-time jobs.

Investment in life-long learning through education and training will thus allow individuals and regions to adapt successfully to a changing work environment. The greatest asset of any region remains its human resources, in order to diversify its economy and become more prosperous.

Research and Development

Firms have to be innovative to succeed and prosper in today's knowledge-based economy. Innovative firms will be able to develop new products, new ways of operating and new markets. Larger firms are often able to undertake research and development in-house. However, such is not the case for medium and small enterprises that will likely represent the mainstay of the future economy of most of rural New Brunswick.

Community colleges, universities and independent research centres can play a vital role in research and development for innovative medium-sized and small firms. These firms must have access to research and development results. These resources can be available either in the region or from outside, and firms should be encouraged to be innovative in adopting them.

Éducation et formation

L'économie moderne exige une main-d'œuvre bien éduquée, bien formée et qualifiée. De plus en plus, les employeurs cherchent des personnes qui détiennent au moins un certificat de fin d'études secondaires. Les personnes qui n'ont pas un tel niveau de scolarité éprouvent une difficulté croissante à trouver des emplois, surtout des emplois à temps plein à longueur d'année.

Des investissements en apprentissage continu grâce à l'éducation et à la formation permettront donc aux personnes et aux régions de réussir à s'adapter à un environnement de travail en évolution. Les ressources humaines demeurent l'atout le plus précieux dont une région dispose pour diversifier son économie et devenir plus prospère.

Recherche et développement

Pour réussir et prospérer dans l'économie du savoir d'aujourd'hui, les entreprises doivent se montrer innovatrices. Les entreprises innovatrices sauront développer de nouveaux produits, de nouvelles façons de fonctionner et de nouveaux marchés. Souvent, les grandes entreprises disposent de capacités internes de recherche et développement. Toutefois, ce n'est pas le cas pour les petites et moyennes entreprises sur lesquelles reposera vraisemblablement l'économie future de la plupart des régions rurales du Nouveau-Brunswick.

Les collèges communautaires, les universités et les centres de recherche indépendants peuvent jouer un rôle crucial dans le domaine de la recherche et du développement pour les petites et moyennes entreprises innovatrices. Ces entreprises doivent avoir accès aux résultats de la recherche et du développement. De telles ressources peuvent se trouver dans la région ou provenir de l'extérieur, et il faudrait encourager les entreprises à en profiter pour devenir innovatrices.

Economic Diversification

Historically, the economic base of northeastern New Brunswick has mainly relied on a few important pillars, large enterprises that provided a large number of well-remunerated year-round jobs. Pulp and paper, railways, mining and smelting and the military represented the mainstays of the economy. Fisheries, although seasonal, also provided a substantial number of jobs.

The new economic reality indicates that the growth that will lead a region to prosperity is a path towards economic diversification. Diversification requires building upon what a region already has and in the development of new products and new markets for existing firms. Diversification also means creating new firms both in more traditional sectors of the economy and in new sectors, primarily in the knowledge-based economy.

Strategic Infrastructure

Strategic infrastructure, primarily linked to the first three themes, is also an integral part of each action plan.

Supplementary Role

An important element of the three regional development initiatives is that the monies from the special funds are not designed to replace regular on-going federal and provincial government programs and activities. Rather, the funds are designed to maximize the use of current government programs and provide additional funding only where the particular needs are warranted.

Diversification économique

Traditionnellement, la base économique du nord-est du Nouveau-Brunswick repose surtout sur quelques piliers principaux - savoir des grandes entreprises qui procurent, à l'année de nombreux emplois bien rémunérés. Les pâtes et papiers, les chemins de fer, l'exploitation minière, la fonderie et les activités militaires étaient les principaux piliers de l'économie. Malgré leur caractère saisonnier, les pêches fournissaient aussi un nombre important d'emplois.

Or, dans la nouvelle conjoncture économique, la croissance qui mènera la région vers la prospérité passe par la diversification économique. La diversification doit prendre appui sur ce que la région possède déjà et développer de nouveaux produits et marchés pour les entreprises existantes. La diversification signifie aussi la création de nouvelles entreprises dans les secteurs plus traditionnels de l'économie et dans de nouveaux secteurs, surtout dans le domaine de l'économie du savoir.

Infrastructure stratégique

Une infrastructure stratégique, surtout liée aux trois premiers thèmes, est aussi une partie intégrante de chaque plan d'action.

Rôle supplémentaire

Un élément important des trois initiatives de développement régional est le fait que le financement provenant des fonds spéciaux ne vise pas à remplacer les programmes ou activités ordinaires que les gouvernements fédéral et provincial ont en voie. Les fonds visent plutôt à maximiser l'utilisation des programmes gouvernementaux actuels et à fournir un financement additionnel seulement dans les cas où des besoins particuliers le justifient.

Funding is allocated to an initiative when it can be demonstrated that it would not proceed without assistance because of location, scope, timing or risk. Thus, approved initiatives are supplementary to existing programs and need to operate in conjunction with usual measures from the federal and provincial governments.

Relationship between the Action Plans and the Provincial Prosperity Plan

The provincial government set out its economic development strategy in the document: *Greater Opportunity: New Brunswick's Prosperity Plan*. The Prosperity Plan is a 10-year province-wide comprehensive strategic framework that focuses on the economic fundamentals of innovation, productivity, and export orientation. These factors are considered determinants of success in the knowledge-based economy of today. It is an approach based on strategic themes.

One of the implementation strategies of the Prosperity Plan is Community Economic Development. This approach was first tried in the Acadian Peninsula in 1999 and followed up with the Economic Development Task Force for Restigouche-Chaleur in 2002. The Miramichi Prosperity Task Force therefore represents the third such initiative undertaken by the provincial government.

The four themes of the Action Plans are linked to the Prosperity Plan. The diversification theme is linked to the *Economic Diversification and Clustering* implementation strategy of the Prosperity Plan. The three other themes are directly linked to the Building Blocks of the Prosperity Plan as follows:

Un financement est accordé à une initiative lorsqu'il peut être démontré que, en raison de l'emplacement, de la portée, de contraintes temporelles ou du risque, elle ne pourrait pas aller de l'avant sans le versement d'une aide. Ainsi, les initiatives approuvées sont supplémentaires par rapport aux programmes existants et doivent s'harmoniser avec les interventions ordinaires des gouvernements fédéral et provincial.

Liens entre les plans d'action et le plan de prospérité provincial

Le gouvernement provincial a énoncé sa stratégie de développement économique dans le document intitulé *Vers un meilleur avenir : Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick*. Le plan de prospérité est un cadre stratégique général de 10 ans à l'échelle provinciale, axé sur les facteurs économiques fondamentaux que constituent l'innovation, la productivité et la vocation exportatrice. Ces facteurs sont réputés être des déterminants de succès dans l'actuelle économie du savoir. Il s'agit d'une approche fondée sur des thèmes stratégiques.

Le développement économique communautaire est l'une des stratégies de mise en œuvre du plan de prospérité. Une telle approche a d'abord été mise à l'essai dans la Péninsule acadienne en 1999 puis, en 2002, avec le Groupe de travail Restigouche-Chaleur sur le développement économique. Le Groupe de travail sur la prospérité pour la région de Miramichi constitue donc la troisième initiative du genre entreprise par le gouvernement provincial.

Les quatre thèmes des plans d'action sont liés au plan de prospérité. Le thème de diversification est lié à la stratégie de mise en œuvre de *diversification économique et de regroupement*, dans le plan de prospérité. Les trois autres thèmes sont directement liés aux piliers du plan de prospérité :

Education and Training : *Investing in People*

Research and Development : *Embracing Innovation*

Strategic Infrastructure : *Building Strategic Infrastructure*

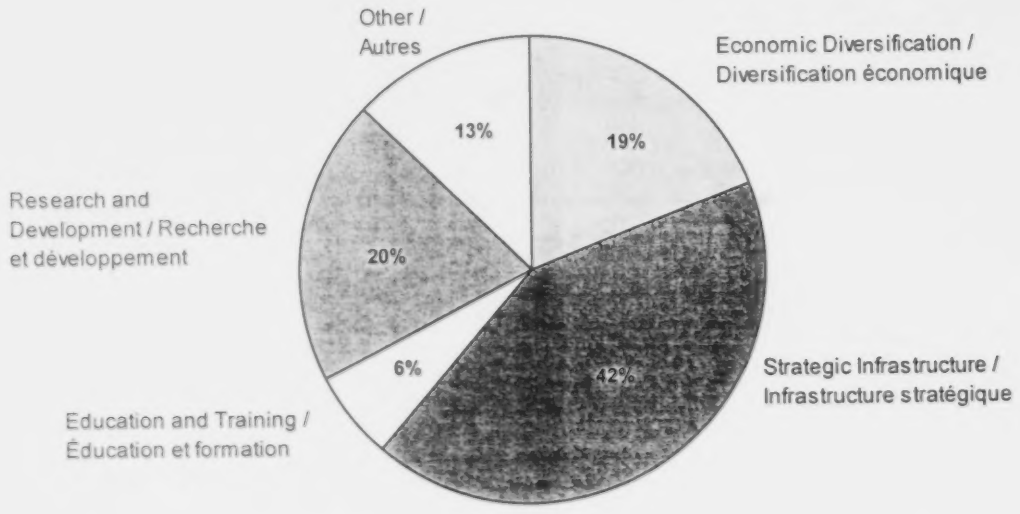
The Acadian Peninsula Economic Development Fund

During the year 2003-2004, a total of 78 initiatives were supported under the APEDF at a total cost of $5,899,912. The major expenditures were on strategic infrastructure ($2.5 million), research and development ($1.2 million) and economic diversification ($1.1 million). Table 1 and chart 1 show the 2003-2004 breakdown of expenditures by themes.

Table 1: 2003-2004 APEDF Expenditures by Theme

Economic Diversification / Diversification économique	$1,127,013
Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique	$2,496,952
Education and Training / Éducation et formation	$359,184
Research and Development / Recherche et développement	$1,157,065
Other / Autres	$759,698
Total	**$5,899,912**

Chart 1: 2003-2004 APEDF Expenditures by Theme



Éducation et formation : *investir dans la population ;*

Recherche et développement : *choisir l'innovation ;*

Infrastructure stratégique : *bâtir l'infrastructure stratégique.*

Fonds de développement économique de la Péninsule acadienne

Au cours de l'année 2003-2004, 78 initiatives en tout sont appuyées grâce au FDÉPA, et les dépenses globales s'élèvent à 5 899 912 $. Les principales dépenses portent sur l'infrastructure stratégique (2,5 millions de dollars), la recherche et le développement (1,2 million) et la diversification économique (1,1 million). Le tableau 1 et la figure 1 donnent la ventilation des dépenses par thèmes en 2003-2004.

Tableau 1 : Dépenses du FDÉPA en 2003-2004, par thème

Figure 1 : Dépenses du FDÉPA en 2003-2004, par thème

Education and Training : *Investing in People*

Research and Development : *Embracing Innovation*

Strategic Infrastructure : *Building Strategic Infrastructure*

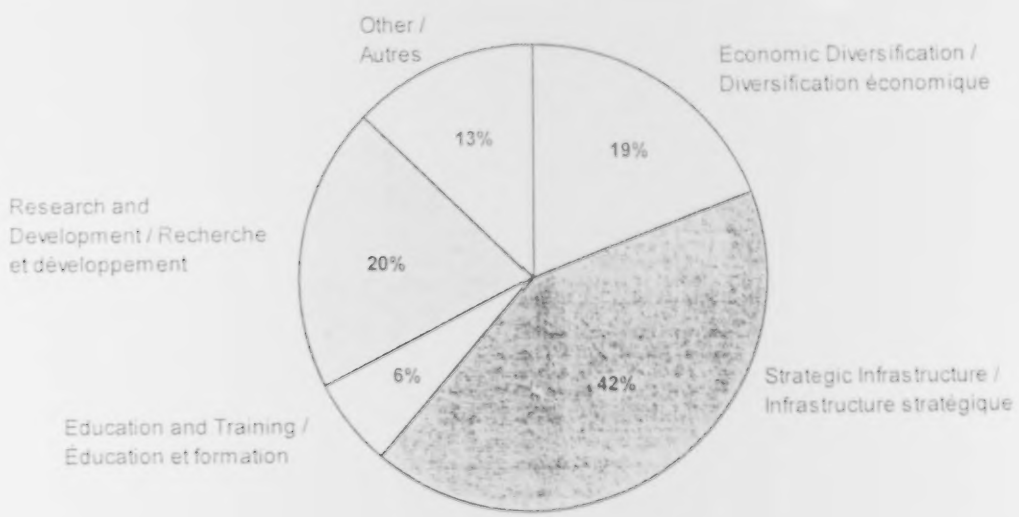
The Acadian Peninsula Economic Development Fund

During the year 2003-2004, a total of 78 initiatives were supported under the APEDF at a total cost of $5,899,912. The major expenditures were on strategic infrastructure ($2.5 million), research and development ($1.2 million) and economic diversification ($1.1 million). Table 1 and chart 1 show the 2003-2004 breakdown of expenditures by themes.

Table 1: 2003-2004 APEDF Expenditures by Theme

Economic Diversification / Diversification économique	$1,127,013
Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique	$2,496,952
Education and Training / Éducation et formation	$359,184
Research and Development / Recherche et développement	$1,157,065
Other / Autres	$759,698
Total	$5,899,912

Chart 1: 2003-2004 APEDF Expenditures by Theme



Éducation et formation : *investir dans la population* ;

Recherche et développement : *choisir l'innovation* ;

Infrastructure stratégique : *bâtir l'infrastructure stratégique*.

Fonds de développement économique de la Péninsule acadienne

Au cours de l'année 2003-2004, 78 initiatives en tout sont appuyées grâce au FDÉPA, et les dépenses globales s'élèvent à 5 899 912 $. Les principales dépenses portent sur l'infrastructure stratégique (2,5 millions de dollars), la recherche et le développement (1,2 million) et la diversification économique (1,1 million). Le tableau 1 et la figure 1 donnent la ventilation des dépenses par thèmes en 2003-2004.

Tableau 1 : Dépenses du FDÉPA en 2003-2004, par thème

Figure 1 : Dépenses du FDÉPA en 2003-2004, par thème

Projects funded during the year included the Mobilizer II R&D project at Erin Systems Ltd in Caraquet, la Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) in Paquetville, road construction at the Old Tracadie Range and monies for the Village of Neguac to renovate a municipal building to house a call centre. A detailed list of the projects funded during the year and the amount invested in each project is included on pages 66-70 of this report.

The fiscal year 2003-2004 represented the fourth full year of the operation of the Fund. Table 2 shows that total expenditures of $21,156,730 were incurred from the establishment of the APEDF fund in December 1999 to March 31, 2004. Over the period $5.5 million was invested in economic diversification, $8.3 million in strategic infrastructure, $1.6 million in education and training, $3.2 million in research and development and $2.6 million in other activities.

Table 2: APEDF Total Expenditures and Expenditures by Year and by Theme

Les projets financés au cours de l'année comprennent le projet Mobilisateur II de recherche et de développement mené par les Systèmes Erin Ltée à Caraquet, la Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) à Paquetville, de la construction routière dans l'ancien champ de tir de Tracadie ainsi que la rénovation d'un édifice municipal du village de Neguac pour accueillir un centre d'appels. Une liste détaillée des projets financés au cours de l'année et du montant investi dans chaque projet figure aux pages 66 à 70 du présent rapport.

L'année financière 2003-2004 marque la quatrième année complète du fonctionnement du fond. Le tableau 2 montre qu'un total de 21 156 730 $ a été engagé en dépenses depuis la création du FDÉPA en décembre 1999 jusqu'au 31 mars 2004. Au cours de la période, les investissements ont été répartis comme suit : 5,5 millions de dollars pour la diversification économique, 8,3 millions pour l'infrastructure stratégique, 1,6 million pour l'éducation et la formation, 3,2 millions pour la recherche et le développement ainsi que 2,6 millions pour d'autres activités.

Tableau 2 : Dépenses globales du FDÉPA et dépenses par année et par thème

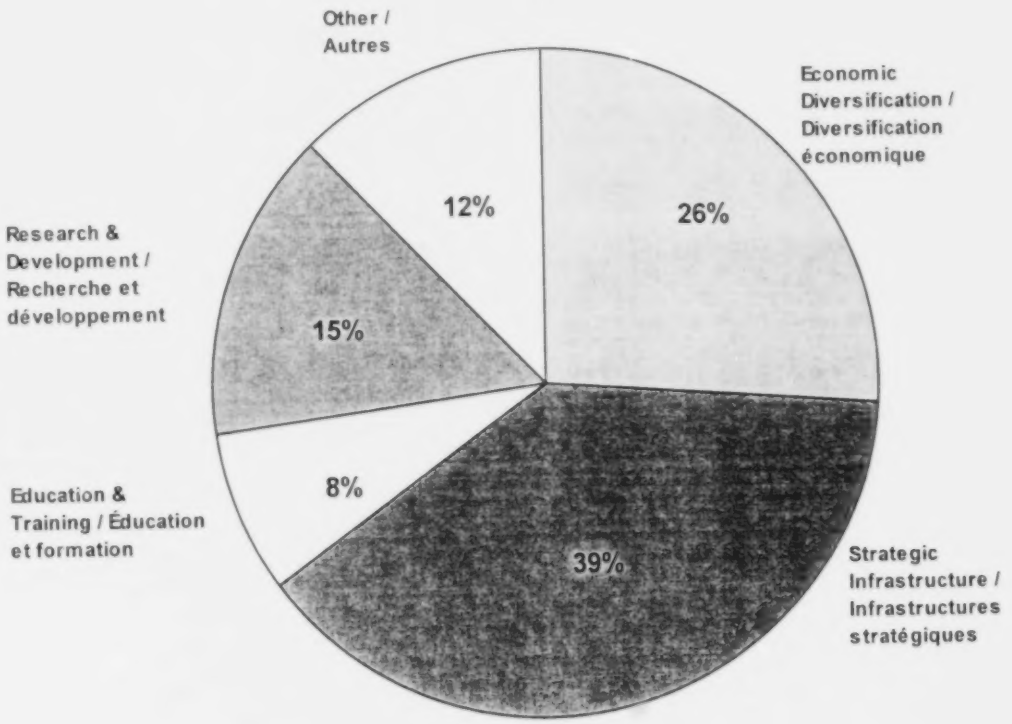
	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	Total
Economic Diversification / Diversification de l'économie	$115,000	$1,046,188	$1,929,696	$1,283,587	$1,127,013	**$5,501,484**
Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique	$0	$1,423,744	$2,542,581	$1,790,907	$2,496,952	**$8,254,184**
Education and Training / Éducation et formation	$0	$934,486	$202,253	$140,510	$359,184	**$1,636,433**
Research and Development / Recherche et développement	$0	$466,439	$454,697	$1,114,998	$1,157,065	**$3,193,199**
Other / Autres	$2,542	$131,207	$890,673	$787,310	$759,698	**$2,571,430**
Total	**$117,542**	**$4,002,064**	**$6,019,900**	**$5,117,312**	**$5,899,912**	**$21,156,730**

Chart 2 shows the relative importance of the APEDF expenditures for each of the themes from the inception of the Fund to March 31, 2004.

Chart 2: Total APEDF Expenditures 1999-2004 by Theme

La figure 2 montre l'importance relative des dépenses du FDÉPA pour chacun des thèmes, depuis la création du Fonds jusqu'au 31 mars 2004.

Figure 2 : Dépenses globales du FDÉPA de 1999 à 2004, par thème



Different Impacts of Investments over Time

Initiatives supported by the APEDF will have different impacts over time. Some initiatives have an immediate impact on the regional economy due to the creation of jobs, while other initiatives will only produce their greatest impact over a longer term.

Impact variable des thèmes au fil du temps

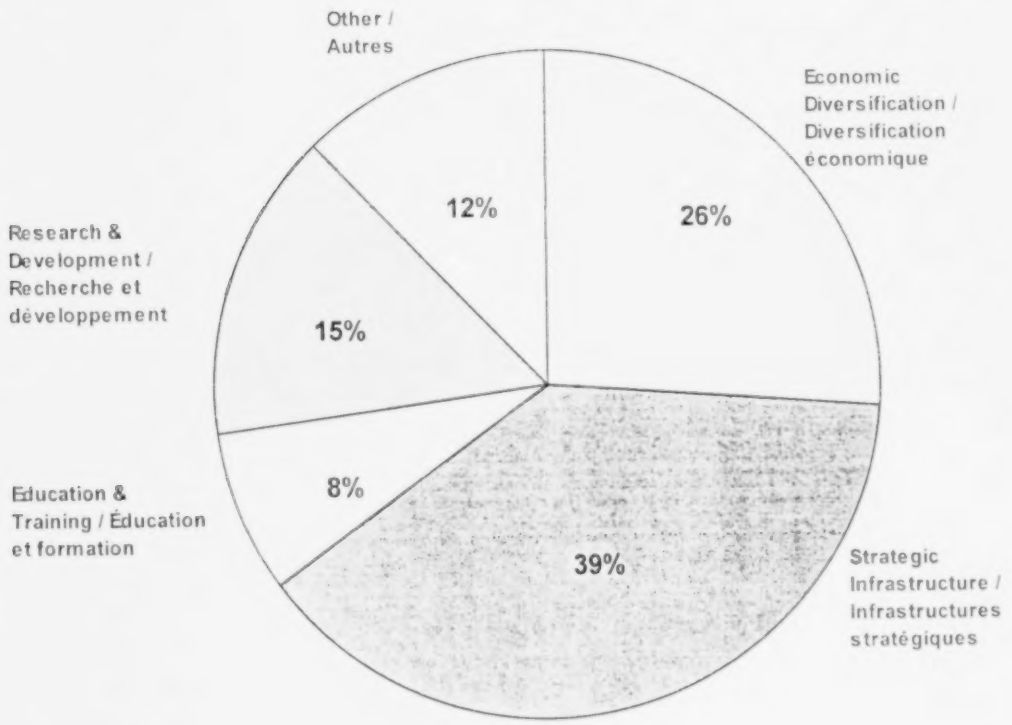
Les initiatives appuyées par le FDÉPA auront un impact variable au fil du temps. Certaines ont un impact sur l'économie régionale par suite de la création immédiate d'emplois, tandis que d'autres auront un plus grand impact à long terme.

Chart 2 shows the relative importance of the APEDF expenditures for each of the themes from the inception of the Fund to March 31, 2004.

Chart 2: Total APEDF Expenditures 1999-2004 by Theme

La figure 2 montre l'importance relative des dépenses du FDÉPA pour chacun des thèmes, depuis la création du Fonds jusqu'au 31 mars 2004.

Figure 2 : Dépenses globales du FDÉPA de 1999 à 2004, par thème



Different Impacts of Investments over Time

Initiatives supported by the APEDF will have different impacts over time. Some initiatives have an immediate impact on the regional economy due to the creation of jobs, while other initiatives will only produce their greatest impact over a longer term.

Impact variable des thèmes au fil du temps

Les initiatives appuyées par le FDÉPA auront un impact variable au fil du temps. Certaines ont un impact sur l'économie régionale par suite de la création immédiate d'emplois, tandis que d'autres auront un plus grand impact à long terme.

Diversification projects tend to have a more immediate impact by the creation or the maintenance of jobs. Examples of such projects include:

- Les Entreprises A.R. Savoie & Fils Ltée, Tracadie-Sheila : expansion of their mini-home manufacturing facility;

- La Maison Beausoleil Inc., Neguac : oyster production;
- Everest Plastik Inc., Tracadie-Sheila : fisheries-related and other plastic products;

- Sun Gro Horticulture Canada Ltd., Lamèque : peat products;
- MQM Quality Ltd., Tracadie-Sheila : metals sector;
- Vitrerie Novy Glass, Shippagan : manufacture of thermo panes for windows and doors.

Other projects have both immediate and longer term impact. Initiatives such as Le Complexe des Deux Rivières in Tracadie-Sheila and Les Chalets de la plage de Bas-Caraquet fit in this category. In this instance, there is immediate job creation and new jobs can also be anticipated over time as these facilities help to bring additional tourists to the region since they provide an enhanced product. It is also expected that projects such as these will serve to lengthen the tourism season.

Expenditures incurred for Education and Training will likely have their greatest impact over a longer period of time. This would be the case for expenditures related to the the Shippagan campus of l'Université de Moncton and the establishment of the Community College in the Acadian Peninsula.

Expenditures for Research and Development will also have their greatest impact over a longer period of time. Examples would be the funding for Erin Systems Ltd—Mobilizer II project in Caraquet and the establishment of "l'Institut de recherche appliquée sur les ressources côtières" at the Shippagan Campus of l'Université de Moncton.

Les projets de diversification tendent à comporter un impact plus immédiat sur la création ou le maintien d'emplois. Les projets qui ont eu un impact immédiat du fait de la création d'emplois comprennent les suivants :

- Les Entreprises A.R. Savoie & Fils Ltée, de Tracadie-Sheila : agrandissement de son usine de fabrication de maisons mobiles préfabriquées ;
- La Maison Beausoleil Inc., de Neguac : production ostréicole ;
- Plastik Everest Inc., de Tracadie-Sheila : produits liés à la pêche ainsi que divers autres produits ;
- Sun Gro Horticulture Canada Ltd., de Lamèque : produits de la tourbe ;
- MQM Quality Ltd., de Tracadie-Sheila : secteur des métaux ;
- Vitrerie Novy Glass, de Shippagan : fabrication de vitrage isolant pour fenêtres et portes.

D'autres projets comportent un impact à la fois immédiat et à long terme. Des initiatives telles que Le Complexe des Deux Rivières à Tracadie-Sheila et les Chalets de la plage de Bas-Caraquet relèvent d'une telle catégorie. Elles créent des emplois et laissent aussi entrevoir de nouveaux emplois au fil du temps, puisque, en offrant un meilleur produit, de telles installations aideront à attirer d'autres touristes dans la région. Il est aussi à prévoir qu'elles contribueront à prolonger la saison touristique.

Le plus grand impact des dépenses engagées sous le thème de l'éducation et de la formation se fera vraisemblablement sentir à plus long terme. Ce serait notamment le cas des dépenses liées au campus de Shippagan de l'Université de Moncton et à la création du collège communautaire de la Péninsule acadienne.

Dans l'ensemble, l'impact des dépenses au chapitre de la recherche et du développement se fera sentir à plus long terme. En l'occurrence, il s'agirait du financement du projet de Mobilisateur II des Systèmes Erin Ltée, à Caraquet, et de la création de l'Institut de recherche appliquée sur les ressources côtières, au campus de Shippagan de l'Université de Moncton.

The Supplementary Role of the APEDF

As already indicated, approved initiatives are supplementary to existing programs and need to operate in conjunction with usual measures from the federal and provincial governments. A good example is the Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne Inc. (CIPA) headquartered in Paquetville and serving all of the Acadian Peninsula.

The 1999 Action Plan developed by the Premier's Action Committee for the economic development of the Acadian Peninsula included provision for an Institute for Community Development and Networking. This Institute was to serve as an incubation centre to develop a knowledge-based economy in the region. When the Acadian Peninsula was awarded the Smart Communities demonstration project in 2000, CIPA was established to implement the project. The Smart Communities project was very similar to the Institute included in the 1999 Action Plan. The Fund was therefore utilized to support CIPA instead of creating a separate institute. Thus, it was possible to avoid duplication, to ensure that the Fund was supplementary to existing programs and to enhance the Smart Communities project.

The total allocation from the Research and Development component of the Fund for the CIPA project is $1.4 million. CIPA received $4.6 million from Industry Canada for the Smart Communities demonstration project. In addition CIPA was successful in obtaining funding from other public and community sources to bring the total value of the project to $9.8 million. Thus, seven dollars in investment occurred for each dollar invested from the Research and Development component of the Fund. The Smart Communities demonstration project funded by Industry Canada was initially intended to be for a three year period. The contribution from the APEDF was instrumental in extending the time frame of the project, thus increasing the benefits accruing to the Acadian Peninsula.

Rôle supplémentaire du FDÉPA

Comme il a déjà été signalé, les initiatives approuvées sont supplémentaires par rapport aux programmes existants et doivent s'harmoniser avec les interventions ordinaires des gouvernements fédéral et provincial. Un bon exemple à cet égard est la Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc., qui est située à Paquetville et qui sert l'ensemble de la Péninsule acadienne.

Le plan d'action de 1999 préparé par le Comité d'action du premier ministre pour le développement économique de la Péninsule prévoyait un Institut de développement et de réseautage communautaires. Cet institut devait servir de centre d'incubation pour une économie du savoir dans la région. Lorsqu'un projet témoin des Collectivités ingénieuses a été attribué à la Péninsule acadienne en 2000, CIPA a été créée pour mettre le projet en œuvre. Comme le projet des Collectivités ingénieuses se rapprochait beaucoup de l'institut préconisé dans le plan d'action de 1999, le Fonds a donc été mis à contribution pour appuyer CIPA, au lieu de créer un institut distinct. Cela a donc permis d'éviter un double emploi et de s'assurer que le Fonds soit véritablement supplémentaire par rapport aux programmes existants.

Au chapitre de la recherche et du développement, l'affectation globale en provenance du Fonds pour le projet de CIPA s'élève à 1,4 million de dollars. CIPA a reçu d'Industrie Canada 4,6 millions de dollars au titre du projet témoin des Collectivités ingénieuses. En outre, CIPA a réussi à obtenir des fonds auprès d'autres sources publiques et communautaires, portant à 9,8 millions de dollars la valeur globale du projet. Chaque dollar du volet recherche et développement du Fonds a donc donné lieu à 7 $ en investissements. Au début, le projet témoin des Collectivités ingénieuses financé par Industrie Canada devait durer trois ans. L'apport du FDÉPA a permis de prolonger la durée du projet, procurant ainsi des bénéfices additionnelles à la Péninsule acadienne.

RDC staff carried out an analysis of approved allocations since the inception of the APEDF that shows the distribution of the funding by each sector of activity. Charts 3 to 7 provide this information for each of the themes. It should be noted that the total allocation is an amount higher than the actual expenditures in the previous tables. The reason for the difference is that allocation tables, in addition to actual expenditures, also include approved projects with cash flows to be incurred after March 31, 2004.

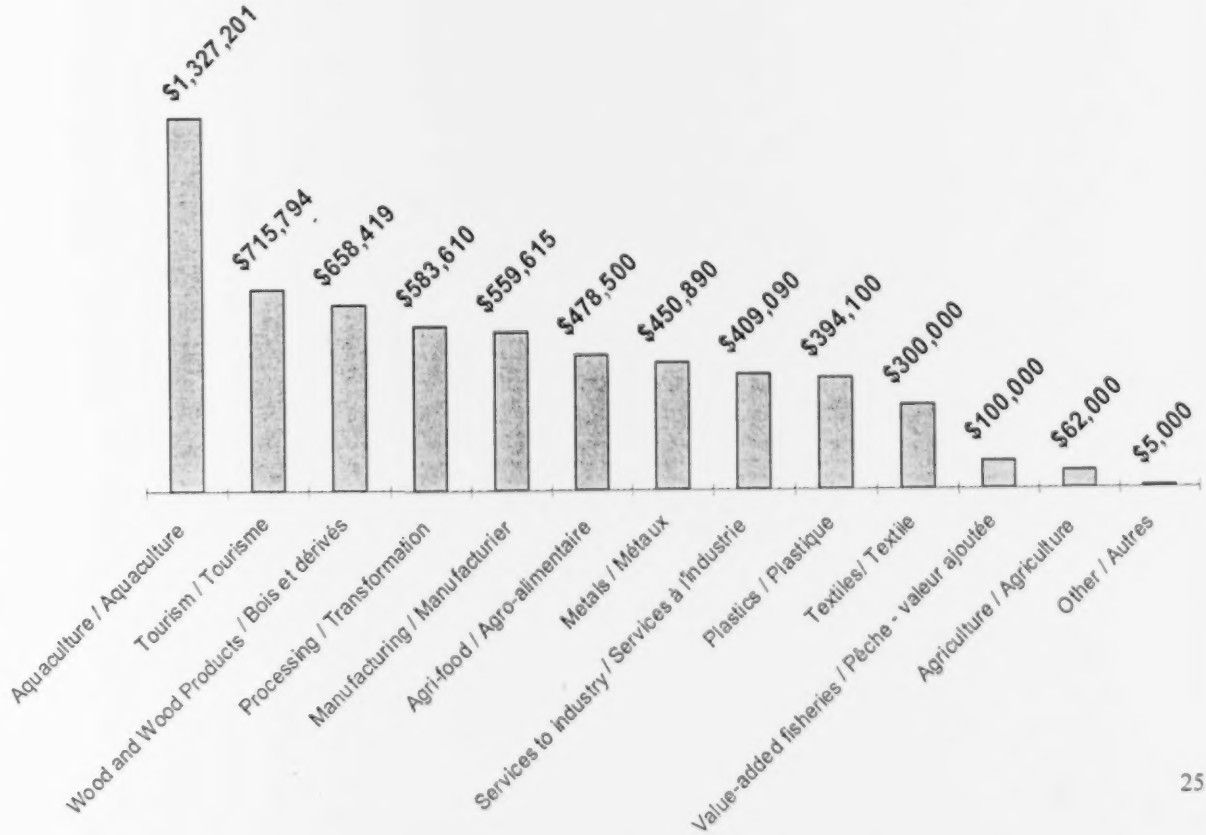
The total allocation from the Fund to the Diversification theme is $6,044,219. The sectors with the highest allocations are Aquaculture ($1,327,201), and Tourism ($715,794). The total public and private investment for all diversification projects is $192,584,522, thus the investment per APEDF dollar is $31.86.

Chart 3: APEDF Allocations for Diversification by Sector

Le personnel de la SDR a analysé les affectations approuvées depuis la création du FDÉPA, en fonction de la répartition du financement par secteur d'activité. Les figures 3 à 7 fournissent les renseignements pour chacun des thèmes. Il faut remarquer que l'affectation globale est supérieure aux dépenses réelles données dans les tableaux antérieurs. L'écart est attribuable au fait que, en plus des dépenses réelles, les tableaux d'affectations comprennent aussi des projets approuvés dont le mouvement de trésorerie se produira après le 31 mars 2004.

Sous le thème de la diversification, l'affectation globale en provenance du Fonds s'élève à 6 044 219 $. Les secteurs ayant reçu les affectations les plus élevées sont l'aquaculture (1 327 201 $) et le tourisme (715 794 $). Le total des investissements publics et privés dans l'ensemble des projets de diversification se situe à 192 584 522 $, soit un investissement de 31,86 $ par dollar du FDÉPA.

Figure 3 : Affectations du FDÉPA pour la diversification, par secteur

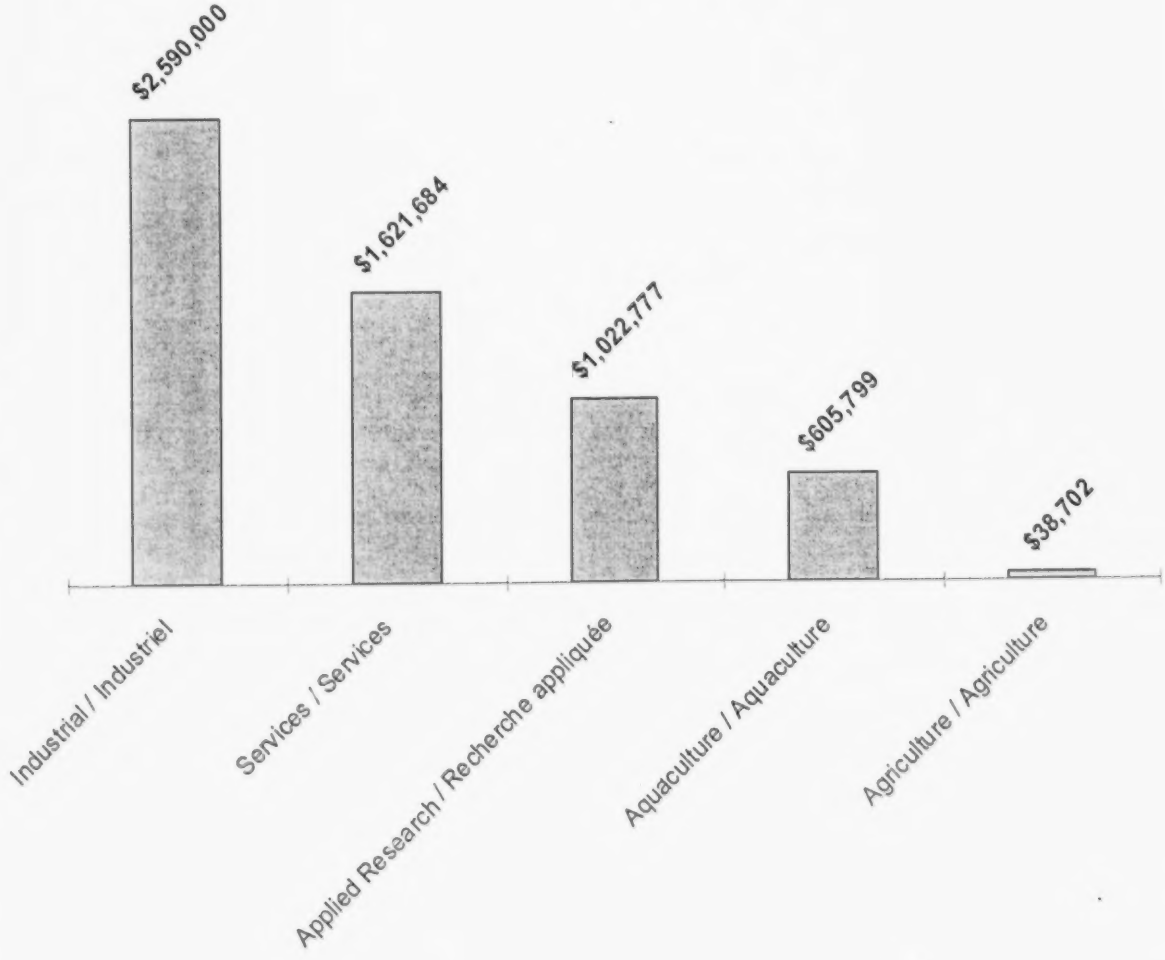


The total allocation from the Fund to the Research and Development theme is $5,878,962. The sectors with the highest allocations are Industrial ($2,590,000) and Services ($1,621,684). The total public and private investment for all research and development projects is $22,579,898, thus the investment per APEDF dollar is $3.84.

Chart 4: APEDF Allocations for Research and Development by Sector

Sous le thème de la recherche et du développement, l'affectation globale en provenance du Fonds s'élève à 5 878 962 $. Les secteurs ayant reçu les affectations les plus élevées sont le secteur industriel (2 590 000 $) et celui des services (1 621 684 $). Le total des investissements publics et privés dans l'ensemble des projets de recherche et de développement se situe à 22 579 898 $, soit un investissement de 3,84 $ par dollar du FDÉPA.

Figure 4 : Affectations du FDÉPA pour la recherche et le développement, par secteur

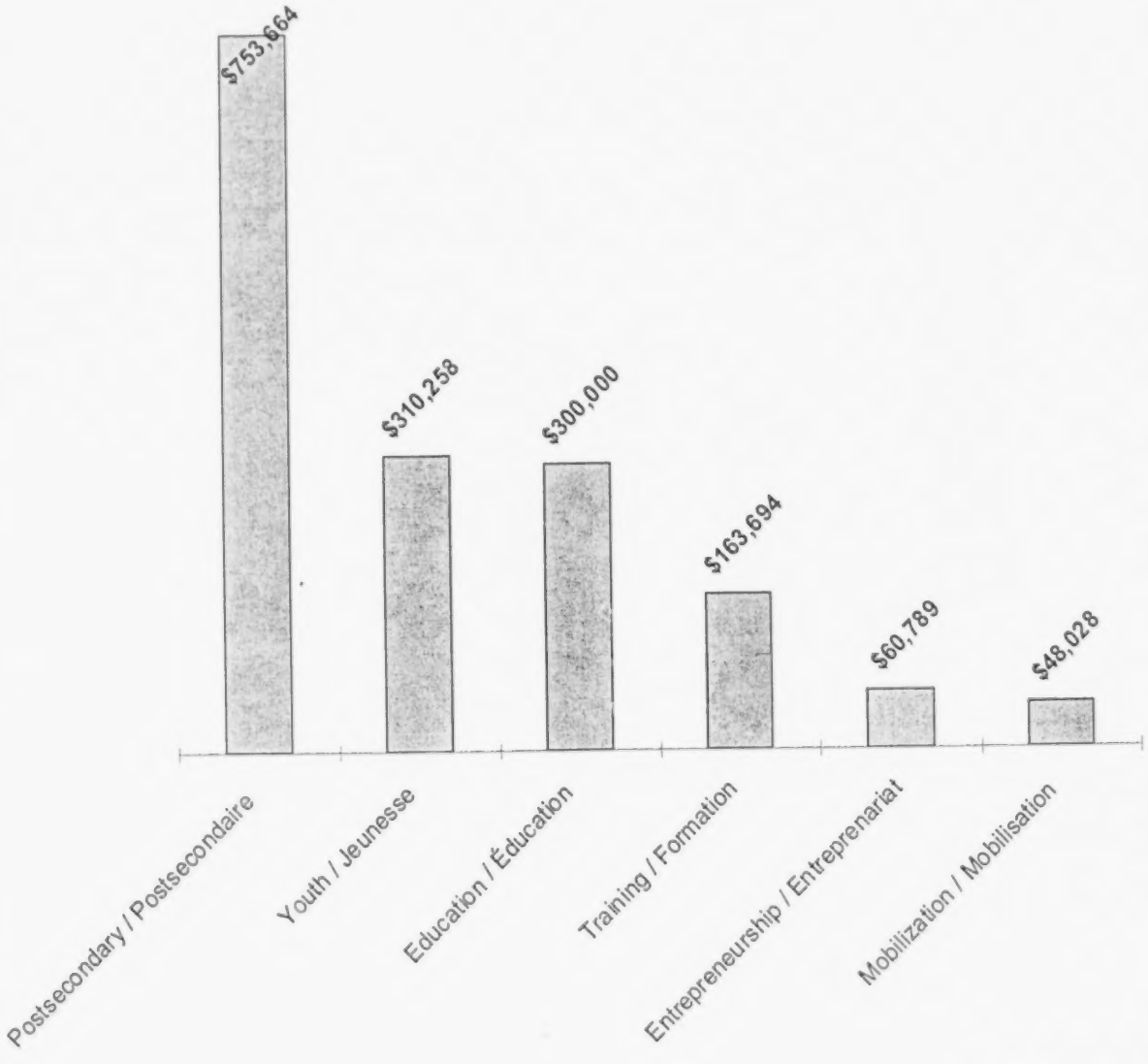


The total allocation from the Fund to the Education and Training theme is $1,636,433. The sectors with the highest allocations are Postsecondary ($753,664) and Youth ($310,258). The total public and private investment for all education and training projects is $3,102,696, thus the investment per APEDF dollar is $1.90.

Chart 5: APEDF Allocations for Education and Training by Sector

Sous le thème de l'éducation et de la formation, l'affectation globale en provenance du Fonds s'élève à 1 636 433 $. Les secteurs ayant reçu les affectations les plus élevées sont le secteur postsecondaire (753 664 $) et de la jeunesse (310 258 $). Le total des investissements publics et privés dans l'ensemble des projets d'éducation et de formation se situe à 3 102 696 $, soit un investissement de 1,90 $ par dollar du FDÉPA.

Figure 5 : Affectations du FDÉPA pour l'éducation et la formation, par secteur

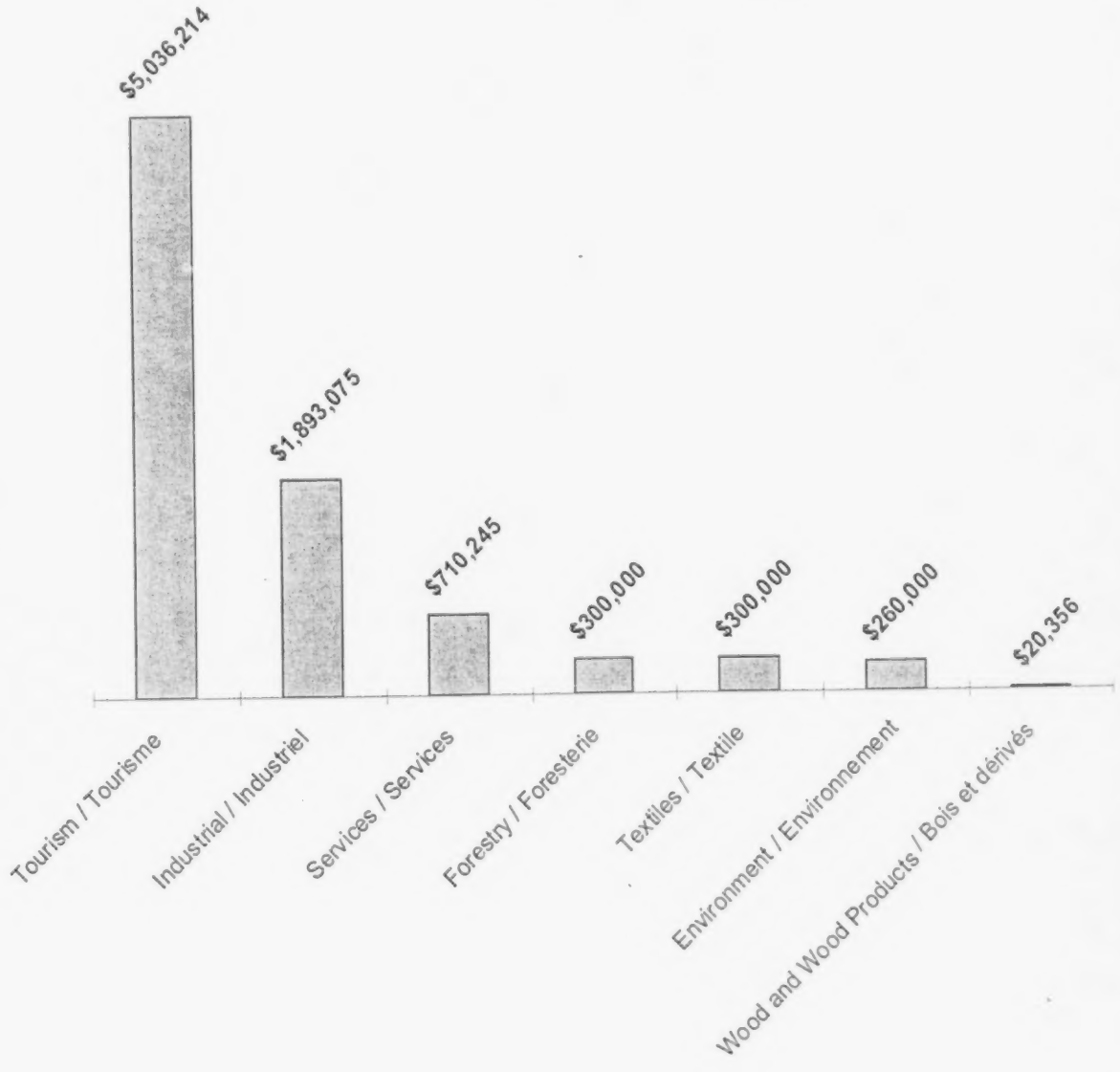


The total allocation to the Infrastructure theme is $8,519,890. The sectors with the highest allocations are Tourism ($5,036,214) and Industrial ($1,893,075). The total public and private investment for all infrastructure projects is $16,867,399, thus the investment per APEDF dollar is $1.98.

Chart 6: APEDF Allocations in Infrastructure by Sector

Sous le thème de l'infrastructure, l'affectation globale s'élève à 8 519 890 $. Les secteurs ayant reçu les affectations les plus élevées sont le tourisme (5 036 214 $) et le secteur industriel (1 893 075 $). Le total des investissements publics et privés dans l'ensemble des projets d'infrastructure se situe à 16 867 399 $, soit un investissement de 1,98 $ par dollar du FDÉPA.

Figure 6 : Affectations du FDÉPA pour l'infrastructure, par secteur

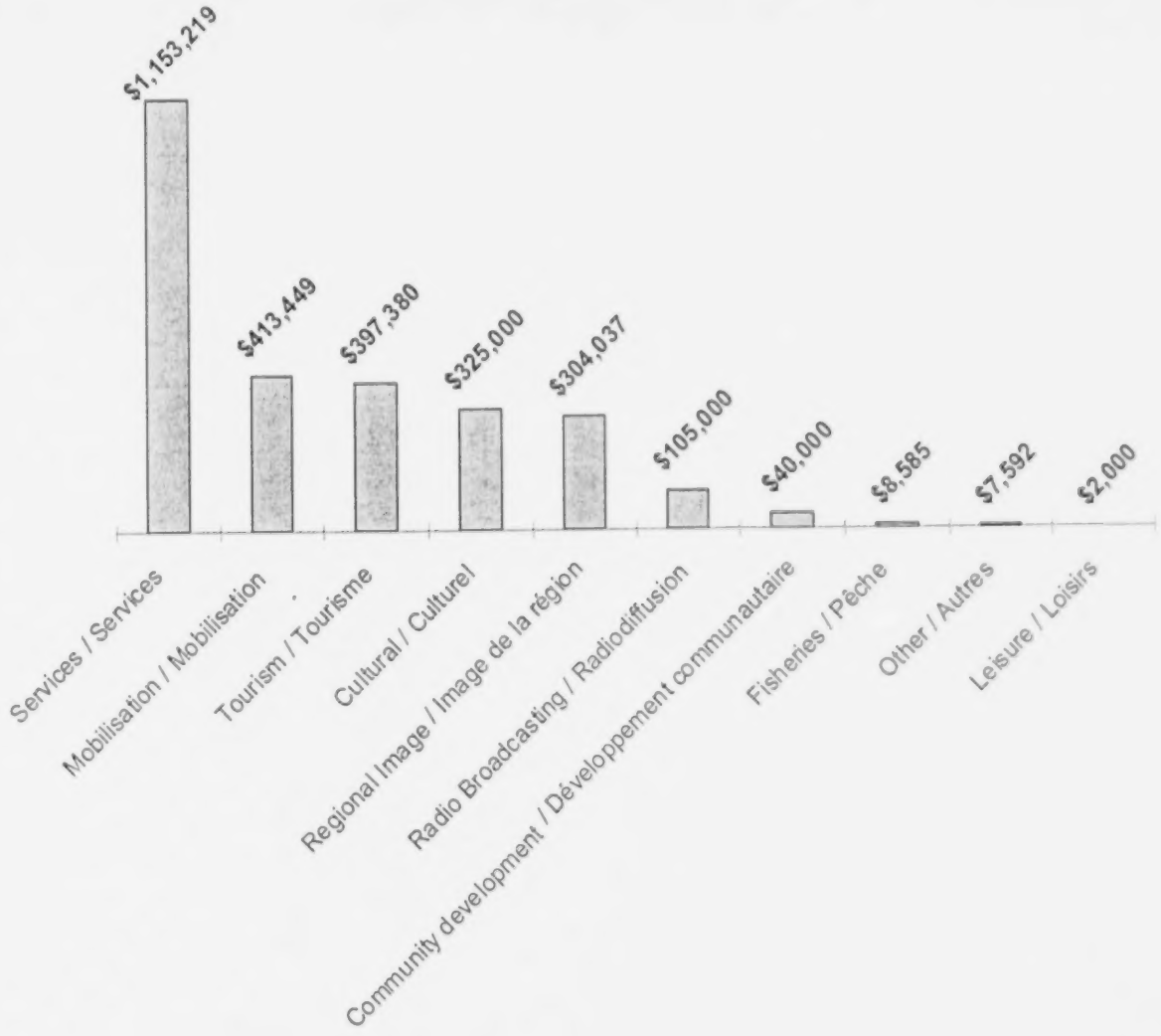


The total allocation for projects other than the four themes is $2,756,262. The sectors with the highest allocations are Services ($1,153,219) and Mobilization ($413,449). The total public and private investment for all other projects is $19,485,132, thus the investment per APEDF dollar is $7.07.

Chart 7: APEDF Allocations in Other by Sector

Pour les projets autres que ceux qui tombent sous les quatre thèmes, l'affectation globale s'élève à 2 756 262 $. Les secteurs ayant reçu les affectations les plus élevées sont les services (1 153 219 $) et la mobilisation (413 449 $). Le total des investissements publics et privés dans l'ensemble des autres projets se situe à 19 485 132 $, soit un investissement de 7,07 $ par dollar du FDÉPA.

Figure 7 : Affectations du FDÉPA pour les autres projets, par secteur



The Restigouche-Chaleur Economic Development Fund

The fiscal year 2003-2004 represented the first full year of the operation of the Fund. During the year, a total of 66 initiatives were supported under the RCEDF at a total cost of $3,910,357. The major expenditures were on Economic Diversification ($1,8 million), and Strategic Infrastructure ($1.1 million). Table 3 and chart 8 show the breakdown of expenditures by themes.

Table 3: 2003-2004 RCEDF Expenditures by Theme

Economic Diversification / Diversification de l'économie	$1,814,237
Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique	$1,103,440
Education and Training / Éducation et formation	$127,000
Research and Development / Recherche et développement	$65,000
Other / Autres	$800,680
Total	**$3,910,357**

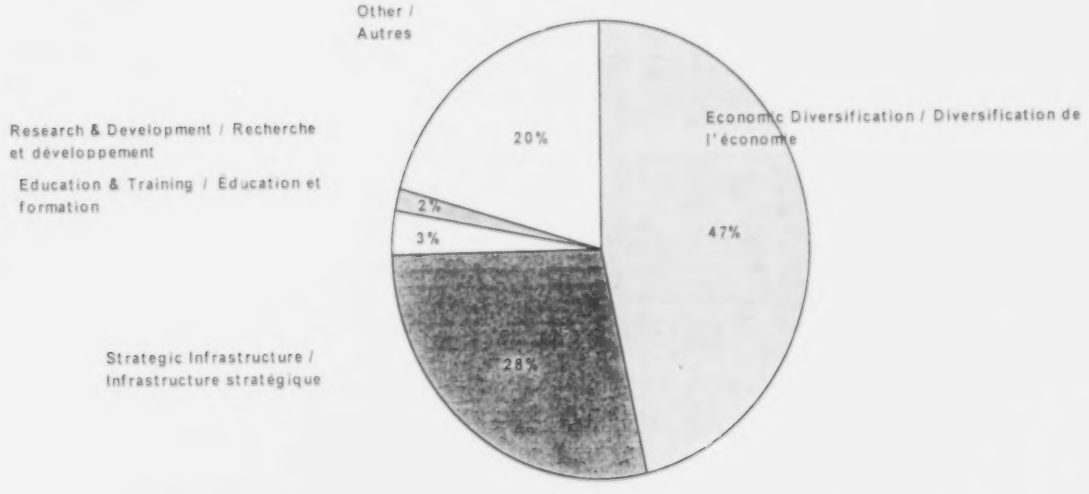
Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur

L'année financière 2003–2004 marque la première année complète de fonctionnement du Fonds. Au cours de l'année, 66 initiatives en tout sont appuyées grâce au FDÉRC, et les dépenses globales s'élèvent à 3 910 357 $. Les principales dépenses portent sur la diversification économique (1,8 million) et l'infrastructure stratégique (1,1 million). Le tableau 3 et la figure 8 donnent la ventilation des dépenses par thèmes.

Tableau 3 : Dépenses du FDÉRC en 2003-2004, par thème

Chart 8: 2003-2004 RCEDF Expenditures by Theme

Figure 8 : Dépenses du FDÉRC en 2003-2004, par thème



The Restigouche-Chaleur Economic Development Fund

The fiscal year 2003-2004 represented the first full year of the operation of the Fund. During the year, a total of 66 initiatives were supported under the RCEDF at a total cost of $3,910,357. The major expenditures were on Economic Diversification ($1,8 million), and Strategic Infrastructure ($1.1 million). Table 3 and chart 8 show the breakdown of expenditures by themes.

Table 3: 2003-2004 RCEDF Expenditures by Theme

Economic Diversification / Diversification de l'économie	$1,814,237
Strategic Infrastructure / Infrastructure stratégique	$1,103,440
Education and Training / Éducation et formation	$127,000
Research and Development / Recherche et développement	$65,000
Other / Autres	$800,680
Total	$3,910,357

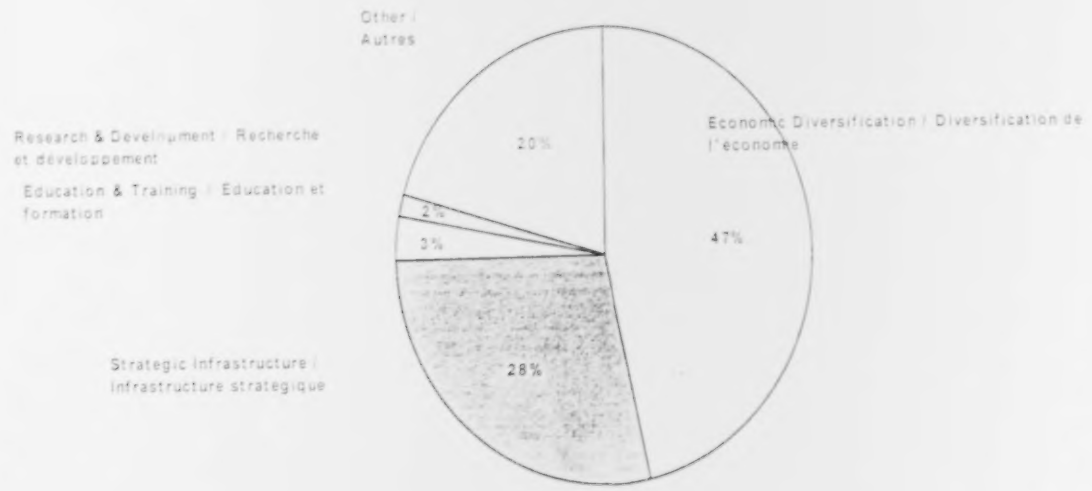
Chart 8: 2003-2004 RCEDF Expenditures by Theme

Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur

L'année financière 2003–2004 marque la première année complète de fonctionnement du Fonds. Au cours de l'année, 66 initiatives en tout sont appuyées grâce au FDÉRC, et les dépenses globales s'élèvent à 3 910 357 $. Les principales dépenses portent sur la diversification économique (1,8 million) et l'infrastructure stratégique (1,1 million). Le tableau 3 et la figure 8 donnent la ventilation des dépenses par thèmes.

Tableau 3 : Dépenses du FDÉRC en 2003-2004, par thème

Figure 8 : Dépenses du FDÉRC en 2003-2004, par thème



Projects funded during the year included renovations to l'Auberge de la Vallée in Bathurst, the Restigouche-Chaleur link to the CANARIE CA*net4 research network, infrastructure improvements at the Port of Belledune and the Restigouche-Chaleur Tourism Initiative.

A detailed list of the projects funded during the year and the amount invested in each project is included on pages 72-75 of this report.

VI. OTHER ACTIVITIES

Youth Community Assistance Program (YCAP)

This program was established in 2000 with the objective of providing funding for capital initiatives in support of youth community oriented projects that would otherwise not proceed. The program is designed to complement the federal and provincial programs related to youth community development.

Some 170 projects were funded under this program and total expenditures amounted to $1,932,747 during the fiscal year 2003-2004.

Projects funded include such initiatives as renovations to buildings, purchase of equipment, construction or renovations to sport facilities and the development of playgrounds. A full list of projects supported and expenditures by project can be found on pages 93-100 of this report.

Aboriginal Economic Development

The Joint Economic Development Initiative (JEDI) is a partnership among the aboriginal community, and the federal and provincial governments. The Regional Development Corporation is the provincial co-chair of JEDI.

Les projets financés au cours de l'année comprennent la rénovation de l'Auberge de la Vallée à Bathurst, la liaison de Restigouche-Chaleur au réseau de recherche CA*net4 de CANARIE, l'amélioration de l'infrastructure du port de Belledune et l'initiative touristique de Restigouche-Chaleur.

Une liste détaillée des projets financés au cours de l'année et du montant investi dans chaque projet figure aux pages 72 à 75 du présent rapport.

VI. AUTRES ACTIVITÉS

Programme d'aide communautaire à la jeunesse (PACJ)

Le programme est établi en 2000, dans l'objectif de fournir un financement pour des initiatives d'immobilisations à l'appui de projets communautaires qui sont axés sur la jeunesse et qui, sans un tel appui, n'iraient pas de l'avant. Il vise à suppléer aux programmes fédéraux et provinciaux en matière de développement communautaire lié à la jeunesse.

Au cours de l'année financière 2003–2004, quelque 170 projets sont financés au titre du programme, et les dépenses s'élèvent en tout à 1 932 747 $.

Les projets financés comprennent des initiatives telles que la rénovation de bâtiments, l'achat d'équipement, la construction ou la rénovation d'installations sportives ainsi que l'aménagement de terrains de jeux. Une liste complète des projets appuyés et des dépenses par projet figure aux pages 93 à 100 du présent rapport.

Développement économique pour les autochtones

L'Initiative conjointe de développement économique (ICDÉ) est un partenariat regroupant la communauté autochtone et les gouvernements fédéral et provincial. La Société de développement régional copréside l'ICDÉ au nom de la province.

The JEDI terms of reference are as follows:

- The purpose of the Joint Economic Development Initiative is to bring Aboriginal, federal and provincial representatives together to identify and pursue undertakings that would contribute to economic development of Aboriginal people.

- The scope of JEDI can include business development (by individuals, Bands, Aboriginal organizations and joint ventures), training, and economic development planning.

- The focus will be practical, results-oriented undertakings, utilizing existing programs and services to support such initiatives.

- The JEDI process shall encompass all Aboriginal people in New Brunswick through Aboriginal governments and organizations but specific proposals may be focused on specific groups or communities according to circumstances.

The initiative is supported under the Aboriginal Economic Development Provincial Program and the REDA Aboriginal Economic Development Fund.

Thirteen projects, listed on page 101, accounted for total expenditures of $587,439 during the year.

Special Initiatives

The Corporation funded 256 projects during the year under the heading of special initiatives at a total cost of $4,365,898. As already outlined earlier in the section of this report dealing with REDA, five of these projects with total expenditures of $1.9 million were funded by the unused provincial share of REDA funding. The remaining 251 projects, listed on pages 81-92, had an average contribution of approximately $10,000, accounting for the remaining $2.5 million in expenditures.

Le mandat de l'ICDÉ est le suivant :

- L'Initiative conjointe de développement économique a comme but de réunir des représentants autochtones, fédéraux et provinciaux en vue de déterminer et de poursuivre des projets qui contribueraient au développement économique du peuple autochtone.
- L'ICDÉ peut porter sur le développement d'entreprises (par des particuliers, des bandes, des organisations autochtones et en coentreprise), la formation et la planification du développement économique.
- Le point de mire sera des projets pratiques, axés sur des résultats et utilisant des programmes et services existants à titre de soutien des initiatives prises.
- L'ICDÉ englobe tous les autochtones du Nouveau-Brunswick par l'entremise des gouvernements et organisations autochtones, mais des propositions précises peuvent viser des collectivités ou groupes particuliers selon les circonstances.

L'initiative est appuyée par le programme de développement économique pour les autochtones, qui relève de la province, et par le Fonds de développement économique pour les autochtones, en vertu de l'EDÉR.

Au cours de l'année, les dépenses liées à 13 projets, que l'on retrouve à la page 101, s'élèvent en tout à 587 439 $.

Initiatives spéciales

Au cours de l'année, la Société a financé 256 projets sous la rubrique des initiatives spéciales, à un coût global de 4 365 898 $. Comme il a déjà été signalé dans la section qui, dans le présent rapport, a trait à l'EDÉR, cinq des projets, dont les dépenses s'élèvent en tout à 1,9 million, ont été financés grâce à la part provinciale inutilisée des fonds de l'EDÉR. Les autres 251 projets, que l'on retrouve aux pages 81 à 92, ont reçu une contribution moyenne d'environ 10 000 $, ce qui correspond au solde de 2,5 millions des dépenses.

Other Projects

A total of $14,784,251 was spent during the year under the heading of other projects. The expenditures included transfers of $10.8 million and $1.2 million to the RDC-SOA to provide provincial funding for the Canada-NB Infrastructure Agreement and operational funding for the Community Economic Development Agencies (CEDAs) respectively.

Community Events Program

During the fiscal year the Corporation contributed $115,194 to support 111 projects under its Community Events Program. These projects are located throughout the province and include contributions to fairs, festivals and community events. A complete list of projects and the amount each received can be found on pages 101-104 of the report.

Financial Overview—RDC

Table 4 compares the Main Estimates and the actual expenditures for RDC for the fiscal year 2003-2004. An explanation is also provided on the variances from the budget.

Autres projets

Au cours de l'année, les dépenses globales au chapitre des autres projets ont atteint 14 784 251 $. Les dépenses comprennent des transferts de 10,8 millions de dollars et de 1,2 million à l'OSS de la SDR en vue de fournir, respectivement, un financement provincial au titre de l'Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures et un financement de fonctionnement aux agences de développement économique communautaire (ADÉC).

Programme d'événements communautaires

Au cours de l'année financière, la Société a versé 115 194 $ à l'appui de 111 projets en vertu de son Programme d'événements communautaires. Ces projets se déroulent un peu partout dans la province et comprennent des contributions aux foires, festivals et événements communautaires. Une liste complète des projets et du montant reçu par chacun figure aux pages 101 à 104 du présent rapport.

Aperçu de la situation financière—SDR

Le tableau 4 compare les chiffres du budget principal et les dépenses réelles de la SDR lors de l'exercice financier 2003-2004. Une explication est aussi fournie quant aux écarts par rapport au budget.

Table 4: Financial Overview—RDC 2003-2004

Tableau 4 : Aperçu de la situation financière de la SDR en 2003-2004

Program/ Programme	Main Estimates/ Budget principal des dépenses (000)	Expenditure/ Dépenses (000)	Variance (Under)-Over/ Écart (Inférieur)-supérieur (000)
Ordinary Account / compte ordinaire			
Cost-Shared Agreements / Ententes à frais partagés	10,944.0	9,620.2	(1,323.8)
Developmental Funding / Fonds de développement	19,500.0	14,700.2	(4,799.8)
Other Activities / Autres activités	13,638.0	18,871.3	5,233.3
Sub-Total / sous total	44,082.0	43,191.7	(890.3)
Capital Account / compte de capital			
Regional Economic Development Agreement / Entente sur le développement économique régional	4,500.0	245.9	(4,254.1)
Other Projects / Autres projets	500.0	670.0	170.0
Canada Winter Games 2003 / Jeux d'hiver du Canada 2003	0.0	250.3	250.3
Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada-Nouveau-Brunswick	10,614.0	10,614.0	0.0
Sub-Total / sous total	15,614.0	11,780.2	(3,833.8)
Total	59,696.0	54,971.9	(4,724.1)

Notes

Overall expenditures for RDC were $4,724.1 million below the approved spending level. The following is a breakdown of the variances.

(1) An underexpenditure within REDA was due to several major projects not receiving the joint approval required before the expiry of the Agreement at March 31, 2003.

(2) Within the Developmental Funding allocation, spending was lower than anticipated during the year due to a freeze imposed on the Total Development Fund and the Community Economic Development Fund due to budget restraints.

(3) Increased spending was incurred under Other Activities. The Corporation was given the responsibility of funding new initiatives after the budget process, including the Municipal By-Laws Translation and Adoption Agreement and the 2004 Celebrations.

Notes

Dans l'ensemble, les dépenses de la SDR ont été inférieures de 4 724,1 millions par rapport au niveau de dépenses approuvé. Une ventilation de l'écart est donnée ci-après.

(1) Des dépenses inférieures au titre de l'EDÉR découlent du fait que plusieurs projets importants n'ont pas obtenu l'approbation conjointe requise avant l'expiration de l'entente le 31 mars 2003.

(2) Des dépenses inférieures au titre des fonds de développement au cours de l'année sont attribuables à un gel visant le Fonds de développement total et le Fonds de développement économique communautaire par suite de restrictions budgétaires.

(3) Les dépenses ont été supérieures au titre des Autres activités. Après le processus budgétaire, la Société a été chargée du financement de nouvelles initiatives, y compris l'entente sur la traduction et l'adoption d'arrêtés municipaux et les célébrations de 2004.

VII. SPECIAL OPERATING AGENCY (SOA)

The Special Operating Agency was established at RDC in 1994. SOAs are distinct service operations within departments or agencies which are given increased management flexibility to do business in return for increased management accountability based on the achievement of defined performance goals. The initial task assigned to the RDC-SOA in 1994 was to manage a federal-provincial infrastructure program.

An SOA provides financial flexibility in managing cashflow and is also able to carry-over unexpended appropriations to subsequent years. This element is important, especially for major projects, because project scheduling may well mean that expenditures are incurred in more than one fiscal year since payments are based on when the work is actually accomplished.

During the fiscal year, the RDC-SOA was involved in funding three activities: the infrastructure program, operational funding for Community Economic Development Agencies (CEDAs) and the Bathurst-Campbellton Canada Winter Games.

The Canada-New Brunswick Infrastructure Program Agreement, signed in October 2000, is scheduled to expire on March 31, 2007. The purpose of the Agreement is to improve urban and rural municipal infrastructure in New Brunswick. The investments are designed to enhance the quality of the environment, support long-term economic growth and improve community infrastructure.

VII. ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX (OSS)

L'organisme de services spéciaux de la SDR est créé en 1994. Les organismes de services spéciaux (OSS) sont, au sein des ministères ou des organismes, des unités distinctes de service dotées d'une plus grande souplesse de gestion dans leurs activités en contrepartie d'une plus grande responsabilisation en gestion, sous forme de réalisation d'objectifs de rendement déterminés. La tâche confiée au début, en 1994, à l'OSS de la SDR est la gestion d'une initiative fédérale-provinciale, en l'occurrence le programme d'infrastructures.

Un OSS procure une souplesse financière dans la gestion du mouvement de trésorerie et peut aussi reporter à des années ultérieures des crédits budgétaires non dépensés. Il s'agit d'un élément important, car le calendrier des projets peut très bien comporter l'engagement de dépenses, surtout pour les projets d'envergure, sur plus d'une année financière, puisque les paiements sont versés en fonction du temps où les travaux sont effectivement réalisés.

Au cours de l'année financière, l'OSS de la SDR a participé au financement de trois activités : le programme d'infrastructures, le fonctionnement des agences de développement économique communautaire (ADEC) et les Jeux d'hiver du Canada Bathurst-Campbellton.

L'Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures, signée en octobre 2000, devrait prendre fin le 31 mars 2007. L'entente a pour but d'améliorer les infrastructures municipales, urbaines et rurales du Nouveau-Brunswick. Les investissements visent à relever la qualité de l'environnement, à soutenir la croissance économique à long terme et à améliorer les infrastructures communautaires.

The Agreement envisages funding from the three levels of government – federal, provincial, and municipal – with each level providing a contribution of $54,445 million dollars for a total value of $162,535 million dollars. Under the terms of the Agreement, a minimum of 70 percent of the total approved costs for all projects will be devoted to Green Municipal Infrastructure Projects. In addition, a minimum of 40 percent of the total approved costs for all projects will be devoted to projects in rural communities.

A federal-provincial management committee has been established to administer and manage this Agreement. In addition to providing the provincial share of the funds for the Agreement, RDC is the provincial co-chair of the committee. The other provincial member of the management committee is the representative of the Department of Environment and Local Government.

During the 2003-2004 fiscal year, the Regional Development Corporation transferred $10,751,500 to its Special Operating Agency to provide the provincial contribution to the Canada-New Brunswick Infrastructure Agreement. The federal contribution to the SOA for the same fiscal year was $13,457,074. The total expenditures by the SOA on the Infrastructure Agreement during the fiscal year were $27,098,316. The short-fall was covered by the carry-over of provincial funds from the previous fiscal year.

As of March 31st 2004, 26 projects funded through the infrastructure agreement had been completed at a total cost of $41.8 million. Table 5 provides a list of these projects, the total cost and the amount of the federal-provincial contribution for each project.

L'entente prévoit un financement par les trois ordres — fédéral, provincial et municipal — de gouvernement, chacun contribuant 54 445 000 $, ce qui donne en tout 162 535 000 $. L'entente dispose qu'un minimum de 70 % du total des coûts approuvés pour tous les projets sera consacré à des projets liés aux infrastructures municipales vertes. En outre, un minimum de 40 % du total des coûts approuvés pour tous les projets sera consacré à des projets dans les collectivités rurales.

Un comité fédéral-provincial de gestion a été établi et chargé de la gestion et de l'administration de l'entente. En plus de fournir la part provinciale des fonds en vertu de l'entente, la SDR assume la coprésidence du comité au nom de la province. L'autre membre provincial du comité de gestion est la personne qui représente le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.

Au cours de l'année financière 2003–2004, la Société de développement régional transfère 10 751 500 $ à son organisme de services spéciaux à titre de contribution provinciale en vertu de l'Entente Canada - Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures. Au cours de la même année financière, la contribution fédérale versée à l'OSS se chiffre à 13 457 074 $. Au cours de l'année financière, les dépenses engagées par l'OSS au titre de l'Entente relative au programme d'infrastructures s'élèvent en tout à 27 098 316 $. L'écart a été comblé grâce au report de fonds provinciaux de l'année financière antérieure.

Au 31 mars 2004, quelque 26 projets financés au titre de l'Entente relative au programme d'infrastructures sont achevés, à un coût global de 41,8 millions de dollars. Le tableau 5 donne une liste de ces projets, le coût global et le montant de la contribution fédérale-provinciale versée à chaque projet.

Table 5: Canada-New Brunswick Infrastructure Program -Projects Completed as of 31 March 2004

Tableau 5 : Entente Canada-Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures : projets achevés au 31 mars 2004

Project Location and Description / Emplacement et description du projet	Total Approved Costs / Total des coûts approuvés [1]	RDC-SOA Expenditures to 31 March 2004 / Dépenses de l'OSS de la SDR au 31 mars 2004 [2]
Moncton - Rehabilitation or replacement of case iron pipes / remise en état ou remplacement de tuyaux de fonte	5,000,000	3,333,332
Saint John - Upgrade Millidgeville wastewater treatment plant / amélioration d'installation d'épuration des eaux usées à Millidgeville	5,000,000	3,333,332
Fredericton - Runway extension at the Fredericton Airport / prolongement de piste à l'aéroport de Fredericton	4,500,000	3,000,000
Sackville - Construction of the Tantramar Regional Civic Centre / construction du Tantramar Regional Civic Centre	3,000,000	2,000,000
Florenceville - Construction of arena facility in Northern Carleton area / construction d'aréna dans Carleton-Nord	3,000,000	2,000,000
Saint John - Install gravity sewer to Churchill Boulevard pumping station / installation d'égouts par gravité à la station de pompage, boulevard Churchill	2,450,000	1,633,332
Saint-Antoine - Installation of water and sanitary sewer system / installation d'un réseau d'aqueduc et d'égouts sanitaires	2,400,000	1,600,000
Bathurst - Sanitary sewer and water distribution systems / réseaux d'égouts sanitaires et de distribution d'eau	2,221,150	1,480,766
Paquetville - Construction of multifunction building / construction d'un bâtiment multifonctionnel	1,799,629	1,199,752
Dieppe - Extension of sewer and water distribution systems / prolongement des réseaux d'égouts et de distribution d'eau	1,700,000	1,133,332
Cap-Pelé - Provide a sanitary waste system / réseau d'égouts sanitaires	1,573,298	1,048,862
Doaktown - Install water and sanitary sewer mains / installation de conduites maîtresses d'eau et d'égouts sanitaires	1,537,099	1,024,732
Shippagan - Upgrade municipal lagoon and install aerator / amélioration du bassin municipal et installation d'un aérateur	1,400,000	933,332
Riverside-Albert - Installation of a sanitary sewer system / installation d'un réseau d'égouts sanitaires	1,219,457	812,970
Bas-Caraquet - Repair purification basin and install aerator / réparation du bassin d'épuration et installation d'un aérateur	1,156,837	771,224
Caraquet - Replace water main on Saint-Simon Road / remplacement de la conduite maîtresse, chemin de St. Simon	638,574	425,716
Saint-Quentin - Water and wastewater systems / réseaux d'aqueduc et d'eaux usées	594,193	396,128
Riverview - Renewal and upgrading water and wastewater systems / réfection et amélioration des réseaux d'aqueduc et d'eaux usées	579,200	386,132
Rivière-Verte - Upgrade water and wastewater system / amélioration du réseau d'aqueduc et d'eaux usées	434,597	289,730
Hampton - Extend sanitary sewer system / prolongement du réseau d'égouts sanitaires	416,461	277,640
Tracadie-Sheila - Extend water and wastewater systems / prolongement des réseaux d'aquaduc et d'eaux usées	386,040	257,360
Tide Head - Extension of water and sanitary sewer systems / prolongement des réseaux d'aqueduc et d'égouts sanitaires	300,000	200,000
Red Bank First Nation - Complete community services building / achèvement d'un bâtiment de services communautaires	300,000	200,000
Hartland - Extension of municipal water main and sanitary sewer service / prolongement de la conduite d'eau et du service d'égouts sanitaires de la municipalité	161,494	107,640
Stanley - Water and wastewater systems / réseaux d'aqueduc et d'eaux usées	64,274	42,848
Paquetville - Installation of an aerator / installation d'un aérateur	14,844	9,896
Total	41,847,147	27,898,056

Explanatory notes

1) Total approved costs include the municipal portion of the costs as well as the federal and provincial contributions.
2) "Expenditures" refer to payments by the RDC-SOA which include only the federal and provincial contributions to the projects.

Notes explicatives

1) Le total des coûts approuvés inclut la part municipale des coûts ainsi que les contributions fédérales et provinciales.
2) Les dépenses correspondent aux paiements versés par l'OSS de la SDR, qui incluent seulement les contributions fédérales et provinciales aux projets.

In addition to funding for the Infrastructure program, $1.2 million dollars was obtained from the province for operational funding for the Community Economic Development Agencies (CEDAs). Each CEDA is allocated funding based on a formula which takes into account the total population included in the area that it serves. The fifteen CEDAs comprise the province-wide Enterprise Network.

Finally, $333,084 was received to complete the construction of facilities and provide funding for the 2003 Bathurst-Campbellton Canada Winter Games.

Table 6 compares the main estimates and the actual expenditures for RDC-SOA. Explanation is also provided on the variances from the budget.

Table 6: Financial Overview—RDC-SOA 2003-2004

En plus du financement pour le programme d'infrastructure, 1,2 million de dollars a été obtenu de la province pour financer le fonctionnement des agences de développement économique communautaire (ADÉC). Chaque ADÉC se voit attribuer des fonds en fonction d'une formule qui tient compte de la population globale de la région servie. Les 15 ADÉC constituent le Réseau Entreprise desservant l'ensemble de la province.

Enfin, 333 084 $ ont été reçus pour achever la construction des installations et accorder des fonds aux Jeux d'hiver du Canada Bathurst-Campbellton 2003.

Le tableau 6 compare les chiffres du budget principal et les dépenses réelles de l'OSS de la SDR. Une explication est aussi fournie quant aux écarts par rapport au budget.

Tableau 6 : Aperçu de la situation financière de la SDR-OSS en 2003-2004

Program/ Programme	Main Estimates/ Budget principal des dépenses (000)	Expenditure/ Dépenses (000)	Variance (Under)-Over/ Écart (Inférieur)-supérieur (000)
Canada/New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada-Nouveau-Brunswick	21,228.0	27,098.3	5,870.3
Canada Winter Games 2003 / Jeux d'hiver du Canada 2003	629.0	333.1	(295.9)
Other Programs / Autres programmes	1,200.0	1,196.7	(3.3)
Total	23,057.0	28,628.1	5,571.1

Notes

Expenditures for the Regional Development Corporation - Special Operating Agency were $5,571.1 million above the approved spending level. The following is a breakdown of the variations.

(1) The Canada-New Brunswick Infrastructure Program incurred higher costs during the fiscal year than originally anticipated. Provincial funding for these increased costs was provided from the carry-over funds from the previous fiscal year.

(2) The expenditures for the Canada Winter Games 2003 were $ 295,900 lower than anticipated.

Notes

Les dépenses de l'organisme de services spéciaux de la Société de développement régional ont dépassé de 5 571,1 millions le niveau de dépenses approuvé. Une ventilation de l'écart est donnée ci-après.

(1) Les coûts supportés au cours de l'année financière au titre du programme Canada - Nouveau-Brunswick relative au programme d'infrastructures ont été supérieurs aux prévisions initiales. Le financement provincial appliqué à ces coûts supérieurs provenait d'un report de fonds de l'année financière antérieure.

(2) Les dépenses pour les jeux d'hiver Canada 2003 ont été 295,900 $ moins que prévu.

FINANCIAL STATEMENTS

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION

31 MARCH 2004

ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

31 MARS 2004

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

Lieutenant-Governor in Council
- and -
The Chairperson and Directors
Regional Development Corporation
Fredericton, New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Regional Development Corporation as at 31 March 2004 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at 31 March 2004 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
21 September 2004

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VERIFICATEUR

Au Lieutenant-gouverneur en conseil
- et -
Au président et
aux membres du conseil d'administration
Société de développement régional
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

J'ai vérifié le bilan de la Société de développement régional au 31 mars 2004 et l'état des recettes et dépenses de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2004, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 21 septembre 2004

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
BALANCE SHEET
31 MARCH 2004

	2004	2003
ASSETS		
Current assets		
Cash	$ 690,864	$ 82,565
Accounts receivable		
Canada - Regional Economic Development Agreement	4,542,239	626,219
- Other agreements	2,691,726	1,150,600
Province of New Brunswick - operating and capital funds	5,511,401	4,821,352
Other	119,443	20,448
Prepaids	-	290,000
	13,555,673	6,991,184
Other assets		
Advance to Fundy Trail Endowment Fund - In Trust (Note 2)	3,800,000	3,600,000
Loan receivable (Note 3)	837,969	629,144
	$ 18,193,642	$ 11,220,328
LIABILITIES		
Current liabilities		
Accounts payable		
Province of New Brunswick - claims on Canada	$ 6,956,902	$ 1,759,656
Deferred revenue	1,988,849	2,786,664
Provision for losses on guaranteed loans	450,000	850,000
Other	4,159,922	1,594,864
	13,555,673	6,991,184
Due to Province of New Brunswick		
Fundy Trail Endowment Fund - In Trust (Note 2)	3,800,000	3,600,000
Loan receivable (Note 3)	837,969	629,144
	$ 18,193,642	$ 11,220,328

Approved by the Board

Bernard Poulin — Chairperson

Director

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
BILAN
31 MARS 2004

	2004	2003
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	690 864 $	82 565 $
Débiteurs		
Canada - Entente sur le développement économique régional	4 542 239	626 219
- Autres ententes	2 691 726	1 150 600
Province du Nouveau-Brunswick - fonds d'administration et de capital	5 511 401	4 821 352
Autres	119 443	20 448
Frais payés d'avance	-	290 000
	13 555 673	6 991 184
Autres actifs		
Avance de fonds de dotation pour la route Fundy - en fiducie (note 2)	3 800 000	3 600 000
Prêt à recevoir (note 3)	837 969	629 144
	18 193 642 $	11 220 328 $
PASSIF		
Passif à court terme		
Créditeurs		
Province du Nouveau Brunswick - demande d'indemnisation du Canada	6 956 902 $	1 759 656 $
Revenu différé	1 988 849	2 786 664
Provision pour la dette relative à des garanties	450 000	850 000
Autres	4 159 922	1 594 864
	13 555 673	6 991 184
Somme due à la province du Nouveau-Brunswick		
Fonds de dotation pour la route Fundy - en fiducie (note 2)	3 800 000	3 600 000
Prêt à recevoir (note 3)	837 969	629 144
	18 193 642 $	11 220 328 $

Approuvé par le conseil d'administration

Bernard Poulin — président

directeur

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004

	2004	2003
REVENUE		
Federal contribution (Schedule 1)	$ 9,751,544	$ 7,990,626
Provincial contribution (Schedule 2)	45,220,398	45,751,535
	54,971,942	53,742,161
EXPENDITURE		
Cost shared agreements		
Regional Economic Development Agreement	8,851,757	8,457,096
Atlantic Canada Tourism Partnership	724,000	856,012
International Business Development Agreement	290,368	218,000
	9,866,125	9,531,108
Developmental funding		
Acadian Peninsula Economic Development Fund	5,899,912	4,578,478
Total Development Fund	4,193,878	5,019,879
Restigouche-Chaleur Economic Development Fund	3,910,357	-
Community Economic Development Fund	1,366,040	1,180,940
	15,370,187	10,779,297
Other activities		
Grants to RDC - SOA (Note 1)	12,284,583	18,380,468
Special initiatives	4,365,898	2,901,497
Official Languages and Intergovernmental Cooperation	6,234,602	3,936,741
Operations	2,028,848	2,304,655
Youth Community Assistance Program	1,932,747	2,349,559
Centres scolaires communautaires	1,715,500	1,712,400
Aboriginal Economic Development Program	587,439	43,771
Other projects (Schedule 3)	586,013	952,665
Provision for loss	-	850,000
	29,735,630	33,431,756
	54,971,942	53,742,161
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	$ -	$ -

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2004

	2004	2003
RECETTES		
Contributions fédérales (Tableau 1)	9 751 544 $	7 990 626 $
Contributions provinciales (Tableau 2)	45 220 398	45 751 535
	54 971 942	53 742 161
DÉPENSES		
Ententes à frais partagés		
Entente sur le développement économique régional	8 851 757	8 457 096
Partenariat de l'industrie touristique du Canada atlantique	724 000	856 012
Entente sur la promotion du commerce international	290 368	218 000
	9 866 125	9 531 108
Fonds de démarrage		
Fonds de développement économique de la Péninsule Acadienne	5 899 912	4 578 478
Fonds de développement total	4 193 878	5 019 879
Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur	3 910 357	-
Fonds de développement économique communautaire	1 366 040	1 180 940
	15 370 187	10 779 297
Autres activités		
Subvention à la SDR - Organisme de services spéciaux (note 1)	12 284 583	18 380 468
Initiatives spéciales	4 365 898	2 901 497
Langues officielles et coopération intergouvernementale	6 234 602	3 936 741
Administration	2 028 848	2 304 655
Programme d'aide communautaire à la jeunesse	1 932 747	2 349 559
Centres scolaires communautaires	1 715 500	1 712 400
Programme de développement économique pour les autochtones	587 439	43 771
Autres projets (Tableau 3)	586 013	952 665
Provision pour perte	-	850 000
	29 735 630	33 431 756
	54 971 942	53 742 161
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	- $	- $

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SCHEDULES TO FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004

	2004	2003
Schedule 1 - Revenue - Federal Contribution		
Regional Economic Development Agreement	$ 6,196,230	$ 5,906,570
Other Activities		
Official Languages and Intergovernmental Cooperation	2,744,669	1,677,276
Centres scolaires communautaires	282,500	282,500
Tobacco Sales Enforcement	124,280	124,280
Aboriginal Economic Development Program	403,865	-
	3,555,314	2,084,056
	$ 9,751,544	$ 7,990,626
Schedule 2 - Revenue - Provincial Contribution		
Cost shared agreements		
Regional Economic Development Agreement	$ 2,655,527	$ 2,550,526
Atlantic Canada Tourism Partnership	724,000	856,012
International Business Development Agreement	290,368	218,000
	3,669,895	3,624,538
Developmental Funding		
Acadian Peninsula Economic Development Fund	5,899,912	4,578,478
Total Development Fund	4,193,878	5,019,879
Restigouche - Chaleur Economic Development Fund	3,910,357	-
Community Economic Development Fund	1,366,040	1,180,940
	15,370,187	10,779,297
Other Activities		
Grant to RDC - SOA (Note 1)	12,284,583	18,380,468
Special initiative	4,365,898	2,901,497
Official languages and intergovernmental cooperation	3,489,933	2,259,465
Operations	2,028,848	2,304,655
Youth Community Assistance Program	1,932,747	2,349,559
Centres scolaires communautaires	1,433,000	1,429,900
Aboriginal Economic Development Program	183,574	43,771
Other projects	461,733	828,385
Provision for loss	-	850,000
	26,180,316	31,347,700
	$ 45,220,398	$ 45,751,535

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2004

	2004	2003
Tableau 1 Recettes - Contributions fédérales		
Entente sur le développement économique régional	6 196 230 $	5 906 570 $
Autres activités		
Langues officielles et coopération intergouvernementale	2 744 669	1 677 276
Centres scolaires communautaires	282 500	282 500
Exécution de la vente de tabac	124 280	124 280
Programme de développement économique pour les autochtones	403 865	-
	3 555 314	2 084 056
	9 751 544 $	7 990 626 $
Tableau 2 Recettes - Contributions provinciales		
Ententes à frais partagés		
Entente sur le développement économique régional	2 655 527 $	2 550 526 $
Partenariat de l'industrie touristique du Canada atlantique	724 000	856 012
Entente sur la promotion du commerce international	290 368	218 000
	3 669 895	3 624 538
Fonds de démarrage		
Fonds de développement économique de la Péninsule Acadienne	5 899 912	4 578 478
Fonds de développement total	4 193 878	5 019 879
Fonds de développement économique Restigouche-Chaleur	3 910 357	-
Fonds de développement économique communautaire	1 366 040	1 180 940
	15 370 187	10 779 297
Autres activités		
Subvention à la SDR - Organisme de services spéciaux (note 1)	12 284 583	18 380 468
Initiatives spéciales	4 365 898	2 901 497
Langues officielles et coopération intergouvernementale	3 489 933	2 259 465
Administration	2 028 848	2 304 655
Programme d'aide communautaire à la jeunesse	1 932 747	2 349 559
Centres scolaires communautaires	1 433 000	1 429 900
Programme de développement économique pour les autochtones	183 574	43 771
Autres projets	461 733	828 385
Provision pour perte	-	850 000
	26 180 316	31 347 700
	45 220 398 $	45 751 535 $

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SCHEDULES TO FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004

Schedule 3 - Expenditure - Other Projects	2004	2003
Premier's Action Committee	$ -	$ 335,627
Queen's visit	-	201,925
Restigouche-Chaleur initiative	-	172,376
DIIR - Special initiative - administration expenses	346,539	-
Tobacco sales enforcement	124,280	125,000
Community Events Program	115,194	117,737
	$ 586,013	$ 952,665

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
TABLEAUX COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2004

Tableau 3 Dépenses - Autres projets	2004	2003
Comité consultatif du premier ministre	- $	335 627 $
Visite de la Reine	-	201 925
Initiative de Restigouche-Chaleur	-	172 376
MRII - Initiative spéciale - dépenses administratives	346 539	-
Exécution de la vente de tabac	124 280	125 000
Programme d'évènements communautaires	115 194	117 737
	586 013 $	952 665 $

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2004

1. General comments on operations

The Regional Development Corporation is a provincial Crown agency incorporated by an Act of the New Brunswick Legislature. The Corporation has administrative responsibility for all provincially delivered programs under the Regional Economic Development Agreement. The Corporation is also responsible for a number of other projects assigned to it by the Province.

Federal contributions are in some instances paid directly to project recipients. Such payments are not recorded in the revenues and expenditures of the Corporation.

The Regional Development Corporation established a Special Operating Agency (SOA) effective 31 March 1994. Amounts provided to the Corporation by the Province, which were subsequently transferred to the SOA, are shown in the Corporation's statement of revenue and expenditure. Amounts provided by other agencies or departments of government to the SOA are included in the financial statement of the SOA but are not included in these financial statements.

2. Fundy Trail Endowment Fund

The Province of New Brunswick and the Government of Canada have agreed to the establishment of this fund. The sole purpose of the fund is to assist in the construction of a scenic roadway from St. Martins, N.B. to Alma, N.B.

The Province of New Brunswick has advanced $5 million to this fund. This $5 million was advanced through the Regional Development Corporation. At a future date all or part of this $5 million may be returned to the Regional Development Corporation. This date is to be no later than 31 March 2010.

Loans such as these, that are significantly concessionary because they earn a low rate of return, are originally recorded as assets at the net present value of the expected future cash flows. The net present value is calculated at each year end using the Province's borrowing rate at the time the loan was issued.

3. Loan Receivable

The loan receivable is interest free and therefore concessionary in nature. The loan is recorded at the net present value of its estimated future cash flows using the Province's borrowing rate at the time the loan was issued. The difference between the nominal value of the loan and its net present value is recorded as an expenditure.

4. Commitments

Under the Regional Economic Development Agreement, the provincial government has committed funds subsequent to 31 March 2004 totalling approximately $5.3 million (31 March 2003 - $7.2 million).

Such commitments are made subject to funds being approved by the Legislature of New Brunswick.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2004

1. Commentaires généraux sur le fonctionnement

La Société de développement régional est un organisme provincial de la Couronne, incorporé en vertu d'une loi de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. La Société est responsable de l'administration de tous les programmes fournis par la Province sous l'Entente sur le développement économique régional. La Société est également responsable d'un certain nombre d'autres projets qui lui sont confiés par la Province.

Les contributions fédérales sont, dans certains cas, versées directement aux bénéficiaires de projets. De tels paiements ne sont pas inscrits aux recettes et dépenses de la Société.

Au 31 mars 1994, la Société de développement régional a établi un Organisme de services spéciaux (OSS). Les montants fournis à la Société par la Province, qui furent subséquemment transférés à l'OSS, sont présentés dans l'état des recettes et dépenses de la Société. Les montants fournis à l'OSS par d'autres agences ou ministères du gouvernement sont inclus dans les états financiers de l'OSS mais ne sont pas inclus dans ces états financiers.

2. Fonds de dotation pour la route Fundy

La province du Nouveau-Brunswick et le Gouvernement du Canada ont consenti à établir ce fonds. Sa seule raison d'être est d'aider à la construction d'une route panoramique à partir de Saint-Martin (N.-B.), jusqu'à Alma (N.-B.).

La province du Nouveau-Brunswick a avancé 5 millions de dollars au fonds. Ce montant a été avancé au fonds à travers la Société de développement régional et sera remboursé, en totalité ou en partie, à la Société au plus tard le 31 mars 2010.

Les prêts, tels que ceux-ci, consentis à des conditions avantageuses importantes parce qu'ils offrent un faible taux de rendement, sont inscrits initialement comme un actif selon la valeur actualisée nette des flux monétaires futurs prévus. La valeur actualisée nette est calculée à chaque fin d'exercice selon le taux d'emprunt de la province au moment de l'émission du prêt.

3. Prêt à recevoir

Le prêt à recevoir est consentis à des conditions avantageuses parce qu'il ne porte pas d'intérêt.

Le prêt est inscrit selon la valeur actualisée des flux monétaires futurs estimés. La valeur actualisée été calculé selon le taux d'emprunt de la province au moment de l'émission du prêt. La différence entre la valeur nominale et la valeur actualisée du prêt est inscrite comme une dépense.

5. Contingent liabilities

Contributions received from the federal government under federal/provincial cost sharing agreements are subject to adjustment following audits by federal authorities. Adjustments as a result of federal audits will be reflected in the financial statements of the Corporation in the period of settlement.

The Corporation has guaranteed loans of certain organizations. At 31 March 2004 the contingent liability in respect of these guarantees was $3,419,003 (31 March 2003 - $3,650,079). Any resulting losses will be borne by the Corporation.

6. Statement of cash flows

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.

4. Engagements

En vertu de l'entente sur le développement économique régional, le gouvernement provincial a engagé des fonds suite au 31 mars 2004 d'environ 5,3 millions (7,2 millions au 31 mars 2003) de dollars en total.

Les engagements en question sont sujets à l'approbation de fonds par l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick.

5. Passif éventuel

Les contributions reçues du gouvernement fédéral en vertu des ententes à coûts partagés entre les gouvernements fédéral et provincial peuvent faire l'objet de redressements suite aux vérifications effectuées par les autorités fédérales. Les redressements résultant des vérifications fédérales seront inscrits aux états financiers de la Société dans la période du règlement.

La Société a garanti des prêts de certaines organisations. Au 31 mars 2004, le passif éventuel relatif à ces garanties s'élevait à 3 419 003 $ (3 650 079 $ au 31 mars 2003). Toute perte résultante sera assumée par la Société.

6. État des flux de trésorerie

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.

FINANCIAL STATEMENTS

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SPECIAL OPERATING AGENCY

31 MARCH 2004

ÉTATS FINANCIERS

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX

31 MARS 2004

New Nouveau Brunswick

AUDITOR'S REPORT

Lieutenant Governor in Council
- and -
The Chairperson and Directors
Regional Development Corporation
Fredericton, New Brunswick

I have audited the balance sheet of the Regional Development Corporation - Special Operating Agency as at 31 March 2004 and the statement of revenue and expenditure for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Regional Development Corporation - Special Operating Agency as at 31 March 2004 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

K D Robinson

K. D. Robinson, CA
Deputy Auditor General

Fredericton, N. B.
15 September 2004

New Nouveau Brunswick

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au Lieutenant-gouverneur en conseil
- et -
Au président et
aux membres du conseil d'administration
Société de développement régional
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

J'ai vérifié le bilan de la Société de développement régional - Organisme de services spéciaux au 31 mars 2004 et l'état des recettes et dépenses de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société de développement régional – Organisme de services spéciaux au 31 mars 2004, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général adjoint

K D Robinson

K. D. Robinson, c.a

Fredericton (N.-B.)
le 15 septembre 2004

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SPECIAL OPERATING AGENCY
BALANCE SHEET
31 MARCH 2004

ASSETS	2004	2003
Current assets		
Accounts receivable		
Canada - Infrastructure Agreement	$ 4,935,396	$ 2,944,906
Province of New Brunswick - Operating and capital funds	-	3,750,987
	$ 4,935,396	$ 6,695,893

LIABILITIES AND EQUITY		
Current liabilities		
Accounts payable		
Province of New Brunswick - Operating and capital funds	$ 1,125,922	$ -
Equity	3,809,474	6,695,893
	$ 4,935,396	$ 6,695,893

Approved by the Board

Bernard Poulin Chairperson

Director

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX
BILAN
31 MARS 2004

	2004	2003
ACTIF		
Actif à court terme		
Débiteurs		
Canada - Entente sur le programme d'infrastructures	4 935 396 $	2 944 906 $
Province du Nouveau-Brunswick - Fonds de capital et de fonctionnement	-	3 750 987
	4 935 396 $	6 695 893 $
PASSIF ET AVOIR		
Passif à court terme		
Créditeurs		
Province du Nouveau-Brunswick - Fonds de capital et de fonctionnement	1 125 922 $	- $
Avoir	3 809 474	6 695 893
	4 935 396 $	6 695 893 $

Approuvé par le conseil d'administration

Bernard Poulin président

directeur

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SPECIAL OPERATING AGENCY
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004

	2004	2003
REVENUE		
Federal contribution		
- Infrastructure Agreement	$ 13,457,074	$ 13,560,882
Provincial contribution		
- Infrastructure Agreement	10,751,500	10,857,840
- Canada Winter Games 2003	333,084	6,322,628
- Community Economic Development Agencies	1,200,000	1,200,000
- Planning initiatives	-	13,727
	12,284,584	18,394,195
	25,741,658	31,955,077
EXPENDITURE		
Infrastructure Agreement	27,098,316	27,096,356
Canada Winter Games 2003	333,084	6,795,928
Community Economic Development Agencies	1,196,677	1,196,677
	28,628,077	35,088,961
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENDITURE	(2,886,419)	(3,133,884)
Equity, beginning of year	6,695,893	9,829,777
EQUITY, end of year	$ 3,809,474	$ 6,695,893

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX
ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2004

	2004	2003
RECETTES		
Contributions fédérales		
- Entente sur le programme d'infrastructures	13 457 074 $	13 560 882 $
Contributions provinciales		
Entente sur le programme d'infrastructures	10 751 500	10 857 840
Jeux d'hiver du Canada 2003	333 084	6 322 628
Agences de développement économique communautaire	1 200 000	1 200 000
Initiatives de planification	-	13 727
	12 284 584	18 394 195
	25 741 658	31 955 077
DÉPENSES		
Entente sur le programme d'infrastructures	27 098 316	27 096 356
Jeux d'hiver du Canada 2003	333 084	6 795 928
Agences de développement économique communautaire	1 196 677	1 196 677
	28 628 077	35 088 961
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	(2 886 419)	(3 133 884)
Avoir, au début de l'exercice	6 695 893	9 829 777
AVOIR, à la fin de l'exercice	3 809 474 $	6 695 893 $

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION
SPECIAL OPERATING AGENCY
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2004

1. General comments on operations

The Regional Development Corporation Special Operating Agency (SOA) was established effective 31 March 1994. The SOA was formed initially for the purpose of providing financial management for the Canada - New Brunswick Infrastructure Agreement. The Agency is now also responsible for a number of other projects assigned to it by the Province.

The equity balance for the SOA represents amounts funded by the Province for future expenditures by the SOA.

2. Contingent liabilities - federal contribution

Contributions received from the federal government under federal/provincial cost sharing agreements are subject to adjustment following audits by federal authorities. Adjustments as a result of federal audits will be reflected in the financial statements of the Agency in the period of settlement.

3. Commitments

Under the Canada-New Brunswick Infrastructure Agreement, the provincial government has committed funds subsequent to 31 March 2004 totalling approximately $21.8 million.

Such commitments are made subject to funds being approved by the Legislature of New Brunswick.

4. Statement of cash flows

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORGANISME DE SERVICES SPÉCIAUX
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2004

1. Commentaires généraux sur le fonctionnement

La Société de développement régional - Organisme de services spéciaux (OSS) fut établie le 31 mars 1994. L'OSS a été formé principalement dans le but de fournir une gestion financière pour l'Entente d'infrastructure entre le Canada et le Nouveau-Brunswick. L'Organisme est également responsable d'un certain nombre d'autres projets qui lui sont confiés par la Province.

La balance des capitaux propres de l'OSS représente les montants financés par la province pour des dépenses futures de l'OSS.

2. Passif éventuel - contributions fédérales

Les contributions reçues du gouvernement fédéral en vertu des ententes à coûts partagés entre les gouvernements fédéral et provincial peuvent faire l'objet de redressements suite aux vérifications effectuées par les autorités fédérales. Les redressements résultant des vérifications fédérales seront inscrits aux états financiers de l'Organisme dans la période du règlement.

3. Engagements

En vertu de l'Entente d'infrastructure entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, le gouvernement provincial a engagé des fonds au 31 mars 2004 d'environ 21,8 millions de dollars.

Les engagements en question sont sujets à l'approbation de fonds par l'assemblée législative du Nouveau Brunswick.

4. État des flux de trésorerie

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		2086.000	REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGREEMENT/ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL		
1	E/E	.110.086	New Brunswick E-Learning Community - Implement High-Speed Connectivity to all Public Schools and Community Access Centres	Communauté d'apprentissage en ligne du Nouveau-Brunswick - mise en œuvre de connectivité à grande vitesse pour les écoles publiques et les centres d'accès communautaires	2,645,106.55
2	RDC/SDR	.110.092	CANARIE Inc. - Advanced Research Network - Network Connectivity with NRC and CA*Net4 between Fredericton, Moncton, Saint John and the NBCC in Miramichi	CANARIE Inc. - réseau de pointe pour la recherche connectivité de réseau avec le CNRC et CA*net4 entre Fredericton, Moncton, Saint John et le CCNB à Miramichi	2,585,627.08
3	RDC/SDR	.110.084	National Research Council (NRC) - E-Business Initiative - Cost for research programs in Saint John and Moncton	Conseil national de recherches du Canada (CNRC) - initiative pour le commerce électronique - coût de programmes de recherche à Saint John et à Moncton	2,584,665.81
4	RDC/SDR	.110.083	Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc. - Smart Communities Initiative	Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc. - initiative Collectivités ingénieuses	352,789.10
5	BNB/ENB	.110.075	Concept+ Strategic Orientation and Marketing Plan	Plan d'orientation stratégique et de commercialisation pour Concept+	170,431.67
6	BNB/ENB	.110.089	Edmundston North Industrial Park - Relocate Transmission and Power Lines at the Industrial Park	Parc industriel d'Edmundston-Nord - déplacement des lignes du transport d'énergie au parc industriel	148,816.00
7	BNB/ENB	.110.088	Bouctouche Industrial Park - Construction of a Secondary Access Road, Extension of Industrielle Street, Extension and Installation of Sanitary Sewer Service	Parc industriel de Bouctouche - construction d'un chemin d'accès secondaire, prolongement de la rue Industrielle, installation d'un service d'égout sanitaire	132,208.45
8	E/E	.110.040	International Student Recruitment Plan - Strategy for New Brunswick Universities	Plan de recrutement d'étudiant international - stratégie pour les universités du Nouveau-Brunswick	101,816.98
9	BNB/ENB	.110.026.005	IT Training - University of New Brunswick - Information Technology Initiative	Formation en TI - Université du Nouveau-Brunswick - initiative de technologie de l'information	58,393.69
10	RDC/SDR	.110.056.004	ACOA - Trade Training Activities - Education to Increase SME's Share of Exports	APECA - activités de formation en commerce - éducation visant à accroître la part des exportations par les PME	56,959.59
11	RDC/SDR	.110.020.329	Aboriginal Community Economic Development Officer	Agent de développement économique communautaire autochtone	22,913.29
12	RDC/SDR	.110.096	Village of Balmoral - Installation of Sanitary Water and Sewer System at Industrial Site	Village de Balmoral - installation d'un système d'eau et d'égout sanitaire au parc industriel	19,040.55
13	RDC/SDR	.110.056.001	Business Management Practices - General Training	Pratiques de gestion des affaires - formation générale	6,570.00
14	RDC/SDR	.110.020.343	Metepenagiag Outdoor Adventure Lodge Inc. - Operational Funding	Metepenagiag Outdoor Adventure Lodge Inc. - financement de l'exploitation	2,424.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		2086.000	**REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGREEMENT/ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL**		
15	RDC/SDR	.110.055.001	Canada Foundation for Innovation - Access and Partnership Strategy for University of New Brunswick	Fondation canadienne pour l'innovation - stratégie d'accès et de partenariat pour l'Université du Nouveau-Brunswick	(905.74)
16	RDC/SDR	.110.087	Sugarloaf/Canada Games - Improvements to Facilities and Ski Hill	Sugarloaf, Jeux du Canada - amélioration des installations et de la pente de ski	(35,100.00)
			TOTAL (16 Projects/16 projets)		**8,851,757.02**
		252.0000	**ATLANTIC CANADA INTERNATIONAL TOURISM MARKETING AGREEMENT/ENTENTE DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE SUR LE MARKETING DU TOURISME À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE**		
1	TP/TP	.4591	Atlantic Canada International Tourism Marketing Agreement	Entente des provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale	724,000.00
			TOTAL (1 Project/1 projet)		**724,000.00**
		280.0000	**ATLANTIC CANADA INTERNATIONAL BUSINESS DEVELOPMENT AGREEMENT/ENTENTE DES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE SUR LA PROMOTION DU COMMERCE EXTÉRIEUR**		
1	RDC/SDR	.1000	Atlantic Canada - International Business Development Agreement	Provinces de l'Atlantique - Entente sur la promotion du commerce extérieur	193,000.00
2	BNB/ENB	.1000	Atlantic Canada - International Business Development Agreement	Provinces de l'Atlantique - Entente sur la promotion du commerce extérieur	97,368.00
			TOTAL (2 Projects/2 projets)		**290,368.00**
		4230.000	**ACADIAN PENINSULA ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA PÉNINSULE ACADIENNE**		
1	RDC/SDR	.400.012	Erin Systems Ltd. - R&D - Mobilisateur II Project - Caraquet	Systèmes Erin Ltée - R. et D. - projet Mobilisateur II - Caraquet	691,175.00
2	TP/TP	.200.031	Les Chalets de la plage de Bas-Caraquet Inc. - Infrastructure	Les Chalets de la plage de Bas-Caraquet Inc. - infrastructure	524,810.00
3	RDC/SDR	.400.010	Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc. - Smart Communities Initiative - Paquetville	Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc. - initiative Collectivités ingénieuses - Paquetville	368,527.35
4	RDC/SDR	.200.005	Shippagan Industrial Park - Improvements	Parc industriel de Shippagan – améliorations	350,000.00
5	RDC/SDR	.500.017	Premier's Action Committee Operations - Tracadie-Sheila	Activités du Comité d'action du premier ministre - Tracadie-Sheila	315,167.56
6	RDC/SDR	.200.025	Centre communautaire régional La Nacelle Inc. - Equipment - Caraquet	Centre communautaire régional La Nacelle Inc. - équipement - Caraquet	300,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4230.000	**ACADIAN PENINSULA ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA PÉNINSULE ACADIENNE**		
7	RDC/SDR	.200.027	Town of Caraquet - Strategic Infrastructure	Ville de Caraquet – infrastructures stratégiques	300,000.00
8	RDC/SDR	.200.034	Road Construction for Forestry, Agriculture and Tourism Purposes at the Old Tracadie Range - Tracadie-Sheila	Construction routière à des fins forestières, agricoles et touristiques dans l'ancien champ de tir de Tracadie - Tracadie-Sheila	300,000.00
9	AFA/APA	.100.116	Oceanis Seafoods Ltd. - Equipment - Shippagan	Fruits de mer Oceanis Ltée - équipement - Shippagan	299,500.00
10	RDC/SDR	.300.009	Multipurpose Youth Complex - Acadian Peninsula	Complexe jeunesse multifonctionnel - Péninsule acadienne	250,000.00
11	BNB/ENB	.100.099	Sun Gro Horticulture Canada Ltd. - New Equipment Lamèque	Sun Gro Horticulture Canada Ltd. – nouvel équipement - Lamèque	141,172.85
12	AFA/APA	.500.016	Fisheries Council Initiatives - Shippagan	Initiatives du Conseil des pêches - Shippagan	128,124.47
13	RDC/SDR	.200.030	Carrefour de la mer - Infrastructure Improvements Caraquet	Carrefour de la mer - amélioration d'infrastructure - Caraquet	100,000.00
14	TP/TP	.500.036	Acadian Coastal Promotion to United States	Promotion de la Route du littoral acadien sur le marché américain	100,000.00
15	RDC/SDR	.400.011	Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc. - Paquetville	Collectivité ingénieuse de la Péninsule acadienne (CIPA) Inc. - Paquetville	85,702.04
16	RDC/SDR	.200.023	Lamèque Bay - Town of Lamèque	Baie de Lamèque – ville de Lamèque	85,000.00
17	RDC/SDR	.200.500.088	Town of Tracadie-Sheila - Industrial Park - Road Improvements	Ville de Tracadie-Sheila - parc industriel - améliorations routières	70,000.00
18	AFA/APA	.100.091	L&R Foods Inc. - Develop a Marinated Herring Processing Plant in Anse-Bleue	L&R Foods Inc. - établissement d'une usine de transformation de hareng mariné à Anse-Bleue	69,729.54
19	RDC/SDR	.100.093	Everest Plastik Inc. - New Equipment - Tracadie-Sheila	Plastik Everest Inc. – nouveaux équipements - Tracadie-Sheila	63,605.22
20	RDC/SDR	.500.003	Regroupement des gens d'affaires de la Péninsule acadienne Inc. - Support Team	Regroupement des gens d'affaires de la Péninsule acadienne Inc. - équipe d'appui	57,020.52
21	E/E	.300.014	School District 9 - Alternative Learning Classes - Acadian Peninsula	District scolaire 9 – classes d'apprentissage alternatif - Péninsule acadienne	52,184.00
22	BNB/ENB	.100.123	Novy Glass - Expansion - Shippagan	Vitrerie Novy - agrandissement - Shippagan	50,000.00
23	RDC/SDR	.200.500.085	Popes Museum - Marketing Study - Grande-Anse	Musée des papes - étude de commercialisation - Grande-Anse	50,000.00
24	RDC/SDR	.500.034	Société culturelle des Tracadilles Inc. - Infrastructure Improvements - Tracadie-Sheila	Société culturelle des Tracadilles Inc. - amélioration d'infrastructure - Tracadie-Sheila	50,000.00
25	BNB/ENB	.100.115	G. Légère Body Shop Inc. - Renovations and Equipment - Caraquet	G. Légère Body Shop Inc. - rénovation et équipement - Caraquet	45,990.40
26	BNB/ENB	.100.120	Motel Colibri Ltée - Campground Improvements - Caraquet	Motel Colibri Ltée - amélioration du terrain de camping - Caraquet	43,364.06

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4230.000	ACADIAN PENINSULA ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA PÉNINSULE ACADIENNE		
27	RDC/SDR	.200.029	Village of Neguac - Virtual-Agent Services	Village de Neguac - Virtual-Agent Services	40,859.43
28	RDC/SDR	.200.033	Carrefour de la mer - Renovations - Caraquet	Carrefour de la mer - rénovation - Caraquet	40,564.00
29	RDC/SDR	.200.500.079	Administration Portuaire du Quai de Tracadie - Wharf Development - Tracadie-Sheila	Administration Portuaire du Quai de Tracadie - aménagement de quais - Tracadie-Sheila	39,500.00
30	RDC/SDR	.200.500.063	Centre communautaire de Val Comeau - Beach Improvements	Centre communautaire de Val Comeau - amélioration de la plage	39,000.00
31	FCS/SFC	.300.003	Families and Communities First - Action Plan - Acadian Peninsula	Les familles et les communautés d'abord - plan d'action - Péninsule acadienne	36,000.00
32	RDC/SDR	.200.500.077	Club d'âge d'or de Neguac Inc. - Renovations	Club d'âge d'or de Neguac Inc. - rénovation	34,343.00
33	AFA/APA	.100.103	The Acadian Pearl - Oyster Cultivation - St. Simon	La Perle de l'Acadie - élevage d'huîtres - St. Simon	30,000.00
34	AFA/APA	.100.104	L'Étang Ruisseau Bar Limitée - Expansion - St. Simon	L'Étang Ruisseau Bar Limitée - agrandissement - St. Simon	30,000.00
35	AFA/APA	.100.106	Coopérative des producteurs d'huîtres de Pigeon Hill Ltée - Oyster Cultivation - Miscou Island	Coopérative des producteurs d'huîtres de Pigeon Hill Ltée - élevage d'huîtres - île Miscou	30,000.00
36	AFA/APA	.100.109	Vienneau Aquaculture Inc. - Oyster Cultivation - St. Simon	Vienneau Aquaculture Inc. - élevage d'huîtres - St. Simon	30,000.00
37	AFA/APA	.100.114	Zénon Chiasson - Oyster Cultivation - St. Simon	Zénon Chiasson - élevage d'huîtres - St. Simon	30,000.00
38	RDC/SDR	.200.500.081	Club motoneige de Paquetville Inc. - Coteau Trudel Road	Club motoneige de Paquetville Inc. - chemin Coteau Trudel	30,000.00
39	RDC/SDR	.200.500.082	Village of Grande-Anse - Civic Center Renovations	Village de Grande-Anse - rénovation de l'hôtel de ville	30,000.00
40	RDC/SDR	.500.013	Association touristique de la Péninsule acadienne	Association touristique de la Péninsule acadienne	30,000.00
41	AFA/APA	.100.113	R. & L. Ostréiculteurs Ltée - Oyster Cultivation - St. Simon	R. & L. Ostréiculteurs Ltée - élevage d'huîtres - St. Simon	28,000.00
42	AFA/APA	.100.110	Michael Dugas - Oyster Cultivation - St. Simon	Michael Dugas - élevage d'huîtres - St. Simon	25,890.00
43	AFA/APA	.100.108	J.S.H. Aquaculture inc. - Oyster Cultivation - St. Simon	J.S.H. Aquaculture inc. - élevage d'huîtres - St. Simon	25,545.00
44	RDC/SDR	.200.036	Centre communautaire de Val Comeau - Equipment	Centre communautaire de Val Comeau - équipement	25,000.00
45	RDC/SDR	.200.500.078	Saint-Léolin - Restore Old Train Station into an Historic Site	Saint-Léolin - transformation de l'ancienne gare en lieu historique	25,000.00
46	RDC/SDR	.500.040	Congrès mondial acadien - Action Plan	Congrès mondial acadien - plan d'action	25,000.00
47	BNB/ENB	.100.118	Ortico Farm Ltd. - Expansion - Tracadie-Sheila	Ferme Ortico Ltée - agrandissement - Tracadie-Sheila	24,984.20
48	RDC/SDR	.200.500.084	L'âge d'or N.D. du Portage Club - Renovations	Club L'âge d'or N.D. du Portage - rénovation	23,787.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4230.000	**ACADIAN PENINSULA ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA PÉNINSULE ACADIENNE**		
49	AFA/APA	.100.112	Premium Choice Oysters - Oyster Cultivation - Tracadie Bay	Premium Choice Oysters - élevage d'huîtres - baie de Tracadie	21,788.29
50	RDC/SDR	.100.121	Entretien de Parterre Ltée - Expansion - Haut-Paquetville	Entretien de Parterre Ltée - agrandissement - Haut-Paquetville	21,687.03
51	RDC/SDR	.200.017	Village of Sainte-Marie—Saint-Raphaël - Phase II - Beach Development and Fisheries Interpretation Centre	Village de Sainte-Marie—Saint-Raphaël - phase II - développement de la plage et centre d'interprétation de la pêche	20,000.00
52	TP/TP	.500.042	Château Albert Hotel - Equipment - Rivière-du-Nord	Château Albert Hotel - équipement - Rivière-du-Nord	20,000.00
53	AFA/APA	.100.111	Shellbay Oysters - Oyster Cultivation - Tracadie Bay	Shellbay Oysters - élevage d'huîtres - baie de Tracadie	19,983.00
54	RDC/SDR	.200.500.086	Town of Shippagan - Campground Development	Ville de Shippagan - site de camping	19,250.00
55	BNB/ENB	.100.125	A. Hachey Construction Ltée - Equipment - Rivière-du-Portage	A. Hachey Construction Ltée - équipement - Rivière du-Portage	18,062.50
56	BNB/ENB	.100.124	Prospect Hotel Ltd. - Renovations - Burnt Church	Prospect Hotel Ltd. - rénovation - Burnt Church	17,453.37
57	RDC/SDR	.200.500.067	Comité de loisirs du Fair-Isle Incorporé - Renovations	Comité de loisirs du Fair-Isle Incorporé - rénovation	15,000.00
58	RDC/SDR	.200.500.080	Alnwick A.T.V. Club - Trail - Equipment - Saint-Wilfred	Club V.T.T. Alnwick - sentier - équipement - Saint-Wilfred	15,000.00
59	RDC/SDR	.300.010	Acadian Peninsula Job Fair - Caraquet	Salon de l'emploi de la Péninsule acadienne - Caraquet	15,000.00
60	RDC/SDR	.500.041	Arrimage Acadie-Québec - festival Acadien	Arrimage Acadie-Québec - festival Acadien	15,000.00
61	BNB/ENB	.100.117	Au gré des flots Enr. - Renovations - Tracadie-Sheila	Au gré des flots Enr. - rénovation - Tracadie-Sheila	14,906.24
62	RDC/SDR	.200.500.052	Town of Lamèque - Campground Improvements	Ville de Lamèque - amélioration de camping	13,000.00
63	AFA/APA	.100.074	La Maison Beausoleil Inc. - Construct Oyster Classification Plant and Support Market Development - Neguac	La Maison Beausoleil Inc. - construction d'une usine de classification des huîtres et aide au développement de marchés - Neguac	12,998.00
64	BNB/ENB	.400.007	CubeAutomation Inc. - Equipment - Tracadie-Sheila	CubeAutomation Inc. - équipement - Tracadie-Sheila	11,661.47
65	RDC/SDR	.500.038	CIPA - Mission for a Partnership with the Food and Agriculture Organization of the United Nations - Paquetville	CIPA - mission visant un partenariat avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture - Paquetville	10,000.00
66	AFA/APA	.100.107	Hervé Mallet - Oyster Cultivation - St. Simon	Hervé Mallet - élevage d'huîtres - St. Simon	9,325.00
67	RDC/SDR	.200.500.083	Association de chasse et pêche Chaleur Inc. - Renovations - Saint-Léolin	Association de chasse et pêche Chaleur Inc. - rénovation - Saint-Léolin	9,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4230.000	**ACADIAN PENINSULA ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA PÉNINSULE ACADIENNE**		
68	BNB/ENB	.100.097	Ferme B.C. Chiasson Enr. - Equipment and Building Improvements - Lamèque	Ferme B.C. Chiasson Enr. - équipement et amélioration de bâtiment - Lamèque	8,894.46
69	RDC/SDR	.300.011	Comité Partenariat of Le Goulet - Equipment	Comité Partenariat de Le Goulet - équipement	6,000.00
70	BNB/ENB	.100.100	LP Food Safety & Sanitation - Manufacturing Plant - Tracadie-Sheila	Sécurité & sanitation alimentaire LP Inc. - usine de fabrication - Tracadie-Sheila	5,867.31
71	AFA/APA	.100.105	Marc Guignard - Oyster Cultivation - St. Simon	Marc Guignard - élevage d'huîtres - St. Simon	5,142.79
72	RDC/SDR	.500.037	Enterprise Peninsula - Enterpreneurship Promotion Tracadie-Sheila	Entreprise Péninsule - promotion de l'entrepreneuriat - Tracadie-Sheila	5,000.00
73	RDC/SDR	.500.039	Health Center - Marketing Plan - Complexe des deux rivières - Tracadie-Sheila	Centre de santé – plan de commercialisation - Complexe des deux rivières – Tracadie-Sheila	5,000.00
74	RDC/SDR	.500.043	Shippagan Ice Carnaval	Carnaval des glaces de Shippagan	5,000.00
75	BNB/ENB	.100.119	CMG Railings Ltd. - Expansion - Saint-Pons	Rampes CMG Ltée - agrandissement - Saint-Pons	3,125.00
76	RDC/SDR	.500.035	Association Le Musher du Coteau - Equipment - Coteau Road	Association Le Musher du Coteau - équipement - Coteau Road	1,500.00
77	RDC/SDR	.200.024	Eco-tourism Development Plan for Miscou Island	Plan d'aménagement écotouristique de l'île Miscou	(2,163.00)
78	RDC/SDR	.500.029	Association des conchyliculteurs professionnels du Nouveau-Brunswick - Forum - Caraquet	Association des conchyliculteurs professionnels du Nouveau-Brunswick - forum - Caraquet	(7,115.26)
			TOTAL (78 Projects/78 projets)		**5,899,911.84**
		4305.000	**TOTAL DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT TOTAL**		
1	AFA/APA	.100.022	Areas of Intervention & Investments - Aquaculture and Agriculture - To support agriculture and agri-food, commercial fisheries, aquaculture production and processing initiatives	Secteurs d'intervention et d'investissements - aquaculture et agriculture - soutien d'initiatives en agriculture et en agroalimentaire, en pêches commerciales, en production et transformation aquacoles	1,872,223.17
2	NR/RN	.100.025	Department of Natural Resources and Energy 2003-2004 Special Initiatives - Silviculture - Christmas Mountain, Wood Supply Analysis - Private Woodlots, Grand Lake Provincial Park, Hunting, Fishing and Trapping License System, and Canadian Institute of Forest Policy and Communication	Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie initiatives spéciales de 2003-2004 - sylviculture - montagne Christmas, analyse de l'approvisionnement en bois - terrains boisés privés, parc provincial du lac Grand, système de licences de chasse, de pêche et de piégeage et Canadian Institute of Forest Policy and Communication	765,982.30
3	NR/RN	.100.002	Exploration Assistance Programs - To revitalize the mining industry by implementing the Prospector Development and Junior Mining Assistance Programs	Programmes d'aide à l'exploration - revitalisation de l'industrie minière grâce à la mise en œuvre du Programme d'aide aux prospecteurs et du Programme d'aide aux petites sociétés minières	667,206.54

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4305.000	**TOTAL DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT TOTAL**		
4	TP/TP	.100.034	Le Pays de la Sagouine Inc. - Restaurant/Théâtre Expansion	Le Pays de la Sagouine Inc. - agrandissement du restaurant et du théâtre	300,000.00
5	TP/TP	.100.028	Kings Landing Corporation - Sewer Systems Upgrade	Société de Kings Landing - amélioration des systèmes d'égout	241,946.91
6	RDC/SDR	.100.029	Inventory and Profile of the Value-Added Wood Product Manufacturing Sector - Development of a database and survey to identify trends in the manufacturing sector	Inventaire et profil du secteur de la fabrication de produits ligneux à valeur ajoutée - élaboration d'une base de données et d'une enquête pour déterminer les tendances du secteur de la fabrication	85,000.00
7	TP/TP	.100.027	St. John River Valley Culture and Heritage Tourism Product Development Program	Programme de développement du produit touristique culturel et patrimonial de la vallée du fleuve Saint-Jean	71,214.75
8	IIR/RII	.100.026	Study to Investigate the Possible Synchronization of Regional Energy-Related Regulations within Eastern Canada and the New England States	Étude sur la synchronisation possible de la réglementation énergétique régionale dans l'Est canadien et les États de la Nouvelle-Angleterre	60,000.00
9	TP/TP	.100.024	Charlotte County Tourism Group Presence in St. Stephen Provincial Visitor Information Center - Reorganize the Center in Waweig	Présence du groupe touristique du comté de Charlotte au centre provincial d'information aux visiteurs à St. Stephen - réaménagement du centre à Waweig	39,991.73
10	AFA/APA	.100.030	Establishment of the Conseil francophone 4-H du Nouveau-Brunswick	Établissement du Conseil francophone 4-H du Nouveau-Brunswick	31,500.00
11	RDC/SDR	.100.023	Le Pays de la Sagouine Inc. - Repair the footbridge linking the Île-aux-Puces to the mainland	Le Pays de la Sagouine Inc. - réparation de la passerelle reliant l'Île-aux-Puces à la terre ferme	30,000.00
12	TP/TP	.100.037	Friendship Games - Promotion of New Brunswick sporting events in the Boston area	Friendship Games - promotion d'événements sportifs du Nouveau-Brunswick dans la région de Boston	23,813.00
13	TP/TP	.100.032	Kings Landing Corporation - Consumer Research and Marketing Strategy	Société de Kings Landing - étude de consommation et stratégie de commercialisation	5,000.00
			TOTAL (13 Projects/13 projets)		**4,193,878.40**

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4225.000	RESTIGOUCHE-CHALEUR ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RESTIGOUCHE-CHALEUR		
1	RDC/SDR	.100.028	Auberge de la Vallée - Renovations - Bathurst	Auberge de la Vallée - rénovation - Bathurst	350,000.00
2	BNB/ENB	.200.001	Restigouche-Chaleur Link to CA*Net4 - Research Network	Liaison de Restigouche-Chaleur au CA*net4 - réseau pour la recherche	244,500.00
3	RDC/SDR	.200.002	Belledune Port Authority - Infrastructure Improvements	Administration portuaire de Belledune - amélioration d'infrastructure	200,000.00
4	RDC/SDR	.200.010	Fafard Peat Moss Company Ltd. - Upgrade Upper Black Rock Road	Compagnie de Tourbe Fafard Ltée - amélioration du chemin Upper Black Rock	200,000.00
5	BNB/ENB	.100.007	Léon Chouinard et Fils Co. Ltd. - Expansion to Facility - Eel River Crossing	Léon Chouinard et Fils Ltée - agrandissement de bâtiment - Eel River Crossing	191,304.14
6	TP/TP	.500.003	Restigouche-Chaleur Tourism Initiative - Product Development	Initiative touristique de Restigouche-Chaleur - développement des produits	185,012.20
7	BNB/ENB	.100.011	Entreprise Arseno Inc. - Moving Operations and Equipment Acquisition - Beresford	Entreprise Arseno Inc. - déménagement des activités et acquision d'équipement - Beresford	185,000.00
8	RDC/SDR	.500.005	Restigouche-Chaleur Operations	Restigouche-Chaleur - opération	163,954.52
9	RDC/SDR	.200.007	J.C. Van Horne Bridge - Campbellton	Pont J.C. Van Horne - Campbellton	153,772.02
10	BNB/ENB	.100.031	Industrial Rubber Company Ltd. - Refurbished Equipment - Bathurst	Industrial Rubber Company Ltd. - remise à neuf d'équipement - Bathurst	148,898.97
11	RDC/SDR	.100.005	Renviro Park Inc. - Marketing and Communications Program - Belledune	Renviro Park Inc. - programme de marketing et de communications - Belledune	134,433.95
12	BNB/ENB	.100.023	Atelier Gérard Beaulieu Inc. - Expansion and Equipment - Saint-Quentin	Atelier Gérard Beaulieu Inc. - agrandissement et équipement - Saint-Quentin	118,394.25
13	TP/TP	.500.006	Acadian Coastal Promotion to United States	Promotion aux États-Unis de la Route du littoral acadien	100,000.00
14	BNB/ENB	.100.022	RégeNord Ltd. - Technology Training Program - Kedgwick	RégeNord Ltée - programme d'apprentissage en technologie - Kedgwick	95,942.05
15	RDC/SDR	.200.016	Renovations to the Municipal City Garage - Charitable Aid (Canada) Corp. - Campbellton	Rénovation du garage municipal – Charitable Aid (Canada) Corp. - Campbellton	95,135.00
16	RDC/SDR	.500.024	Economic Summit - Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc. - Bathurst	Sommet économique - Conseil économique du Nouveau-Brunswick Inc. - Bathurst	75,000.00
17	RDC/SDR	.300.001	International Business Program Training - NBCC Bathurst	Formation liée au Programme en commerce international – CCNB à Bathurst	72,000.00
18	RDC/SDR	.500.019	Public and Private Meetings - Belledune Industrial Development	Rencontres privées et publiques - développement industriel de Belledune	71,500.00
19	RDC/SDR	.100.025	MDI Waste Services - Equipment - Bathurst	Services de déchets MDI - équipement - Bathurst	60,000.00
20	BNB/ENB	.100.027	MGD Supply Inc. - Expansion - Saint-Quentin	MGD Supply Inc. - agrandissement - Saint-Quentin	60,000.00
21	RDC/SDR	.200.015	Restigouche River Waterfront Development - Campbellton	Aménagement riverain de la Restigouche - Campbellton	60,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4225.000	**RESTIGOUCHE-CHALEUR ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RESTIGOUCHE-CHALEUR**		
22	BNB/ENB	.100.012	Centre Transmed Center Inc. - Equipment - Campbellton	Centre Transmed Center Inc. - équipement - Campbellton	58,744.42
23	RDC/SDR	.200.005	Beresford Beach Restoration	Restauration de la plage de Beresford	57,585.93
24	BNB/ENB	.100.019	Coopérative Travailleurs Forestiers McKendrick Ltée (CTFM) - Diversification - Val-d'Amour	Coopérative Travailleurs Forestiers McKendrick Ltée (CTFM) - diversification - Val-d'Amour	56,232.60
25	BNB/ENB	.100.008	Les Cuisines Roy Kitchens Ltée - Meat Processing Plant - Petit Rocher	Les Cuisines Roy Kitchens Ltée - usine de traitement des viandes - Petit Rocher	54,500.00
26	RDC/SDR	.100.033	Charlo Airport Commission Inc. - Winter Operations	Commission de l'Aéroport de Charlo Inc. - activités d'hiver	50,000.00
27	TED/FDE	.400.002	Feasibility Analysis of a Metal Innovation and Technology Transfer Center - NBCC Bathurst	Analyse de faisabilité d'un centre d'innovation et de transfert technologique des métaux - CCNB à Bathurst	50,000.00
28	TP/TP	.500.002	New Marketing Partnership for the Restigouche-Chaleur Region - Bay of Chaleur Concept	Nouveau partenariat de marketing pour la région de Restigouche-Chaleur - Concept Baie de Chaleur	50,000.00
29	RDC/SDR	.500.008	Club VTT/ATV Chaleur Inc. - Equipment - Petit Rocher	Club VTT/ATV Chaleur Inc. - équipement - Petit Rocher	50,000.00
30	BNB/ENB	.100.020	Horizon Prefinished Mouldings Inc. - Expansion & Equipment - Bathurst	Horizon Prefinished Mouldings Inc. - agrandissement et équipement - Bathurst	49,750.00
31	BNB/ENB	.100.009	Kan-Go-Roo Playground (1998) Ltd. - Equipment - Eel River Bar	Kan-Go-Roo Playground (1998) Ltd. - équipement - Eel River Bar	46,099.88
32	BNB/ENB	.100.013	TSi Auto Solutions Inc. - Marketing Strategy - Bathurst	TSi Auto Solutions Inc. - stratégie de marketing - Bathurst	32,881.50
33	RDC/SDR	.500.011	Enterprise Chaleur - Promotional and Prospecting Activities	Entreprise Chaleur - activités de promotion et de prospection	30,000.00
34	RDC/SDR	.100.010	Les Jardins Robert et Diane - Expansion - Petit Rocher	Les Jardins Robert et Diane - agrandissement - Petit Rocher	26,888.14
35	RDC/SDR	.100.001	Charlo Airport Diversification Committee - Business Plan	Charlo Airport Diversification Committee - plan d'affaire	25,696.58
36	RDC/SDR	.200.003	Youth Development Project - Bathurst	Projet de développement des jeunes - Bathurst	25,000.00
37	RDC/SDR	.200.012	Club de motoneige de Saint-Quentin Inc. - Repairs	Club de motoneige de Saint-Quentin Inc. - réparations	20,000.00
38	RDC/SDR	.300.003	Youth Enterpreneurship Initiative - Enterprise Chaleur	Initiative entrepreneurship jeunesse - Entreprise Chaleur	20,000.00
39	BNB/ENB	.100.030	Les Cèdres Balmoral Ltée - Equipment - Balmoral	Les Cèdres Balmoral Ltée - équipement - Balmoral	19,750.00
40	BNB/ENB	.100.014	G.P. Transmissions, Parts & Services Inc. - Expansion - Campbellton	G.P. Transmissions, Parts & Services Inc. - agrandissement - Campbellton	18,308.35

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4225.000	RESTIGOUCHE-CHALEUR ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RESTIGOUCHE-CHALEUR		
41	RDC/SDR	.500.018	VIC - Campbellton - Winter Season Operation	CIV – Campbellton – exploitation en saison hivernale	15,502.26
42	RDC/SDR	.300.002	Chaleur Region Job Fair - Bathurst	Salon de l'emploi de la région Chaleur - Bathurst	15,000.00
43	RDC/SDR	.300.004	Conseil Alpha Bathurst-Chaleur Inc. - Public Awareness	Conseil Alpha Bathurst-Chaleur Inc. - sensibilisation du public	15,000.00
44	RDC/SDR	.400.001	Centre of Excellence - NBCC Campbellton - Analysis Study	Centre d'excellence - CCNB à Campbellton - étude d'analyse	15,000.00
45	RDC/SDR	.200.014	Administration portuaire de Pointe-Verte - Expansion	Administration portuaire de Pointe-Verte - agrandissement	14,500.00
46	RDC/SDR	.500.016	Tourist Information Centre - Town of Dalhousie	Centre d'information touristique - ville de Dalhousie	14,359.37
47	RDC/SDR	.500.017	Enterprise Chaleur - Strategic Plan - Phase II	Entreprise Chaleur - plan stratégique - phase II	13,450.00
48	RDC/SDR	.200.011	Club de golf St-Quentin Ltée - Renovations	Club de golf St-Quentin Ltée - rénovation	10,000.00
49	RDC/SDR	.200.013	Club amical de l'âge d'or de Pointe-Verte - Renovations	Club amical de l'âge d'or de Pointe-Verte - rénovation	10,000.00
50	RDC/SDR	.500.025	Publication of an Update of the Restigouche-Chaleur Initiative	Publication d'une mise à jour sur l'initiative Restigouche-Chaleur	10,000.00
51	RDC/SDR	.200.008	Banque alimentaire coup d'pouce Ltée - Renovations - Petit Rocher	Banque alimentaire coup d'pouce Ltée - rénovation Petit Rocher	9,800.00
52	RDC/SDR	.100.015	Captain Frank's Boat Tours Ltd. - Marketing - Janeville	Captain Frank's Boat Tours Ltd. - marketing - Janeville	6,150.17
53	BNB/ENB	.100.024	Basaltec Ltée - Equipment - Bathurst	Basaltec Ltée - équipement - Bathurst	6,025.00
54	RDC/SDR	.500.023	Canadian Cross-Country Ski Championships - Promotion - Charlo	Championnats canadiens de ski de fond - promotion - Charlo	6,000.00
55	RDC/SDR	.100.016	Aventures OdeBay Adventures Inc. - Marketing	Aventures OdeBay Adventures Inc. - marketing	5,861.55
56	RDC/SDR	.300.006	National Career Focus Program - Campbellton	Programme Objectif carrière national - Campbellton	5,000.00
57	RDC/SDR	.500.014	Bathurst Heritage Trust Commission - Business Plan for a Museum-Multicultural Center	Bathurst Heritage Trust Commission - plan d'affaires pour un musée/centre multiculturel	5,000.00
58	RDC/SDR	.500.001	Enterprise Chaleur - Regional Chamber of Commerce - Bathurst	Entreprise Chaleur – chambre de commerce régionale - Bathurst	4,673.92
59	RDC/SDR	.100.017	Société du parc Atlas Inc. - Marketing - Pointe-Verte	Société du parc Atlas Inc. - marketing - Pointe-Verte	4,350.00
60	RDC/SDR	.100.003	Call Centre Proposal in the Chaleur Region - Bathurst	Proposition de centre d'appels dans la région Chaleur - Bathurst	4,031.25
61	RDC/SDR	.100.026	Motel l'Acadien sur mer... By the Sea...- Petit Rocher	Motel l'Acadien sur mer... By the Sea...- Petit Rocher	4,000.00
62	RDC/SDR	.200.006	Hometown Communications - Call Center - Lorne	Hometown Communications – centre d'appel - Lorne	3,147.42

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4225.000	**RESTIGOUCHE-CHALEUR ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RESTIGOUCHE-CHALEUR**		
63	RDC/SDR	.500.015	Association de développement économique de Balmoral Inc. - Strategic Planning - Balmoral	Association de développement économique de Balmoral Inc. - planification stratégique - Balmoral	3,000.00
64	RDC/SDR	.500.007	Town of Saint-Quentin - Proposal Development - Station Replica	Ville de Saint-Quentin – développement d'une proposition – réplique de la gare	2,478.00
65	RDC/SDR	.100.006	Motel l'Acadien sur mer...By the Sea - Marketing - Petit Rocher	Motel l'Acadien sur mer...By the Sea - marketing - Petit Rocher	994.00
66	RDC/SDR	.500.010	Design Concept - Public Art Gallery - City of Bathurst	Conception du design – galerie d'art publique - ville de Bathurst	750.00
			TOTAL (66 Projects/66 projets)		**3,910,357.44**
		4310.000	**COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE**		
1	RDC/SDR	.116.106	Miramichi Initiative - Administration Costs	Initiative de la Miramichi - coûts d'administration	173,182.50
2	RDC/SDR	.201.001	Moncton Office Operations	Bureau de Moncton - opération	112,933.42
3	RDC/SDR	.116.108	Greater Saint John - Growth Strategy Marketing Plan	Grand Saint John - plan de commercialisation de la stratégie de croissance	50,000.00
4	RDC/SDR	.116.113	First Major Partnership of Acadian Peninsula Businesses - Tracadie-Sheila	Premier grand partenariat des entreprises de la Péninsule acadienne - Tracadie-Sheila	50,000.00
5	BNB/ENB	.116.206	Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) - Edmundston	Centre international pour le développement de l'inforoute en français (CIDIF) - Edmundston	50,000.00
6	TP/TP	.116.301	New Marketing Partnership for the Regions of Upper Saint John River Valley and Fundy Isles/Charlotte County	Nouveau partenariat de commercialisation pour les régions du Haut Saint-Jean, des îles Fundy et du comté de Charlotte	50,000.00
7	RDC/SDR	.116.402	Edmundston Madawaska Tourism - Promotion	Tourisme Edmundston Madawaska - promotion	35,000.00
8	RDC/SDR	.116.405	Centre de développement de jeunes athlètes - Sainte-Anne	Centre de développement de jeunes athlètes - Sainte-Anne	30,000.00
9	RDC/SDR	.116.406	Économusée de la chandelle - Edmundston	Économusée de la chandelle - Edmundston	30,000.00
10	IIR/RII	.116.408	CapAcadie.com - Moncton	CapAcadie.com - Moncton	30,000.00
11	RDC/SDR	.116.105	New Brunswick Potato Museum & Learning Centre - Business and Marketing Plan - Florenceville	New Brunswick Potato Museum et centre d'apprentissage - plan d'affaires et de commercialisation - Florenceville	26,136.00
12	BNB/ENB	.116.101	CIPA - Proposal to Roll Broadband Services Out Within New Brunswick	CIPA - proposition de déploiement de services à large bande au Nouveau-Brunswick	26,000.00
13	RDC/SDR	.103.105	Enterprise Greater Moncton - Strategic Plan	Entreprise Grand Moncton - plan stratégique	25,000.00
14	RDC/SDR	.103.106	Enterprise Greater Moncton - Aerospace Sector Strategy	Entreprise Grand Moncton - stratégie du secteur de l'aérospatiale	25,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4310.000	COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE		
15	RDC/SDR	.107.202	Kent Region Youth Entrepreneurship Initiative	Initiative entrepreneurship jeunesse pour la région de Kent	25,000.00
16	RDC/SDR	.109.103	Enterprise Miramichi Strategic Cluster Study	Entreprise Miramichi - étude sur les grappes stratégiques	25,000.00
17	RDC/SDR	.109.203	Enterprise Miramichi - Human Resource 2000	Entreprise Miramichi - ressources humaines 2000	25,000.00
18	RDC/SDR	.111.206	Pattison Sign Group - Marketing Strategy	Pattison Sign Group - stratégie de commercialisation	25,000.00
19	RDC/SDR	.113.103	Enterprise Restigouche - Strategic Community Economic Development Plan	Entreprise Restigouche - plan de développement économique communautaire stratégique	25,000.00
20	RDC/SDR	116.102	Village of Belledune - Strategic Infrastructure Study	Village de Belledune - étude sur l'infrastructure stratégique	25,000.00
21	RDC/SDR	.116.114	Northwestern Agroforestry Development	Développement de l'agroforesterie dans le Nord-Ouest	25,000.00
22	BNB/ENB	.116.213	Allain Equipment Manfucturing Ltd. - Quality Control and Marketing	Allain Equipment Manfucturing Ltd. - contrôle de la qualité et commercialisation	25,000.00
23	BNB/ENB	.116.407	Privacy, Security & Trust Network (PST*Net) Initiative - Fredericton	Privacy, Security & Trust Network (PST*Net) Initiative - Fredericton	25,000.00
24	BNB/ENB	.116.112	CEDA Framework Evaluation	Évaluation des ADEC	24,775.00
25	RDC/SDR	.111.101	Entreprise Madawaska - Regional Strategic Plan	Entreprise Madawaska - plan stratégique régional	21,437.03
26	RDC/SDR	.111.103	Entreprise Madawaska - Strategic Tourism Plan	Entreprise Madawaska - plan stratégique touristique	20,000.00
27	RDC/SDR	.116.207	Société Latulippe Inc. - Entrepreneurship Conference	Société Latulippe Inc. - conférence "Sois l'entrepreneur de ta vie!"	20,000.00
28	RDC/SDR	.116.104	Feasibility Study for Cartourium Champlain - St. Leonard	Étude de faisabilité de Cartourium Champlain - St. Leonard	18,919.00
29	RDC/SDR	.111.208	Pattison Sign Group - Lean Manufacturing - Edmundston	Enseignes Pattison Sign Group - fabrication allégée Edmundston	15,361.00
30	TP/TP	.116.110	Fundy Trail Parkway - Strategic Plan/Business Plan	Route Fundy - plan stratégique et plan d'affaires	13,856.00
31	RDC/SDR	.111.209	Cercueils Alliance Caskets Inc. - Lean Manufacturing - Edmundston	Cercueils Alliance Caskets Inc. - fabrication allégée Edmundston	13,471.00
32	RDC/SDR	.113.215	AtoZ Lean Certification Program - Saint-Quentin	AtoZ Lean Certification Program - Saint-Quentin	13,156.00
33	RDC/SDR	.104.205	SWP Industries Inc. - Business Plan - St. Stephen	SWP Industries Inc. - plan d'affaires - St. Stephen	12,450.00
34	RDC/SDR	.116.109	Socio-economic Study - Baker Brook	Étude socioéconomique - Baker Brook	10,000.00
35	BNB/ENB	.116.208	Classic Comfort Company Ltd. - Marketing - Saint-Antoine	Classic Comfort Company Ltd. - commercialisation - Saint-Antoine	10,000.00
36	GG/SCS	.116.212	Northrop Frye International Literary Festival - Moncton	Festival littéraire international Northrop Frye - Moncton	10,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4310.000	COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE		
37	RDC/SDR	.107.206	Workshop and Visits - Development of New Brunswick Mussel Culture Industry	Atelier et visites - développement de l'industrie conchylicole du Nouveau-Brunswick	9,273.87
38	RDC/SDR	.104.204	Business Plan for Expansion of Gowan's Composting - Charlotte County	Plan d'affaires pour l'agrandissement de Gowan's Composting - comté de Charlotte	9,010.00
39	RDC/SDR	.116.111	Needs Analysis - Centre du savoir sur les feuillus nordiques - Edmundston	Analyse des besoins - Centre du savoir sur les feuillus nordiques - Edmundston	8,262.91
40	RDC/SDR	.107.216	Welding Training for Canadian Welding Bureau (CWB) Certification - Rexton	Formation en soudage pour agrément par le Bureau canadien de soudage - Rexton	7,500.00
41	RDC/SDR	.111.203	Northwest Junior Achievement	Jeunes entreprises du Nord-Ouest	7,500.00
42	RDC/SDR	.112.203	Northwest Junior Achievement	Jeunes entreprises du Nord-Ouest	7,500.00
43	RDC/SDR	.105.204	Sussex and Studholm Agricultural Society No. 21 - The Sussex Co-op Business Plan	Sussex and Studholm Agricultural Society No. 21 - plan d'affaires de la Sussex Co-op	6,062.00
44	RDC/SDR	.114.210	City Thermo Pane - Foreman School - Beresford	City Thermo Pane - École des contremaîtres - Beresford	6,000.00
45	RDC/SDR	.113.209	Lean Manufacturing - Fenêtres Super Seal Windows Inc. - Eel River Crossing	Fabrication allégee - Fenêtres Super Seal Windows Inc. - Eel River Crossing	5,764.00
46	RDC/SDR	.107.215	Training Session on Using Simply Accounting for Business Process Improvement for SMEs - Rogersville	Session de formation "Amélioration des procédés d'affaires pour les PME avec Simply Accounting" - Rogersville	5,560.00
47	RDC/SDR	.106.201	Precision Metal Works Ltd. - Adjustment Committee - Mactaquac	Precision Metal Works Ltd. - comité d'adaptation - Mactaquac	5,500.00
48	RDC/SDR	.107.213	Pipe Bending and Refrigeration Chemicals Intensive Training Program - Cocagne	Programme de formation intensive en cintrage et frigorigènes - Cocagne	5,225.00
49	RDC/SDR	.107.209	Reaction In Moulding Corporation, RIMCO - Business Plan - Cocagne	Reaction In Moulding Corporation, RIMCO - plan d'affaires - Cocagne	5,000.00
50	RDC/SDR	.109.102	Enterprise Miramichi - Community Strategic Planning Process	Entreprise Miramichi - process de planification stratégique communautaire	5,000.00
51	RDC/SDR	.109.202	Junior Achievers Program - Northumberland County	Programme de jeunes entreprises - comté de Northumberland	5,000.00
52	RDC/SDR	.114.208	City Thermo Pane - Lean Manufacturing - Beresford	City Thermo Pane - fabrication allégée - Beresford	5,000.00
53	RDC/SDR	.115.208	CERVO - Corporate Appraisal - Tracadie-Sheila	CERVO - diagnostic d'entreprise - Tracadie-Sheila	5,000.00
54	RDC/SDR	.115.214	Robichaud Plastique Inc. - Business Plan - Shippagan	Robichaud Plastique Inc. - plan d'affaires - Shippagan	5,000.00
55	RDC/SDR	.115.218	Dugas Équipement Ltée - Business Plan - Caraquet	Dugas Équipement Ltée - plan d'affaires - Caraquet	5,000.00
56	RDC/SDR	.115.219	Fibertech Inc. - Business Plan - Lamèque	Fibertech Inc. - plan d'affaires - Lamèque	5,000.00
57	RDC/SDR	.115.221	Cojak Productions Inc. - Business Plan - Tracadie-Sheila	Cojak Productions Inc. - plan d'affaires - Tracadie-Sheila	5,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4310.000	COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE		
58	RDC/SDR	.115.224	Cube Automation - Business Plan - Tracadie-Sheila	Cube Automation - plan d'affaires - Tracadie-Sheila	5,000.00
59	RDC/SDR	.115.225	Supreme Homes - Business Plan - Tracadie-Sheila	Maisons Supremes - plan d'affaires - Tracadie-Sheila	5,000.00
60	RDC/SDR	.115.226	Everest Plastik Inc. - Business Plan - Tracadie-Sheila	Plastik Everest Inc. - plan d'affaires - Tracadie-Sheila	5,000.00
61	RDC/SDR	.116.401	Acadian Land and Forests Show - Saint-Jacques	Spectacle "L'Acadie des terres et forêts en fête" - Saint-Jacques	5,000.00
62	RDC/SDR	.114.206	Caroflex Inc. - PVA - Beresford	Caroflex Inc. - AVP - Beresford	4,973.00
63	RDC/SDR	.116.214	Isolation Thermo Pro - Marketing - Edmundston	Isolation Thermo Pro - commercialisation - Edmundston	4,635.00
64	RDC/SDR	.114.207	Health Centre and spa - Docteur Natalie Cauchon corporation professionnelle Inc. - Bathurst	Centre de santé et spa - Docteur Natalie Cauchon corporation professionnelle Inc. - Bathurst	4,600.00
65	RDC/SDR	.115.220	Excursion Caraquet - Business Plan - Caraquet	Excursion Caraquet - plan d'affaires - Caraquet	4,000.00
66	RDC/SDR	.115.207	J.O. Doiron et Fils - Business Plan - Pokesudie	J.O. Doiron et Fils - plan d'affaires - Pokesudie	3,900.00
67	RDC/SDR	.104.105	Economic Base Analysis of Charlotte County	Analyse de la base économique du comté de Charlotte	3,718.00
68	RDC/SDR	.115.212	Hachey Construction Ltée - Business Plan - Rivière-du-Portage	Hachey Construction Ltée - plan d'affaires - Rivière-du-Portage	3,500.00
69	RDC/SDR	.101.101	Enterprise Saint John - Tourism Strategy - Accommodation	Entreprise Saint John - stratégie touristique - hébergement	3,000.00
70	RDC/SDR	.105.103	Enterprise Fundy - Strategic Plan Revision - Sussex	Entreprise Fundy - révision du plan stratégique - Sussex	3,000.00
71	RDC/SDR	.115.227	Gernat Enterprise - Business Plan - Neguac	Gernat Enterprise - plan d'affaires - Neguac	3,000.00
72	RDC/SDR	.107.211	Olivier Soapery Expansion - Business Plan - Sainte-Anne-de-Kent	Expansion de la Savonnerie Olivier - plan d'affaires Sainte-Anne-de-Kent	2,945.00
73	RDC/SDR	.113.203	Growth Potential Assessment - Victor Bernard & Sons Limited - Charlo	Évaluation du potentiel de croissance - Victor Bernard & Fils Limitée - Charlo	2,700.00
74	RDC/SDR	.107.207	Bouctouche Bay Industries Ltd. - Marketing and Web Development	Industries Baie de Bouctouche Ltée - commercialisation et création de pages Web	2,650.00
75	RDC/SDR	.116.211	2nd Annual Competitive Cities Conference	2e conférence annuelle sur les villes concurrentielles	2,518.00
76	RDC/SDR	.103.202	Junior Achievement of Greater Moncton	Junior Achievement of Greater Moncton	2,500.00
77	RDC/SDR	.113.211	Business Plan and Financial Projections - Witech Robotic - Balmoral	Plan d'affaires et projections financières - Witech Robotic - Balmoral	2,500.00
78	RDC/SDR	.114.211	Business Plan - Construction of Chalets at Motel l'Acadien - Petit Rocher	Plan d'affaires - construction de chalets au Motel l'Acadien - Petit Rocher	2,000.00
79	RDC/SDR	.115.215	Zeltech Fab Inc. - Business Plan - Tracadie-Sheila	Zeltech Fab Inc. - plan d'affaires - Tracadie-Sheila	2,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4310.000	COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE		
80	RDC/SDR	.113.204	Enterprise Restigouche - Implement the New Formula for "Open for Business" - Campbellton	Entreprise Restigouche - mise en oeuvre de la nouvelle formule pour "Ouvert aux affaires" - Campbellton	1,978.00
81	RDC/SDR	.114.204	Caroflex Inc. - Financial Analysis - Beresford	Caroflex Inc. - analyse financière - Beresford	1,950.00
82	RDC/SDR	.113.206	Business Plan - Sharpe Canoes Limited - Mann's Mountain	Plan d'affaires - Sharpe Canoes Limited - Mann's Mountain	1,938.00
83	RDC/SDR	.107.212	Maury Farm Expansion - Business Plan - Saint-Édouard-de-Kent	Expansion de La Ferme Maury - plan d'affaires - Saint-Édouard-de-Kent	1,750.00
84	RDC/SDR	.115.223	Aliments naturels Péninsule Ltée - Business Plan - Tracadie-Sheila	Aliments naturels Péninsule Ltée - plan d'affaires - Tracadie-Sheila	1,750.00
85	RDC/SDR	.111.202	Edmundston Electric Motor Service Ltd. - Preventative Maintenance Training	Edmundston Electric Motor Service Ltd. - formation en entretien préventif	1,700.00
86	RDC/SDR	.113.205	Business Plan - La Sandwicherie St-Quentin	Plan d'affaires - La Sandwicherie St-Quentin	1,600.00
87	RDC/SDR	.112.202	Enterprise Grand Falls Region - Human Resources Forum	Entreprise Région Grand-Sault - forum en ressources humaines	1,500.00
88	RDC/SDR	.113.218	Productivity Improvement - Phase II - Fenêtres Super Seal Windows Inc. - Eel River Crossing	Amélioration de la productivité - phase II - Fenêtres Super Seal Windows Inc. - Eel River Crossing	1,500.00
89	RDC/SDR	.113.208	Market Assessment - Restigouche Multiquip - Campbellton	Évaluation du marché - Restigouche Multiquip - Campbellton	1,490.00
90	RDC/SDR	.111.205	Cercueils Alliance Caskets Inc. - Production Manager Training - Edmundston	Cercueils Alliance Caskets Inc. - formation des gestionnaires de la production - Edmundston	1,289.00
91	RDC/SDR	.107.210	Cormier Lumber Ltd. - Business Plan - Bouctouche	Cormier Lumber Ltd. - plan d'affaires - Bouctouche	1,200.00
92	RDC/SDR	.107.214	Workshop on Agricultural Tourism as a Promotional Tool and Building Strategic Partnerships - Sainte-Marie-de-Kent	Atelier de travail "Route agro-touristique comme outil promotionnel: Créer des partenariats stratégiques" - Sainte-Marie-de-Kent	1,000.00
93	RDC/SDR	.111.204	C.L. Decor Ltd. - Business Plan and Financing Restructuring - Saint-François de Madawaska	C.L. Decor Ltée - plan d'affaires et restructuration financière - Saint-François de Madawaska	1,000.00
94	RDC/SDR	.113.213	Seminar/Workshop - Campbellton Regional Chamber of Commerce	Colloque/atelier - Chambre de commerce régionale de Campbellton	1,000.00
95	RDC/SDR	.113.214	Financial Projections - MDE Consulting - Eel River Bar	Projections financières - MDE Consulting - Eel River Bar	1,000.00
96	RDC/SDR	.116.403	AUPAC 2004 - Moncton	AUPAC 2004 - Moncton	1,000.00
97	RDC/SDR	.114.214	IC Agency Canada Inc. - Business Plan - Bathurst	IC Agency Canada Inc. - plan d'affaires - Bathurst	880.00
98	RDC/SDR	.114.212	Les Cuisines Roi Kitchens Ltée - HACCP/FSEP Training - Petit Rocher	Les Cuisines Roi Kitchens Ltée - formation HACCP/PASA - Petit Rocher	872.00
99	RDC/SDR	.113.210	Contact Atlantic Conference - Hometown Communications - Lorne	Conférence Contact Atlantique - Hometown Communications - Lorne	850.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4310.000	**COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT FUND/FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE**		
100	RDC/SDR	.113.207	Business Plan Revision/Financial Projections - MGD Supply - Saint-Quentin	Révsion du plan d'affaires et projections financières MGD Supply - Saint-Quentin	750.00
101	RDC/SDR	.113.219	Campbellton Regional Chamber of Commerce - "How to get ready for a trade show" Seminar	Chambre de commerce régionale de Campbellton - colloque sur la préparation à une mission commerciale	648.00
102	RDC/SDR	.107.208	Rodrique Cormier - Business Plan - Cocagne	Rodrique Cormier - plan d'affaires - Cocagne	500.00
103	RDC/SDR	.111.207	Cercueils Alliance Caskets Inc. - Advanced Training in Lotus - Edmundston	Cercueils Alliance Caskets Inc. - formation avancée en Lotus - Edmundston	275.00
104	RDC/SDR	.115.206	Commercial Mission to Québec - Pierre Paul Ferguson - Caraquet	Mission commerciale à Québec - Pierre Paul Ferguson - Caraquet	(86.00)
105	RDC/SDR	.110.202	Old Home Week Commission - Fact Finding Mission in Southern Ontario	Old Home Week Commission - mission d'enquête dans le sud de l'Ontario	(228.94)
106	RDC/SDR	.110.301	Enterprise Carleton - Annual Dinner - Woodstock	Entreprise Carleton - dîner annuel - Woodstock	(658.18)
107	RDC/SDR	.108.202	Junior Achievement of Greater Moncton	Junior Achievement of Greater Moncton	(800.00)
108	RDC/SDR	.108.201	Reverse NEBS - Greater Moncton	NEEF inverses - Grand Moncton	(1,250.00)
109	RDC/SDR	.104.102	Enterprise Charlotte - Three-Year Strategic Plan	Entreprise Charlotte - plan stratégique de trois ans	(1,630.38)
110	RDC/SDR	.115.302	Tourism Interception and Intervention Centre - Grande-Anse and Neguac	Centre d'interception et d'intervention touristique - Grande-Anse et Neguac	(1,937.50)
111	RDC/SDR	.115.202	CRRF Rural University - Miramichi and Acadian Peninsula	Université rurale de la FCRR - Miramichi et Péninsule acadienne	(4,763.10)
			TOTAL (111 Projects/111 projets)		**1,366,039.63**
		4252.000	**PROMOTION OF OFFICIAL LANGUAGES AND INTERGOVERNMENTAL COOPERATION AGREEMENT/ENTENTE SUR LA PROMOTION DES LANGUES OFFICIELLES ET COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALE**		
1	ELG/EGL	.305	Municipal By-Laws - Transition Costs	Arrêtés municipaux - coûts de transition	1,578,113.35
2	IIR/RII	.101	Promotion of Official Languages - Community Sector	Promotion des langues officielles - secteur communautaire	771,367.46
3	IIR/RII	.302	Municipal By-Laws - Translation	Arrêtés municipaux - traduction	657,033.00
4	IIR/RII	.203	Francophonie - Improved New Brunswick's Presence	Francophonie - amélioration de la présence du Nouveau-Brunswick	573,064.44
5	IIR/RII	.201	Francophonie - Mechanisms for Multilateral Relations	Francophonie - mécanismes de relations multilatériales	444,831.58
6	IIR/RII	.500	Théâtre l'Escaouette	Théâtre l'Escaouette	400,000.00
7	IIR/RII	.102	Promotion of Official Languages - Government Sector	Promotion des langues officielles - secteur gouvernemental	311,002.25

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4252.000	**PROMOTION OF OFFICIAL LANGUAGES AND INTERGOVERNMENTAL COOPERATION AGREEMENT/ENTENTE SUR LA PROMOTION DES LANGUES OFFICIELLES ET COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALE**		
8	IIR/RII	.401	2004 Initiative - Community and Municipality Sector	Initiative 2004 - secteur communautaire et municipaux	301,918.46
9	IIR/RII	.202	Francophonie - Strategic Bilateral Relations	Francophonie - relations bilatérales stratégiques	290,160.62
10	IIR/RII	.402	2004 Initiative - Cultural Sector	Initiative 2004 - secteur culturel	250,754.06
11	IIR/RII	.406	2004 Initiative - Administration	Initiative 2004 - administration	136,031.58
12	IIR/RII	.103	Promotion of Official Languages - Program Development	Promotion des langues officielles - développement de programmes	129,183.04
13	IIR/RII	.405	2004 Initiative - Special Projects	Initiative 2004 - projets spéciaux	108,679.34
14	IIR/RII	.403	2004 Initiative - Education Sector	Initiative 2004 - secteur de l'éducation	84,439.75
15	IIR/RII	.104	Promotion of Official Languages - Translation and Interpretation	Promotion des langues officielles - traduction et interprétation	50,183.03
16	ELG/EGL	.303	Municipal By-Laws - Adoption	Arrêtés municipaux - adoption	48,900.00
17	IIR/RII	.105	Promotion of Official Languages - Journée internationale de la Francophonie	Promotion des langues officielles - Journée internationale de la Francophonie	48,130.10
18	IIR/RII	.404	2004 Initiative - Francophonie	Initiative 2004 - Francophonie	25,956.74
19	BNB/ENB	.600	Awareness of the Francophonie Immigration	Sensiblisation à l'immigration en provenance de la Francophonie	20,000.00
20	IIR/RII	.301	Municipal By-Laws - Consolidation	Arrêtés municipaux - consolidation	4,854.16
			TOTAL (20 Projects/20 projets)		**6,234,602.96**
		4255.000	**SCHOOL COMMUNITY CENTERS/CENTRES SCOLAIRES-COMMUNAUTAIRES**		
1	IIR/RII	.001	School Community Center - Sainte-Anne	Centre scolaire-communautaire - Sainte-Anne	609,919.00
2	IIR/RII	.002	School Community Center - Beausoleil	Centre scolaire-communautaire - Beausoleil	574,662.00
3	IIR/RII	.003	School Community Center - Samuel-de-Champlain	Centre scolaire-communautaire - Samuel-de-Champlain	530,919.00
			TOTAL (3 Projects/3 projets)		**1,715,500.00**
		4253.000	**SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES**		
1	RDC/SDR	.160.041	Université de Moncton - Expansion of Technology Acceleration Center	Université de Moncton - agrandissement du centre d'accélération technologique	850,000.00
2	RDC/SDR	.160.052	Saint John Waterfront Development Partnership - Harbour Passage	Saint John Waterfront Development Partnership-passe du havre	410,000.00
3	RDC/SDR	.152.001	Town of Grand Falls - Multi-recreational Tourism Center	Ville de Grand-Sault - centre de tourisme multifonctionnel	338,646.30

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	**SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES**		
4	RDC/SDR	.103.005	Eel River Bar First Nation - Aboriginal Heritage Garden	Première nation d'Eel River Bar - Aboriginal Heritage Garden	306,876.00
5	RDC/SDR	.117.003	Le Pays de la Sagouine Inc. - Bouctouche - Renovations	Le Pays de la Sagouine Inc. - Bouctouche - rénovation	300,000.00
6	RDC/SDR	.139.002	Campobello Co-op - Repayable Loan	Campobello Co-op - prêt remboursable	200,000.00
7	RDC/SDR	.160.033	Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc. - Provincial Contribution	Premiers' Council on Canadian Health Awareness Inc. - contribution provinciale	151,400.00
8	RDC/SDR	.127.005	Village of Hillsborough - Communications System	Village de Hillsborough - système de communications	126,006.00
9	RDC/SDR	.160.028	The Beaverbrook Auditorium - Fredericton - Loan Agreement	The Beaverbrook Auditorium - Fredericton - entente de prêt	109,700.00
10	RDC/SDR	.131.003	Fundy Trail Development Authority Inc. - Operational Funding	Fundy Trail Development Authority Inc. - financement de l'exploitation	100,000.00
11	RDC/SDR	.155.004	L'Atelier des Copains Co-op Ltée - Saint-François - Expansion	L'Atelier des Copains Co-op Ltée - Saint-François - agrandissement	80,000.00
12	RDC/SDR	.153.006	Saint-Leonard Airport Inc. - Operating Costs	Aéroport de Saint-Léonard Inc. - coûts d'exploitation	75,000.00
13	RDC/SDR	.112.002	Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association Inc. - Equipment	Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association Inc. - équipement	50,000.00
14	RDC/SDR	.160.039	Atlantic Ballet Theatre of Canada - Moncton	Atlantic Ballet Theatre of Canada - Moncton	50,000.00
15	RDC/SDR	.160.045	CIS National Hockey Championships - Fredericton - Hosting Event	SIC - championnats nationaux de hockey - Fredericton - accueil d'événement	50,000.00
16	RDC/SDR	.127.004	Salem & Hillsborough Railroad Inc. - Improvements	Salem & Hillsborough Railroad Inc. - améliorations	38,000.00
17	RDC/SDR	.122.008	Northrop Frye International Literacy Festival - Moncton - Hosting Event	Festival littéraire international Northrop Frye - Moncton - accueil d'événement	35,000.00
18	RDC/SDR	.160.038	High School Sportsfield Committee - Saint John - Sportsfield	High School Sportsfield Committee - Saint John - terrain de sports	25,000.00
19	RDC/SDR	.160.042	Conseil provincial des sociétés culturelles (CPSC) - Moncton - Hosting Event	Conseil provincial des sociétés culturelles (CPSC) - Moncton - accueil d'événement	23,000.00
20	RDC/SDR	.101.002	Town of Saint-Quentin - Rescue Equipment	Ville de Saint-Quentin - matériel de sauvetage	20,000.00
21	RDC/SDR	.105.003	The Royal Canadian Legion Branch No.18 - Bathurst - Renovations	Légion royale canadienne, filiale 18 - Bathurst - rénovation	20,000.00
22	RDC/SDR	.117.004	Pompiers volontaires de Bouctouche - Equipment	Pompiers volontaires de Bouctouche - équipement	20,000.00
23	RDC/SDR	.140.002	Town of Saint Andrews - Hosting New Brunswick Day	Ville de Saint Andrews - accueil de la fête du Nouveau-Brunswick	20,000.00
24	RDC/SDR	.141.004	Village of Cambridge-Narrows - Renovations	Village de Cambridge-Narrows - rénovation	20,000.00
25	RDC/SDR	.160.050	Volleyball New Brunswick - Moncton - Hosting Event	Volleyball Nouveau-Brunswick - Moncton - accueil d'événement	20,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	**SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES**		
26	RDC/SDR	.115.003	Village de Rogersville inc. - Construct Storage Building for Fire Department	Village de Rogersville inc. - construction d'entrepôt pour service d'incendie	15,000.00
27	RDC/SDR	.120.004	Village of Memramcook - Fire Equipment	Village de Memramcook - matériel d'incendie	15,000.00
28	RDC/SDR	.120.007	L'International du cerf-volant à Dieppe - Hosting Event	L'International du cerf-volant à Dieppe - accueil d'événement	15,000.00
29	RDC/SDR	.152.002	Town of Grand Falls - Regional Civic Center Plan	Ville de Grand-Sault - plan du centre municipal régional	15,000.00
30	GG/SCS	.160.044	FrancoFête en Acadie - Moncton - Hosting Event	FrancoFête en Acadie - Moncton - accueil d'événement	15,000.00
31	RDC/SDR	.121.005	MacAleese Lane/Sunny Acres Coalition - Moncton - Park	MacAleese Lane/Sunny Acres Coalition - Moncton - parc	14,000.00
32	RDC/SDR	.137.001	Lorneville Community & Recreation Association - Construct Look-Out and Interpretative Area	Lorneville Community & Recreation Association - aménagement d'aire d'interprétation	13,000.00
33	RDC/SDR	.242.012	Village of Chipman - Fire Hall Renovations	Village de Chipman - rénovation de poste d'incendie	12,000.00
34	RDC/SDR	.102.001	Village of Atholville - Equipment	Village d'Atholville - équipement	10,000.00
35	RDC/SDR	.112.001	Miramichi Irish Festival Inc. - Hosting Event	Miramichi Irish Festival Inc. - accueil d'événement	10,000.00
36	RDC/SDR	.121.006	PGI Golf Tournament for Literacy NB - Moncton - Hosting Event	PGI Golf Tournament for Literacy NB - Moncton - accueil d'événement	10,000.00
37	RDC/SDR	.125.003	Lions Club of Salisbury - Renovations	Lions Club of Salisbury - rénovation	10,000.00
38	RDC/SDR	.141.003	Queens County Fair Inc. - Gagetown - Renovations	Queens County Fair Inc. - Gagetown - rénovation	10,000.00
39	RDC/SDR	.144.004	Radio Frédéricton Inc. - Equipment	Radio Frédéricton Inc. - équipement	10,000.00
40	RDC/SDR	.153.005	Village of Sainte-Anne-de-Madawaska - Site Improvements	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska - amélioration d'un terrain	10,000.00
41	RDC/SDR	.155.005	Société Louis-Napoléon Dugal - Edmundston - Event	Société Louis-Napoléon Dugal - Edmundston - événement	10,000.00
42	RDC/SDR	.160.043	Salon de la Gastronomie du Nouveau-Brunswick - Moncton - Hosting Event	Salon de la Gastronomie du Nouveau-Brunswick - Moncton - accueil d'événement	10,000.00
43	RDC/SDR	.160.051	New Brunswick Adoption Foundation - Saint John - Hosting Event	Fondation Nouveau-Brunswick pour l'adoption - Saint John - accueil d'événement	10,000.00
44	RDC/SDR	.204.002	Légion royale canadienne - Petit Rocher - Renovations	Légion royale canadienne - Petit Rocher - rénovation	10,000.00
45	RDC/SDR	.210.010	Club de l'âge d'or de Tracadie Incorporée - Renovations	Club de l'âge d'or de Tracadie Incorporée - rénovation	10,000.00
46	RDC/SDR	.210.011	Club de l'âge d'or de Val-Comeau - Renovations	Club de l'âge d'or de Val-Comeau - rénovation	10,000.00
47	RDC/SDR	.217.025	Village of Saint-Antoine - Equipment	Village de Saint-Antoine - équipement	10,000.00
48	RDC/SDR	.217.026	Club d'âge d'or de St. Antoine Inc.- Renovations	Club d'âge d'or de St. Antoine Inc. - rénovation	10,000.00
49	RDC/SDR	.218.003	Vestiaire St-Joseph - Shediac - Renovations	Vestiaire St-Joseph - Shediac - rénovation	10,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES		
50	RDC/SDR	.219.007	East Botsford Recreation Council Inc. - Murray Corner - Renovations	East Botsford Recreation Council Inc. - Murray Corner - rénovation	10,000.00
51	RDC/SDR	.220.009	Dieppe Military Veterans Association - Hosting Event	Dieppe Military Veterans Association - accueil d'événement	10,000.00
52	RDC/SDR	.221.012	Lewisville Minor Hockey Association - Moncton - Recreational Facility Plan	Association de hockey mineur de Lewisville - Moncton - plan d'installation récréative	10,000.00
53	RDC/SDR	.232.012	City of Saint John - Hosting Events	Ville de Saint John - accueil d'événements	10,000.00
54	RDC/SDR	.238.001	Blacks Harbour Fire Department - Renovations	Service d'incendie de Blacks Harbour - rénovation	10,000.00
55	RDC/SDR	.253.013	Village of Rivière-Verte - Fire Equipment	Village de Rivière-Verte - équipement d'incendie	10,000.00
56	RDC/SDR	.253.014	Paroisse du Sacré-Coeur Parish de Rivière-Verte - Hall Renovations	Paroisse du Sacré-Coeur de Rivière-Verte - rénovation de salle	10,000.00
57	RDC/SDR	.150.003	Mount Pleasant Community Center - Site Improvements	Mount Pleasant Community Center - améliorations du terrain	9,500.00
58	RDC/SDR	.153.007	Village of Sainte-Anne-de-Madawaska - Fire Equipment	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska - équipement d'incendie	9,500.00
59	RDC/SDR	.150.005	Town of Hartland - Promote Tourism	Ville de Hartland - promotion du tourisme	9,000.00
60	RDC/SDR	.160.049	Jeunesses musicales du Nouveau-Brunswick - Equipment	Jeunesses musicales du Nouveau-Brunswick - équipement	9,000.00
61	RDC/SDR	.253.016	Town of St. Leonard - Marina Site Renovations	Ville de St-Leonard - marina - rénovation	9,000.00
62	RDC/SDR	.150.004	Hartland Potato Festival - Hosting Event	Hartland Potato Festival - accueil d'événement	8,500.00
63	RDC/SDR	.120.006	Village of Memramcook - Youth Parks Equipment	Village de Memramcook - équipement de parcs pour jeunes	8,000.00
64	RDC/SDR	.250.017	Stickney & Area Recreation Council - Memorial	Stickney & Area Recreation Council - monument	8,000.00
65	RDC/SDR	.250.022	Simonds W.I. Hall - Renovations	Simonds W.I. Hall - rénovation	8,000.00
66	RDC/SDR	.260.010	Saint John River Valley Tourism - Tourism Initiatives	Saint John River Valley Tourism - initiatives touristiques	8,000.00
67	RDC/SDR	.215.025	Association des pompiers volontaires de Richibucto Equipment	Association des pompiers volontaires de Richibucto équipement	7,500.00
68	RDC/SDR	.222.012	Karing Kitchen - Moncton - Renovations	Cuisine à coeur - Moncton - rénovation	7,500.00
69	RDC/SDR	.224.005	Elmwood North Community Association - Moncton - Center	Elmwood North Community Association - Moncton - centre	7,350.00
70	RDC/SDR	.160.037	Celebration NB Excellence Awards - Fredericton - Hosting Event	Célébration des Prix d'excellence du Nouveau-Brunswick - Fredericton - accueil d'événement	7,000.00
71	RDC/SDR	.215.018	Services communautaires de l'ARC Inc. - Rogersville - Renovations	Services communautaires de l'ARC Inc. - Rogersville - rénovation	7,000.00
72	RDC/SDR	.160.047	Canada/USA Friendship Series - Fredericton - Hosting Event	Canada/USA Friendship Series - Fredericton - accueil d'événement	6,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES		
73	RDC/SDR	.246.013	Sunbury Shooting Association - Tracy - Renovations	Sunbury Shooting Association - Tracy - rénovation	6,000.00
74	RDC/SDR	.250.019	Coldstream Women's Institute - Renovations	Coldstream Women's Institute - rénovation	6,000.00
75	RDC/SDR	.254.017	Week-end Défi Jeunesse - Edmundston - Equipment	Week-end Défi Jeunesse - Edmundston - équipement	6,000.00
76	RDC/SDR	.260.009	Association Acadienne et Francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick - Bathurst - Hosting Event	Association Acadienne et Francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick - Bathurst - accueil d'événement	6,000.00
77	RDC/SDR	.208.006	Miscou Local Service District - Renovations	District de services locaux de Miscou - rénovation	5,280.00
78	RDC/SDR	.112.003	Miramichi Festival of Tall Ships - Hosting Event	Miramichi Festival of Tall Ships - accueil d'événement	5,000.00
79	RDC/SDR	.120.005	Association des bleuetières de La Hêtrière - Memramcook - Improvements	Association des bleuetières de La Hêtrière - Memramcook - amélioration	5,000.00
80	RDC/SDR	.121.007	Aboiteau-Beauséjour Region - Moncton - Hosting Event	Région Aboiteau-Beauséjour - Moncton - accueil d'événement	5,000.00
81	RDC/SDR	.128.002	Kings County Tourism Association Ltd. - Publishing Map	Kings County Tourism Association Ltd. - publication de carte	5,000.00
82	RDC/SDR	.141.002	Base Gagetown Community History Association Inc. - Monument	Base Gagetown Community History Association Inc. - monument	5,000.00
83	RDC/SDR	.154.007	Salon des Aînées et Aînés du Nord-Ouest du N.-B. - Edmundston - 2003 Edition	Salon des Aînées et Aînés du Nord-Ouest du N.-B. - Edmundston - édition 2003	5,000.00
84	RDC/SDR	.160.040	The Royal Canadian Legion New Brunswick Command - Saint John - Service Bureau Activities	Légion royale canadienne - New Brunswick Command - Saint John - activités du bureau d'assistance	5,000.00
85	RDC/SDR	.204.003	First Revival Pentecostal Church - Belledune - Renovations	First Revival Pentecostal Church - Belledune - rénovation	5,000.00
86	RDC/SDR	.204.004	Town of Beresford - Information Book	Ville de Beresford - livre d'information	5,000.00
87	RDC/SDR	.205.003	Chaleur Flight for Freedom Inc. - Bathurst - Hosting Event	Chaleur Flight for Freedom Inc. - Bathurst - accueil d'événement	5,000.00
88	RDC/SDR	.206.011	Église du Christ-Roi - Allardville - Renovations	Église du Christ-Roi - Allardville - rénovation	5,000.00
89	RDC/SDR	.207.008	Centre des loisirs de Pokesudie - Renovations	Centre des loisirs de Pokesudie - rénovation	5,000.00
90	RDC/SDR	.210.009	Club de l'âge d'or de Val-Comeau - Renovations	Club de l'âge d'or de Val-Comeau - rénovation	5,000.00
91	RDC/SDR	.210.012	Centre communautaire de Val Comeau Inc. - Renovations	Centre communautaire de Val Comeau Inc. - rénovation	5,000.00
92	RDC/SDR	.212.013	The Royal Canadian Legion, Chatham Branch #3 - Renovations	Légion royale canadienne, filiale 3 - rénovation - Chatham	5,000.00
93	RDC/SDR	.213.011	Miramichi Sportsmens Club - Improvements	Miramichi Sportsmens Club - améliorations	5,000.00
94	RDC/SDR	.214.008	Atlantic Salmon Museum - Fundraising Prospectus	Atlantic Salmon Museum - prospectus pour recueillir des fonds	5,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	**SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES**		
95	RDC/SDR	.215.019	Co-op Club d'âge d'or Inc. - Saint-Louis de Kent - Renovations	Co-op Club d'âge d'or Inc. - Saint-Louis de Kent - rénovation	5,000.00
96	RDC/SDR	.216.007	Clairville/Beersville Recreation Council - Rink Renovations	Clairville/Beersville Recreation Council - rénovation de patinoire	5,000.00
97	RDC/SDR	.217.018	Chevaliers de Colomb, Conseil #9545 - Notre-Dame - Renovations	Chevaliers de Colomb, conseil #9545 - Notre-Dame - - rénovation	5,000.00
98	RDC/SDR	.219.008	Rockport Community Association, Inc. - Renovation	Rockport Community Association, Inc. - rénovation	5,000.00
99	RDC/SDR	.222.010	Moncton Elks Lodge #229 - Renovations	Moncton Elks Lodge #229 - rénovation	5,000.00
100	RDC/SDR	.224.008	Evergreen Park School - Moncton - Equipment	Evergreen Park School - Moncton - équipement	5,000.00
101	RDC/SDR	.225.010	Royal Canadian Legion Branch #41 - Petitcodiac - Renovations	Légion royale canadienne, filiale 41 - Petitcodiac - rénovation	5,000.00
102	RDC/SDR	.225.011	Lions Club of Salisbury - Renovations	Lions Club of Salisbury - rénovation	5,000.00
103	RDC/SDR	.227.014	Forest Dale Home Inc. - Equipment	Forest Dale Home Inc. - équipement	5,000.00
104	RDC/SDR	.232.014	Glen Falls Home & School Association - Saint John - Equipment	Glen Falls Home & School Association - Saint John - équipement	5,000.00
105	RDC/SDR	.237.008	KBM Outing Association - Hall Renovations	KBM Outing Association - rénovation de salle	5,000.00
106	RDC/SDR	.240.006	Dewolfe Women's Institute - Renovations	Dewolfe Women's Institute - rénovation	5,000.00
107	RDC/SDR	.241.028	Jemseg Women's Institute - Country Garden	Jemseg Women's Institute - jardin de campagne	5,000.00
108	RDC/SDR	.241.029	Village of Gagetown - Municipal Building Expansion	Village de Gagetown - agrandissement du bâtiment municipal	5,000.00
109	RDC/SDR	.246.012	The Royal Canadian Legion, Gladstone Branch #55 Fredericton Junction - Repairs	Légion royale canadienne, Gladstone, filiale 55 - Fredericton Junction - réparation	5,000.00
110	RDC/SDR	.250.018	Victoria Carleton Division Girl Guides of Canada - Simonds - Camp Renovations	Victoria Carleton Division Girl Guides of Canada - Simonds - rénovation de camp	5,000.00
111	RDC/SDR	.253.015	Club de chasse et de pêche Saint-Léonard Inc. - Renovations	Club de chasse et de pêche Saint-Léonard Inc. - rénovation	5,000.00
112	RDC/SDR	.254.013	Association des universités du troisième âge francophones en Amérique (AUTAFA) - Edmundston - Hosting Event	Association des universités du troisième âge francophones en Amérique (AUTAFA) - Edmundston - accueil d'événement	5,000.00
113	RDC/SDR	.254.016	AGEEUMCE - Edmundston - Gazebo	AGEEUMCE - Edmundston - belvédère	5,000.00
114	RDC/SDR	.255.011	Les Jardins de la Vallée Limitée - Saint-Jacques - Complex Plan	Les Jardins de la Vallée Limitée - Saint-Jacques - plan du complexe	5,000.00
115	RDC/SDR	.255.012	Expo-foire avicole - Saint-François - Hosting Event	Expo-foire avicole - Saint-François - accueil d'événement	5,000.00
116	RDC/SDR	.260.008	2004 Dominion Curling Championships - Saint John Hosting Event	2004 Dominion Curling Championships - Saint John accueil d'événement	5,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	**SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES**		
117	RDC/SDR	.260.012	Maritime Snowmobile Racing Federation - Hosting Event	Maritime Snowmobile Racing Federation - accueil d'événement	5,000.00
118	RDC/SDR	.241.031	Oromocto First Nation - Playground Improvements	Première nation d'Oromocto - amélioration de terrain de jeux	4,875.00
119	RDC/SDR	.215.017	Club Élite Athlétisme - Equipment	Club Élite Athlétisme - équipement	4,000.00
120	RDC/SDR	.215.021	Club d'âge d'or de Richibucto - Renovations	Club d'âge d'or de Richibucto - rénovation	4,000.00
121	RDC/SDR	.217.020	Centre 50 d'âge d'or - Cocagne - Renovations	Centre 50 d'âge d'or - Cocagne - rénovation	4,000.00
122	RDC/SDR	.217.021	Foyer St-Antoine - Site Improvements	Foyer St-Antoine - amélioration de l'emplacement	4,000.00
123	RDC/SDR	.219.011	Baie Verte Local Service District - Hall Renovations	District de services locaux de Baie Verte - rénovation de salle	4,000.00
124	RDC/SDR	.229.025	Parent School Support Committee - Norton Elementary School - Materials	Parent School Support Committee - Norton Elementary School - matériaux	4,000.00
125	RDC/SDR	.230.004	Bradley Lake Community Centre - Rothesay - Renovations	Bradley Lake Community Centre - Rothesay - rénovation	4,000.00
126	RDC/SDR	.231.011	Village of St. Martins - Park Repairs	Village de St. Martins - réparation de parc	4,000.00
127	RDC/SDR	.242.011	Four Lakes Senior Citizen's Club - Renovations	Four Lakes Senior Citizen's Club - rénovation	4,000.00
128	RDC/SDR	.246.015	Patterson United Church - Hoyt - Renovations	Patterson United Church - Hoyt - rénovation	4,000.00
129	RDC/SDR	.250.024	Argyle Friendship Club - Repairs	Argyle Friendship Club - réparation	4,000.00
130	RDC/SDR	.248.018	Village of Stanley - Renovations	Village de Stanley - rénovation	3,750.00
131	RDC/SDR	.231.012	Simonds Fire Department - Saint John - Parking Lot	Simonds Fire Department - Saint John - terrain de stationnement	3,600.00
132	RDC/SDR	.212.012	The King Club - Miramichi - Renovations	The King Club - Miramichi - rénovations	3,500.00
133	RDC/SDR	.213.012	Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association Inc. - Repairs	Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association Inc. - réparation	3,500.00
134	RDC/SDR	.217.022	Club récréatif de Grande-Digue Inc. - Hosting Event	Club récréatif de Grande-Digue Inc. - accueil d'événement	3,500.00
135	RDC/SDR	.227.015	Village of Alma - Fundy Discovery Centre	Village d'Alma - centre de la découverte de Fundy	3,500.00
136	RDC/SDR	.207.009	Club Étoile d'Or de St-Léolin, Inc. - Renovations	Club Étoile d'Or de St-Léolin, Inc. - rénovation	3,000.00
137	RDC/SDR	.215.014	Acadieville Horseshoe Club - Collette - Repairs	Acadieville Horseshoe Club - Collette - réparation	3,000.00
138	RDC/SDR	.215.016	Centre Évangline - Equipment	Centre Évangéline - équipement	3,000.00
139	RDC/SDR	.217.027	Foyer St-Antoine - Property Improvements	Foyer St-Antoine - amélioration de bien-fonds	3,000.00
140	RDC/SDR	.227.016	Shepody Lions Club - Albert - Renovations	Shepody Lions Club - Albert - rénovation	3,000.00
141	RDC/SDR	.227.017	Bridgedale Community Association - Rink and Equipment	Bridgedale Community Association - patinoire et équipement	3,000.00
142	RDC/SDR	.246.014	Fredericton Junction Recreation Centre - Renovation	Fredericton Junction Recreation Centre - rénovation	3,000.00
143	RDC/SDR	.250.023	Armond Community Club - Renovations	Armond Community Club - rénovations	3,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	**SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES**		
144	RDC/SDR	.254.015	Festival international des motoneigistes Inc. - Edmundston - Hosting Event	Festival international des motoneigistes Inc. - Edmundston - accueil d'événement	3,000.00
145	RDC/SDR	.212.016	Pioneer Senior Citizens Club - Miramichi - Renovations	Pioneer Senior Citizens Club - Miramichi - rénovation	2,800.00
146	RDC/SDR	.216.005	Tournoi d'échecs ouvert pour le Canada atlantique - Sainte-Marie-de-Kent - Hosting Event	Tournoi d'échecs ouvert pour le Canada atlantique - Sainte-Marie-de-Kent - accueil d'événement	2,775.00
147	RDC/SDR	.241.027	P.A.R.T.Y. Oromocto - Hosting Event	P.A.R.T.Y. Oromocto - accueil d'événement	2,700.00
148	RDC/SDR	.224.006	Moncton High School - Equipment	Moncton High School - équipement	2,650.00
149	RDC/SDR	.222.011	The Moncton Hospital - Hosting Event	The Moncton Hospital - accueil d'événement	2,500.00
150	RDC/SDR	.227.010	Alma Leisure Centre - Repairs	Alma Leisure Centre - réparation	2,500.00
151	RDC/SDR	.237.007	Greenwich Gem's Senior Organization - Hall Renovations	Greenwich Gem's Senior Organization - rénovation de salle	2,500.00
152	RDC/SDR	.240.009	Volunteer Centre of Charlotte County Inc. - St. Stephen - New Facility	Volunteer Centre of Charlotte County Inc. - St. Stephen - nouveau bâtiment	2,500.00
153	RDC/SDR	.249.015	Carleton County Animal Shelter - Richmond Settlement - Renovations	Carleton County Animal Shelter - Richmond Settlement - rénovation	2,500.00
154	RDC/SDR	.217.019	Conseil d'alphabétisation de Kent-Sud - Saint-Antoine - Hosting Event	Conseil d'alphabétisation de Kent-Sud - Saint-Antoine - accueil d'événement	2,175.00
155	RDC/SDR	.206.009	St. Anne Recreational Centre - Renovations	St. Anne Recreational Centre - rénovation	2,000.00
156	RDC/SDR	.206.010	St. Anne Regional Fire Department - Equipment	St. Anne Regional Fire Department - équipement	2,000.00
157	RDC/SDR	.217.028	Bouctouche Farmers' Market - Renovations	Marché des fermiers de Bouctouche - rénovation	2,000.00
158	RDC/SDR	.219.010	St. Bartholomew Parish - Melrose - Renovations	St. Bartholomew Parish - Melrose - rénovation	2,000.00
159	RDC/SDR	.221.016	Canadian Regional Science Association and Canadian Association of Geographers - Moncton - Hosting Event	Association canadienne des sciences régionales et Association canadienne des géographes - Moncton - accueil d'événement	2,000.00
160	RDC/SDR	.235.010	Association régionale de la communauté francophone de Saint-Jean - Saint John - Hosting Event	Association régionale de la communauté francophone de Saint-Jean - Saint John - accueil d'événement	2,000.00
161	RDC/SDR	.240.008	St. Stephen Shark Attack Parent Committee - Materials	St. Stephen Shark Attack Parent Committee - matériaux	2,000.00
162	RDC/SDR	.241.020	Lower Jemseg Women's Institute Hall - Renovations	Lower Jemseg Women's Institute Hall - rénovation	2,000.00
163	RDC/SDR	.241.026	The Black Watch (Royal Highland Regiment) of Canada - Park Repairs	The Black Watch (Royal Highland Regiment) of Canada - réparation du parc	2,000.00
164	RDC/SDR	.243.017	New Brunswick Scottish-Cultural Association Inc. - Fredericton - Equipment	New Brunswick Scottish-Cultural Association Inc. - Fredericton - équipement	2,000.00
165	RDC/SDR	.249.020	Partners for Youth - North Lake - Signage	Partners for Youth - North Lake - enseignes	2,000.00
166	RDC/SDR	.255.014	Le Choeur des anges - Lac Baker - Equipment	Le Choeur des anges - Lac Baker - équipement	2,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES		
167	RDC/SDR	.255.015	Club optimiste de St-Jacques - Equipment	Club optimiste de St-Jacques - équipement	2,000.00
168	RDC/SDR	.254.014	Dames d'Acadie d'Edmundston Inc. - Equipment	Dames d'Acadie d'Edmundston Inc. - équipement	1,945.00
169	RDC/SDR	.227.013	Turtle Creek Ladies Aid - Repairs	Turtle Creek Ladies Aid - réparation	1,750.00
170	RDC/SDR	.144.003	Centre communautaire Sainte-Anne - Fredericton - Materials	Centre communautaire Sainte-Anne - Fredericton - matériaux	1,500.00
171	RDC/SDR	.224.009	Moncton MacKnights Basketball Team - Event	Moncton MacKnights Basketball Team - événement	1,500.00
172	RDC/SDR	.224.010	Kiwanis Club of Moncton, Limited - Event	Kiwanis Club of Moncton, Limited - événement	1,500.00
173	RDC/SDR	.224.011	First Touch AAA U16 Girls Soccer Club - Moncton - Event	First Touch AAA U16 Girls Soccer Club - Moncton - événement	1,500.00
174	RDC/SDR	.248.017	Keswick Ridge Volunteer Fire Department - Youth Awareness	Keswick Ridge Volunteer Fire Department - sensibilisation des jeunes	1,500.00
175	RDC/SDR	.249.017	Canterbury Country Seniors Club - Renovations	Canterbury Country Seniors Club - rénovation	1,500.00
176	RDC/SDR	.249.019	Upper Woodstock Women's Institute - Renovations	Upper Woodstock Women's Institute - rénovation	1,500.00
177	RDC/SDR	.253.012	Société culturelle Saint-Basile - Equipment	Société culturelle Saint-Basile - équipement	1,500.00
178	RDC/SDR	.254.012	Salon de la jeunesse 2003 - Edmundston - Hosting Event	Salon de la jeunesse 2003 - Edmundston - accueil d'événement	1,500.00
179	RDC/SDR	.212.011	Baie Ste Anne Minor Hockey Association - Equipment	Baie Ste Anne Minor Hockey Association - équipement	1,300.00
180	RDC/SDR	.217.023	Comité organisateur de la rencontre des anciens et anciennes de l'école supérieure de Bouctouche - Hosting Event	Comité organisateur de la rencontre des anciens et anciennes de l'école supérieure de Bouctouche - accueil d'événement	1,300.00
181	RDC/SDR	.212.014	St. Margarets Local Service District - Signage	District de services locaux de St. Margarets - enseignes	1,200.00
182	RDC/SDR	.160.036	Institute of Public Administration of Canada - Fredericton Chapter - Award	Institut d'administration publique du Canada - section de Fredericton - prix	1,000.00
183	RDC/SDR	.202.007	Comité de Royal Baton Sportif - Campbellton - Equipment	Comité de Royal Baton Sportif - Campbellton - équipement	1,000.00
184	RDC/SDR	.206.008	Gloucester Golden Age Club - Rough Waters - Renovations	Gloucester Golden Age Club - Rough Waters - rénovation	1,000.00
185	RDC/SDR	.217.017	Entre Nous - Bouctouche - Hosting Event	Entre Nous - Bouctouche - accueil d'événement	1,000.00
186	RDC/SDR	.217.029	Institut féminin de Grande-Digue - Equipment	Institut féminin de Grande-Digue - équipement	1,000.00
187	RDC/SDR	.222.014	Royal Canadian Legion #6 - Moncton - Hosting Event	Légion royale canadienne, filiale 6 - Moncton - accueil d'événement	1,000.00
188	RDC/SDR	.227.012	The Albert County Historical Society Incorporated - Renovations	The Albert County Historical Society Incorporated - rénovation	1,000.00
189	RDC/SDR	.229.015	Kiersteadville-Long Point Women's Institute - Kingston - Renovations	Kiersteadville-Long Point Women's Institute - Kingston - rénovation	1,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES		
190	RDC/SDR	.229.016	Hatfield Point Community Hall - Equipment	Hatfield Point Community Hall - équipement	1,000.00
191	RDC/SDR	.229.017	Salt Springs Community Hall - Renovations	Salt Springs Community Hall - rénovation	1,000.00
192	RDC/SDR	.229.018	Bayswater Community Centre - Renovations	Bayswater Community Centre - rénovation	1,000.00
193	RDC/SDR	.229.019	Norton Seniors Group - Equipment	Norton Seniors Group - équipement	1,000.00
194	RDC/SDR	.229.020	The Merritt Hall - Renovations	The Merritt Hall - rénovation	1,000.00
195	RDC/SDR	.229.021	Belleisle Creek Community Hall - Renovations	Belleisle Creek Community Hall - rénovation	1,000.00
196	RDC/SDR	.229.022	Midland Community Hall - Renovations	Midland Community Hall - rénovation	1,000.00
197	RDC/SDR	.229.023	The Hampton John Peters Humphrey Foundation Inc. - Materials	The Hampton John Peters Humphrey Foundation Inc. - matériaux	1,000.00
198	RDC/SDR	.229.024	W.I. Hall - Upham - Repairs	W.I. Hall - Upham - réparation	1,000.00
199	RDC/SDR	.230.006	Co. 1, 20th Maine Volunteer Infantry - Quispamsis - Equipment	Co. 1, 20th Maine Volunteer Infantry - Quispamsis - équipement	1,000.00
200	RDC/SDR	.232.008	Glen Falls School - Saint John - Renovations	Glen Falls School - Saint John - rénovation	1,000.00
201	RDC/SDR	.232.010	Rothesay Regional Police Force - Materials	Rothesay Regional Police Force - matériaux	1,000.00
202	RDC/SDR	.232.013	Kennebecasis Park Elementary School - Rothesay - Materials	Kennebecasis Park Elementary School - Rothesay - matériaux	1,000.00
203	RDC/SDR	.233.010	The Boys and Girls Club of Saint John Inc. - Equipment	The Boys and Girls Club of Saint John Inc. - équipement	1,000.00
204	RDC/SDR	.240.010	Charlotte County Jeanie Johnston Committee - Saint Andrews - Hosting Event	Charlotte County Jeanie Johnston Committee - Saint Andrews - accueil d'événement	1,000.00
205	RDC/SDR	.241.019	Geary Elementary Home & School Association - Materials	Geary Elementary Home & School Association - matériaux	1,000.00
206	RDC/SDR	.241.021	Geary Headstart - Equipment	Geary Headstart - équipement	1,000.00
207	RDC/SDR	.241.022	Jemseg Lions Club - Renovations	Jemseg Lions Club - rénovation	1,000.00
208	RDC/SDR	.241.023	St. Mary's Junior Fastball Club - Fredericton - Equipment	St. Mary's Junior Fastball Club - Fredericton - équipement	1,000.00
209	RDC/SDR	.241.024	New Brunswick Trails Council Inc. - Fredericton - Hosting Event	Conseil Sentiers Nouveau-Brunswick Inc. - Fredericton - accueil d'événement	1,000.00
210	RDC/SDR	.241.025	Cambridge-Narrows Neighbourhood Watch-Cops - Equipment	Cambridge-Narrows Neighbourhood Watch-Cops - équipement	1,000.00
211	RDC/SDR	.241.030	New Brunswick Association for Community Living - Fredericton - Hosting Event	Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire - Fredericton - accueil d'événement	1,000.00
212	RDC/SDR	.245.006	1st Annual Classic Rally - Fredericton - Hosting Event	1st Annual Classic Rally - Fredericton - accueil d'événement	1,000.00
213	RDC/SDR	.246.016	Rusagonis Neighborhood Watch - Materials	Rusagonis Neighborhood Watch - matériaux	1,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES		
214	RDC/SDR	.247.015	Harvey Outreach for Seniors - Hosting Event and Materials	Harvey Outreach for Seniors - accueil d'événement et matériaux	1,000.00
215	RDC/SDR	.249.016	Village of Meductic - Fire Hall Renovations	Village de Meductic - rénovation de poste d'incendie	1,000.00
216	RDC/SDR	.249.018	Village of Canterbury - Fire Hall Renovations	Village de Canterbury - rénovation de poste d'incendie	1,000.00
217	RDC/SDR	.249.021	NB Hays Classic Dairy Team - Event	NB Hays Classic Dairy Team - événement	1,000.00
218	RDC/SDR	.250.016	Florenceville Middle School - Hosting Student Exchange	Florenceville Middle School - accueil d'échange d'élèves	1,000.00
219	RDC/SDR	.250.020	Florenceville Rifle & Pistol Club - Renovations	Florenceville Rifle & Pistol Club - rénovation	1,000.00
220	RDC/SDR	.232.011	Forest Hills School - Saint John - Materials	Forest Hills School - Saint John - matériaux	980.00
221	RDC/SDR	.212.010	Chatham Day Care Center - Miramichi - Hosting Event	Chatham Day Care Center - Miramichi - accueil d'événement	600.00
222	RDC/SDR	.227.011	Riverside Modelers Association Inc. - Hillsborough - Site Improvements	Riverside Modelers Association Inc. - Hillsborough - amélioration de l'emplacement	600.00
223	RDC/SDR	.236.009	Milford Community Centre Inc. - Equipment	Milford Community Centre Inc. - équipement	600.00
224	RDC/SDR	.208.005	Paroisse de Saint-Antoine-de-Padoue Parish - Hosting Event	Paroisse de Saint-Antoine-de-Padoue - accueil d'événement	500.00
225	RDC/SDR	.209.033	La Flambée de l'Acadie - Maltempec - Equipment	La Flambée de l'Acadie - Maltempec - équipement	500.00
226	RDC/SDR	.209.034	Club-conseil agro-environnemental du Nord-Est du N.-B. (CCENB) - Saint-Isidore - Equipment	Club-conseil agro-environnemental du Nord-Est du N.-B. (CCENB) - Saint-Isidore - équipement	500.00
227	RDC/SDR	.209.035	Les Chevaliers de Colomb Conseil Père Azade-Trudel No. 10021 - Inkerman - Equipment	Les Chevaliers de Colomb Conseil Père Azade-Trudel No. 10021 - Inkerman - équipement	500.00
228	RDC/SDR	.212.015	Entertainment Committee - Miramichi - Hosting Event	Entertainment Committee - Miramichi - accueil d'événement	500.00
229	RDC/SDR	.215.015	Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis - Saint-Louis de Kent	Les Ami(e)s de la Kouchibouguacis - Saint-Louis de Kent	500.00
230	RDC/SDR	.215.020	Club d'âge d'or de Saint-Ignace - Hosting Event	Club d'âge d'or de Saint-Ignace - accueil d'événement	500.00
231	RDC/SDR	.215.022	Club Alpha - Hosting Event	Club Alpha - accueil d'événement	500.00
232	RDC/SDR	.215.023	Village of Saint-Louis de Kent - Equipment	Village de Saint-Louis de Kent - équipement	500.00
233	RDC/SDR	.215.024	Le Club d'âge d'or de Saint-Louis de Kent - Hosting Event	Le Club d'âge d'or de Saint-Louis de Kent - accueil d'événement	500.00
234	RDC/SDR	.216.006	Rexton Superior School Reunion Organization Committee - Hosting Event	Rexton Superior School Reunion Organization Committee - accueil d'événement	500.00
235	RDC/SDR	.216.008	Carnaval des Amis de Sainte-Anne-de-Kent - Hosting Event	Carnaval des Amis de Sainte-Anne-de-Kent - accueil d'événement	500.00
236	RDC/SDR	.216.009	Le Club d'âge d'or de St-Charles Inc. - Hosting Event	Le Club d'âge d'or de St-Charles Inc. - accueil d'événement	500.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4253.000	**SPECIAL INITIATIVES/INITIATIVES SPÉCIALES**		
237	RDC/SDR	.219.009	Bayfield-Cape Tormentine Fire Department - Hosting Event	Bayfield-Cape Tormentine Fire Department - accueil d'événement	500.00
238	RDC/SDR	.222.009	The Moncton Elks Club - Hosting Event	The Moncton Elks Club - accueil d'événement	500.00
239	RDC/SDR	.222.013	Alternative Residences Alternative Inc. - Moncton - Hosting Event	Alternative Residences Alternative Inc. - Moncton - accueil d'événement	500.00
240	RDC/SDR	.227.009	Lower Coverdale School's 50th Anniversary - Hosting Event	Lower Coverdale School's 50th Anniversary - accueil d'événement	500.00
241	RDC/SDR	.229.014	Woodland Traditional Archers - Hampton - Equipment	Woodland Traditional Archers - Hampton - équipement	500.00
242	RDC/SDR	.230.005	Rothesay Regional Police Force - Victim Services - Program Materials	Rothesay Regional Police Force - services aux victimes - matériaux du programme	500.00
243	RDC/SDR	.240.007	The New Brunswick Society of Retired Teachers, Charlotte County Branch - St. Stephen - Hosting Event	The New Brunswick Society of Retired Teachers, Charlotte County Branch - St. Stephen - accueil d'événement	500.00
244	RDC/SDR	.245.007	New Brunswick Summer Music Festival - Fredericton - Materials	New Brunswick Summer Music Festival - Fredericton - matériaux	500.00
245	RDC/SDR	.250.021	Hong Kong Veterans' Association of Canada - Florenceville - Hosting Event	Hong Kong Veterans' Association of Canada - Florenceville - accueil d'événement	500.00
246	RDC/SDR	.253.017	Village of Sainte-Anne-de-Madawaska - Promotion	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska - promotion	500.00
247	RDC/SDR	.255.013	Paroisse de Saint-Jacques - Renovations	Paroisse de Saint-Jacques - rénovation	500.00
248	RDC/SDR	.260.011	RCMP Charity Ball - Fredericton	RCMP Charity Ball - Fredericton	500.00
249	RDC/SDR	.221.014	Ackman Community Learning Centre - Moncton - Materials	Ackman Community Learning Centre - Moncton - matériaux	300.00
250	RDC/SDR	.221.015	Valley View Community Pride Committee - Moncton Park Renovations	Valley View Community Pride Committee - Moncton rénovation de parc	300.00
251	RDC/SDR	.253.018	L'Inclusion communautaire - Fredericton - Attending Event	L'Inclusion communautaire - Fredericton - participation à un événement	300.00
252	RDC/SDR	.221.013	Club Baton Atlantik Club - Moncton - Equipment	Club Baton Atlantik Club - Moncton - équipement	250.00
253	RDC/SDR	.225.012	Magnetic Hill Lions Club - Educational Exchange Program	Magnetic Hill Lions Club - programme d'échanges en éducation	250.00
254	RDC/SDR	.240.011	St. Stephen Middle School - Equipment	St. Stephen Middle School - équipement	240.00
255	RDC/SDR	.217.024	Comité de la rencontre des anciens et anciennes de l'école de Breau Village - Hosting Event	Comité de la rencontre des anciens et anciennes de l'école de Breau Village - accueil d'événement	200.00
256	RDC/SDR	.235.011	Crescent Valley Tenants Association - Saint John - Renovations	Crescent Valley Tenants Association - Saint John - rénovation	200.00
			TOTAL (256 Projects/256 projets)		**4,365,898.30**

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE		
1	RDC/SDR	.012.019	Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association Inc. - Equipment	Miramichi Physically Disabled and Handicapped Association Inc. - équipement	30,000.00
2	RDC/SDR	.017.013	Jeunesse en Action Inc. - Youth Center - Notre-Dame-de-Kent	Jeunesse en Action Inc. - maison des jeunes - Notre Dame-de-Kent	30,000.00
3	RDC/SDR	.020.022	Town of Dieppe - Multifunctional Site Construction	Ville de Dieppe - construction d'un site multifonctionnel	30,000.00
4	RDC/SDR	.026.007	Town of Riverview - Skateboard Park	Ville de Riverview - planchodrome	30,000.00
5	RDC/SDR	.029.012	Hampton Community Fields Committee - Playground	Hampton Community Fields Committee - terrain de jeux	30,000.00
6	RDC/SDR	.038.006	St. Mark's Anglican Church - St. George - Church Hall	St. Mark's Anglican Church - St. George - salle paroissiale	30,000.00
7	RDC/SDR	.040.009	Town of Saint Andrews - Baseball Field	Ville de Saint Andrews - terrain de base-ball	30,000.00
8	RDC/SDR	.044.008	Marysville Baptist Church - Fredericton - Gymnasium	Marysville Baptist Church - Fredericton - gymnase	30,000.00
9	RDC/SDR	.045.008	The Royal Canadian Legion Fredericton Branch #004 - Fredericton - Renovations	Légion royale canadienne, filiale 004 - Fredericton - rénovation	30,000.00
10	RDC/SDR	.053.026	Town of St. Leonard - Park	Ville de St-Leonard - parc	30,000.00
11	RDC/SDR	.100.013	Town of Shediac (COFJA 2003) - Tennis Courts	Ville de Shediac (COFJA 2003) - terrains de tennis	30,000.00
12	RDC/SDR	.100.014	Village of Eel River Crossing, Village of Balmoral and Village of Charlo - Recreational Facilities Renovations (COFJA 2004)	Village d'Eel River Crossing, village de Balmoral et village de Charlo - rénovation d'installations récréatives (COFJA 2004)	30,000.00
13	RDC/SDR	.043.010	Park Street/Fulton Heights Community Playground Committee - Fredericton - Playground	Park Street/Fulton Heights Community Playground Committee - Fredericton - terrain de jeux	27,518.00
14	RDC/SDR	.003.018	Village of Eel River Crossing - Youth Center - Phase II	Village d'Eel River Crossing - maison des jeunes - phase II	25,000.00
15	RDC/SDR	.010.008	Comité de parents l'école La Source - Athletic Track - Tracadie-Sheila	Comité de parents l'école La Source - piste d'athlétisme - Tracadie-Sheila	25,000.00
16	RDC/SDR	.017.015	Le Phare des services communautaires Inc. - Bouctouche - Center	Le Phare des services communautaires Inc. - Bouctouche - centre	25,000.00
17	RDC/SDR	.025.019	Full Gospel Assembly - Killams Mills - Youth Recreation Center	Full Gospel Assembly - Killams Mills - centre de loisirs de jeunes	25,000.00
18	RDC/SDR	.050.025	Florenceville Curling Club, Ltd. - Renovations	Florenceville Curling Club, Ltd. - rénovation	24,000.00
19	RDC/SDR	.100.011	Woodstock First Nation - Community Center	Première nation de Woodstock - centre communautaire	23,800.00
20	RDC/SDR	.003.016	Centre communautaire de Balmoral Incorporé - Renovations	Centre communautaire de Balmoral Incorporé - rénovation	22,140.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE		
21	RDC/SDR	.050.022	Village of Bath - Recreational Renovations	Village de Bath - rénovation d'installations récréatives	20,336.00
22	RDC/SDR	.008.016	Association sportive de Coteau Road - Centre Renovations	Association sportive de Coteau Road - rénovation du centre	20,000.00
23	RDC/SDR	.017.016	Le Ville de Bouctoùche Inc. - Skateboard Park	La Ville de Bouctouche Inc. - planchodrome	20,000.00
24	RDC/SDR	.020.017	Paroisse de Sainte-Thérèse - Dieppe - Hall Renovations	Paroisse de Sainte-Thérèse - Dieppe - rénovation de salle	20,000.00
25	RDC/SDR	.042.016	Maugerville United Baptish Church - Renovations	Maugerville United Baptist Church - rénovation	20,000.00
26	RDC/SDR	.011.014	Skate Park - Neguac - Construction	Skate Park - Neguac - construction	17,810.00
27	RDC/SDR	.026.005	Gunningsville Greening Grounds Group - Riverview Park	Gunningsville Greening Grounds Group - Riverview parc	16,851.00
28	RDC/SDR	.014.012	Village of Doaktown - Arena Improvements	Village de Doaktown - amélioration d'aréna	15,407.00
29	RDC/SDR	.002.010	City of Campbellton - Youth Center	Ville de Campbellton - maison des jeunes	15,000.00
30	RDC/SDR	.006.008	École La Croisée de Robertville - Playground	École La Croisée de Robertville - terrain de jeux	15,000.00
31	RDC/SDR	.016.014	Targettville Recreation Center - Outdoor Rink Upgrades	Targettville Recreation Center - amélioration de patinoire extérieure	15,000.00
32	RDC/SDR	.017.014	Comité de Parents E.C.V. - Playground - Saint-Antoine	Comité de Parents E.C.V. - terrain de jeux - Saint-Antoine	15,000.00
33	RDC/SDR	.019.007	Port Elgin Regional School Development Committee Community Park	Port Elgin Regional School Development Committee parc communautaire	15,000.00
34	RDC/SDR	.027.014	Hillsborough Elementary School and Community Playground	Hillsborough Elementary School and Community Playground - terrain de jeux	15,000.00
35	RDC/SDR	.033.010	Full Gospel Assembly - Saint John - Youth Center	Full Gospel Assembly - Saint John - maison des jeunes	15,000.00
36	RDC/SDR	.040.008	Katy's Cove Management Committee - Saint Andrews - Playground	Katy's Cove Management Committee - Saint Andrews - terrain de jeux	15,000.00
37	RDC/SDR	.041.022	Friends of Summerhill Association - Oromocto - Playground	Friends of Summerhill Association - Oromocto - terrain de jeux	15,000.00
38	RDC/SDR	.041.027	Geary Home and School Association - Playground	Geary Home and School Association - terrain de jeux	15,000.00
39	RDC/SDR	.042.013	Maugerville Development Council - Playground	Maugerville Development Council - terrain de jeux	15,000.00
40	RDC/SDR	.044.010	Barkers Point Elementary School - Fredericton - Playground	Barkers Point Elementary School - Fredericton - terrain de jeux	15,000.00
41	RDC/SDR	.049.033	North Lake Local Service District Advisory Committee - Community Center	Comité consultatif du district de services locaux de North Lake - centre communautaire	15,000.00
42	RDC/SDR	.050.021	Village of Florenceville - Tennis Courts Renovations	Village de Florenceville - rénovation de terrains de tennis	15,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	**YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE**		
43	RDC/SDR	.053.023	Comité de parents de Sainte-Anne-de-Madawaska - Recreational Area Renovations	Comité de parents de Sainte-Anne-de-Madawaska - rénovation d'installations récréatives	15,000.00
44	RDC/SDR	.053.024	Paroisse religieuse de Sainte-Anne-de-Madawaska - Hall Renovations	Paroisse religieuse de Sainte-Anne-de-Madawaska - rénovation de salle	15,000.00
45	RDC/SDR	.054.009	Garderie Mont-Sainte-Marie Inc. - Edmundston - Playground	Garderie Mont-Sainte-Marie Inc. - Edmundston - terrain de jeux	15,000.00
46	RDC/SDR	.055.007	Village of Baker Brook - Playground	Village de Baker Brook - terrain de jeux	15,000.00
47	RDC/SDR	.055.010	Comité de parents C.A.H.M. - Clair - Playground	Comité de parents C.A.H.M. - Clair - terrain de jeux	15,000.00
48	RDC/SDR	.055.011	Village of St. Hilaire - Recreational Area Renovations	Village de St. Hilaire - rénovation d'installations récréatives	15,000.00
49	RDC/SDR	.100.010	Save the Holy Family Chalet Committee - Middle River - Camp Renovations	Save the Holy Family Chalet Committee - Middle River - rénovation de camp	15,000.00
50	RDC/SDR	.021.011	Comité du terrain de jeux Castou - Moncton - Playground	Comité du terrain de jeux Castou - Moncton - terrain de jeux	14,922.00
51	RDC/SDR	.015.025	Le Club sportif de Rogersville Inc. - Arena Renovations	Le Club sportif de Rogersville Inc. - rénovation d'aréna	14,878.00
52	RDC/SDR	.051.010	Kilburn Recreation Council - Ballfield Renovations	Kilburn Recreation Council - rénovation du terrain de balle	14,800.00
53	RDC/SDR	.015.024	Comité de la patinoire Saint-Louis de Kent - Rink Renovations	Comité de la patinoire Saint-Louis de Kent - rénovation de patinoire	14,738.00
54	RDC/SDR	.011.015	Beaverbrook & Bellefond Community Centre - Improvements	Beaverbrook & Bellefond Community Centre - améliorations	14,414.00
55	RDC/SDR	.010.011	Association des loisirs de Saumarez Inc. - Centre Upgrades	Association des loisirs de Saumarez Inc. - amélioration du centre	14,000.00
56	RDC/SDR	.012.018	Aréna Adé Thériault - Renovations - Baie-Sainte-Anne	Aréna Adé Thériault - rénovation - Baie-Sainte-Anne	13,900.00
57	RDC/SDR	.008.018	Pigeon Hill Local Service District - Playground	District de services locaux de Pigeon Hill - terrain de jeux	13,578.00
58	RDC/SDR	.014.011	Village of Blackville - Baseball Park	Village de Blackville - terrain de base-ball	13,294.00
59	RDC/SDR	.041.024	River Road Lions Community Center - Upper Gagetown - Renovations	River Road Lions Community Center - Upper Gagetown - rénovation	13,101.00
60	RDC/SDR	.053.025	Comité du parc - Rivière-Verte - Playground	Comité du parc - Rivière-Verte - terrain de jeux	13,079.00
61	RDC/SDR	.007.016	C.A.C. de St-Simon - Center Renovations	C.A.C. de St-Simon - rénovation du centre	13,000.00
62	RDC/SDR	.011.017	Burnt Church Women's Institute - Community Hall	Burnt Church Women's Institute - salle communautaire	13,000.00
63	RDC/SDR	.051.011	Perth-Andover Recreation Commission - Renovations to Recreational Facilities	Perth-Andover Recreation Commission - rénovation d'installations récréatives	13,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	**YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE**		
64	RDC/SDR	.012.015	Chatham Head Golden Age Club - Community Center Renovations	Chatham Head Golden Age Club - rénovation du centre communautaire	12,500.00
65	RDC/SDR	.020.019	École Mathieu-Martin - Dieppe - Recreation Field	École Mathieu-Martin - Dieppe - terrain de récréation	12,500.00
66	RDC/SDR	.002.009	Village of Tide Head - Playground	Village de Tide Head - terrain de jeux	12,250.00
67	RDC/SDR	.011.016	Centre de loisirs de Fairisle - Playground	Centre de loisirs de Fairisle - terrain de jeux	12,000.00
68	RDC/SDR	.039.006	Village of Grand Manan - Playground	Village de Grand Manan - terrain de jeux	12,000.00
69	RDC/SDR	.055.009	Village of Lac Baker - Playground	Village de Lac Baker - terrain de jeux	12,000.00
70	RDC/SDR	.049.030	Town of Woodstock - Connell Park Renovations	Ville de Woodstock - rénovation du parc Connell	11,990.00
71	RDC/SDR	.010.010	Commission des loisirs Tracadie-Sheila Inc. - Renovations	Commission des loisirs Tracadie-Sheila Inc. - rénovation	11,776.00
72	RDC/SDR	.030.010	Kennebecasis Valley High School - Quispamsis - Soccer Field	Kennebecasis Valley High School - Quispamsis - terrain de soccer	11,225.00
73	RDC/SDR	.008.020	Town of Shippagan - Skateboard Park	Ville de Shippagan - planchodrome	11,000.00
74	RDC/SDR	.045.010	Garden Greek School - Fredericton - Playground	Garden Greek School - Fredericton - terrain de jeux	11,000.00
75	RDC/SDR	.008.017	École L'Étincelle - Playground - Sainte-Marie-Saint-Raphaël	École L'Étincelle - terrain de jeux - Sainte-Marie-Saint-Raphaël	10,629.00
76	RDC/SDR	.024.011	Uplands Parent School Support Committee - Moncton - Playground	Uplands Parent School Support Committee - Moncton - terrain de jeux	10,624.00
77	RDC/SDR	.021.009	Forest Glen School - Moncton - Playground	Forest Glen School - Moncton - terrain de jeux	10,047.00
78	RDC/SDR	.010.009	Le club sportif de Pont-La-France Inc. - Baseball Field	Le club sportif de Pont-La-France Inc. - terrain de base-ball	10,000.00
79	RDC/SDR	.012.017	Middle Island Irish Historical Park - Interpretative Center - Miramichi	Middle Island Irish Historical Park - centre d'interprétation - Miramichi	10,000.00
80	RDC/SDR	.015.022	Club de loisirs L'Aldouane Inc. - Rink Renovations	Club de loisirs L'Aldouane Inc. - rénovation de patinoire	10,000.00
81	RDC/SDR	.015.023	Club de loisirs de St-Ignace Inc. - Renovations	Club de loisirs de St-Ignace Inc. - rénovation	10,000.00
82	RDC/SDR	.016.016	Conseil récréatif de St-Charles - Building for Outdoor Rink	Conseil récréatif de St-Charles - bâtiment pour patinoire extérieure	10,000.00
83	RDC/SDR	.018.006	Comité de parents école Mgr-François-Bourgeois - Playground - Shediac	Comité de parents école Mgr-François-Bourgeois - terrain de jeux - Shediac	10,000.00
84	RDC/SDR	.018.008	Pointe du Chêne Recreation and Community Centre Renovations	Pointe du Chêne Recreation and Community Centre rénovation	10,000.00
85	RDC/SDR	.018.009	Comité du terrain de jeux école Donat-Robichaud - Cap Pelé - Playground	Comité du terrain de jeux école Donat-Robichaud - Cap Pelé - terrain de jeux	10,000.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	**YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE**		
86	RDC/SDR	.022.005	MacNaughton Youth Parenting & Childcare Center Inc. - Moncton - Playground	MacNaughton Youth Parenting & Childcare Center Inc. - Moncton - terrain de jeux	10,000.00
87	RDC/SDR	.024.012	Elmwood North Community Association - Moncton - Playground	Elmwood North Community Association - Moncton - terrain de jeux	10,000.00
88	RDC/SDR	.024.013	City of Moncton - Playground	Ville de Moncton - terrain de jeux	10,000.00
89	RDC/SDR	.028.010	Crosswinds Occupational Activity Centre Inc. - Sussex - Renovations	Crosswinds Occupational Activity Centre Inc. - Sussex - rénovation	10,000.00
90	RDC/SDR	.029.013	Norton Legion Community Hall - Renovations	Norton Legion Community Hall - rénovation	10,000.00
91	RDC/SDR	.037.022	Caton's Island - Browns Flat - Playground	Caton's Island - Browns Flat - terrain de jeux	10,000.00
92	RDC/SDR	.045.009	The Science East Association - Fredericton - Renovations	The Science East Association - Fredericton - rénovation	10,000.00
93	RDC/SDR	.046.013	Village of New Maryland - Renovations	Village de New Maryland - rénovation	10,000.00
94	RDC/SDR	.048.025	Keswick Valley Regional Complex - Burtts Corner - Arena	Keswick Valley Regional Complex - Burtts Corner - aréna	10,000.00
95	RDC/SDR	.053.021	Village of Sainte-Anne-de-Madawaska - Community Center	Village de Sainte-Anne-de-Madawaska - centre communautaire	10,000.00
96	RDC/SDR	.053.022	Association sportive de Notre Dames de Lourdes - Center Renovations	Association sportive de Notre Dame de Lourdes - rénovation du centre	10,000.00
97	RDC/SDR	.040.010	St. Stephen Development Board - Play Area for Chocolate Park	St. Stephen Development Board - aire de jeux pour le parc Chocolate	9,940.00
98	RDC/SDR	.046.012	Lower Lincoln Elementary School - Playground	Lower Lincoln Elementary School - terrain de jeux	9,923.00
99	RDC/SDR	.025.020	Village of Salisbury - Playground	Village de Salisbury - terrain de jeux	9,506.00
100	RDC/SDR	.018.007	Chevaliers de Colomb - Cap Pelé - Renovations	Chevaliers de Colomb - Cap Pelé - rénovation	9,320.00
101	RDC/SDR	.045.011	Albert Street School - Fredericton - Playground	Albert Street School - Fredericton - terrain de jeux	9,000.00
102	RDC/SDR	.048.020	Taymouth Community Association - Renovations	Taymouth Community Association - rénovation	9,000.00
103	RDC/SDR	.035.008	Thistle-St. Andrews Curling Club - Saint John - Renovations	Thistle-St. Andrews Curling Club - Saint John - rénovation	8,875.00
104	RDC/SDR	.007.015	Village of Bertrand - Playground Fencing	Village de Bertrand - clôturage de terrain de jeux	8,860.00
105	RDC/SDR	.021.010	Kiwanis Club of Moncton, Limited - Playground	Kiwanis Club of Moncton, Limited - terrain de jeux	8,495.00
106	RDC/SDR	.020.018	Village of Memramcook - Playground	Village de Memramcook - terrain de jeux	8,232.00
107	RDC/SDR	.050.023	Village of Florenceville - Playground	Village de Florenceville - terrain de jeux	8,050.00
108	RDC/SDR	.041.025	Oromocto United Church - Renovations	Oromocto United Church - rénovation	8,000.00
109	RDC/SDR	.046.011	Lincoln Lions Club Inc. - Renovations	Lincoln Lions Club Inc. - rénovation	7,820.00
110	RDC/SDR	.054.010	Cinémarévie Coop Ltée - Edmundston - Equipment	Cinémarévie Coop Ltée - Edmundston - équipement	7,800.00
111	RDC/SDR	.048.024	Village of Stanley - Playground	Village de Stanley - terrain de jeux	7,500.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE		
112	RDC/SDR	.050.024	Florenceville-Bristol Recreation & Parks Inc. - Bristol - Playground	Florenceville-Bristol Recreation & Parks Inc. - Bristol - terrain de jeux	7,298.00
113	RDC/SDR	.015.020	Association balle molle mineure Kent-Nord - Skate Park - Saint-Ignace	Association balle molle mineure Kent-Nord - planchodrome - Saint-Ignace	7,211.00
114	RDC/SDR	.002.008	Salle paroissiale de Dundee - Hall Renovations	Salle paroissiale de Dundee - rénovation de salle	7,112.00
115	RDC/SDR	.010.012	Association des loisirs de Leech inc. - Recreational Upgrades	Association des loisirs de Leech inc. - amélioration des installations récréatives	7,000.00
116	RDC/SDR	.019.008	Salem Elementary School - Sackville - Playground	Salem Elementary School - Sackville - terrain de jeux	7,000.00
117	RDC/SDR	.027.012	Alma Recreation Council - Rink and Playground	Alma Recreation Council - patinoire et terrain de jeux	6,500.00
118	RDC/SDR	.048.021	Shekinah Club - Taymouth - Center Renovations	Shekinah Club - Taymouth - rénovation au centre	6,400.00
119	RDC/SDR	.047.016	Middle Southampton Community Hall - Ballfield	Middle Southampton Community Hall - terrain de balle	6,372.00
120	RDC/SDR	.017.017	Conseil récréatif de Cocagne Inc. - Youth Community Center	Conseil récréatif de Cocagne Inc. - maison des jeunes communautaire	6,000.00
121	RDC/SDR	.025.023	Petitcodiac Boys & Girls Club - Playground	Petitcodiac Boys et Girls Club - terrain de jeux	6,000.00
122	RDC/SDR	.042.017	Lions Club of Grand Washademoak - Coles Island - Upgrades	Lions Club of Grand Washademoak - Coles Island - améliorations	6,000.00
123	RDC/SDR	.042.018	Village of Minto - Skateboard Park	Village de Minto - planchodrome	6,000.00
124	RDC/SDR	.042.015	Royal Canadian Legion Minto Branch No.12 - Renovations	Légion royale canadienne, filiale 12 - Minto - rénovation	5,250.00
125	RDC/SDR	.021.008	Arnold H. McLeod Elementary School - Moncton - Playground	Arnold H. McLeod Elementary School - Moncton - terrain de jeux	5,050.00
126	RDC/SDR	.001.021	Paroisse de Notre-Dame des Prodiges - Hall Renovations - Kedgwick	Paroisse de Notre-Dame des Prodiges - rénovation de salle - Kedgwick	5,000.00
127	RDC/SDR	.001.022	Comité parental d'appui à l'école - Playground - Saint-Arthur	Comité parental d'appui à l'école - terrain de jeux - Saint-Arthur	5,000.00
128	RDC/SDR	.001.023	École Écho Jeunesse - Playground - Kedgwick	École Écho Jeunesse - terrain de jeux - Kedgwick	5,000.00
129	RDC/SDR	.001.024	Centre récréatif de St. Arthur - Arena Renovations	Centre récréatif de St. Arthur - rénovation d'aréna	5,000.00
130	RDC/SDR	.001.025	École Mgr-Melanson (Comité des parents) - Playground - Val-d'Amour	École Mgr-Melanson (Comité des parents) - terrain de jeux - Val-d'Amour	5,000.00
131	RDC/SDR	.001.026	Garderie les Débrouillard(es) de Val d'Amour Inc. - Playground	Garderie les Débrouillard(es) de Val d'Amour Inc. - terrain de jeux	5,000.00
132	RDC/SDR	.001.027	Parc rouli-roulant conseil des élèves P.A.J.S. - Skateboard Park - Saint-Quentin	Parc rouli-roulant conseil des élèves P.A.J.S. - planchodrome - Saint-Quentin	5,000.00

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE		
133	RDC/SDR	.003.017	École Le Domaine-des-Copains - Playground - Balmoral	École Le Domaine-des-Copains - terrain de jeux - Balmoral	5,000.00
134	RDC/SDR	.020.021	Comité de parents école Amirault - Dieppe - Improvements	Comité de parents école Amirault - Dieppe - améliorations	5,000.00
135	RDC/SDR	.020.023	Comité des parents école Sainte-Thérèse - Dieppe - Playground	Comité des parents école Sainte-Thérèse - Dieppe - terrain de jeux	5,000.00
136	RDC/SDR	.037.018	Royal Canadian Legion Branch #87 - Lower Greenwich - Renovations	Légion royale canadienne, filiale 87 - Lower Greenwich - rénovation	5,000.00
137	RDC/SDR	.042.014	Chipman Marina Enhancement Committee - Renovations	Chipman Marina Enhancement Committee - rénovation	5,000.00
138	RDC/SDR	.042.019	Canaan Recreational Council, Inc. - Canaan Forks - Renovations	Canaan Recreational Council, Inc. - Canaan Forks - rénovation	5,000.00
139	RDC/SDR	.015.021	Club rue Principale - Renovations - Saint-Louis de Kent	Club rue Principale - rénovation - Saint-Louis de Kent	4,642.00
140	RDC/SDR	.049.032	Village of Meductic - Tennis Courts Renovations	Village de Meductic - rénovation de terrain de tennis	4,175.00
141	RDC/SDR	.008.019	Centre communautaire Ste-Cécile - Renovations	Centre communautaire Ste-Cécile - rénovation	4,000.00
142	RDC/SDR	.020.020	Parc BMX - Phase III - Memramcook	Parc BMX - phase III - Memramcook	4,000.00
143	RDC/SDR	.049.034	Waterville Community Club - Renovations	Waterville Community Club - rénovation	4,000.00
144	RDC/SDR	.037.024	Welsford Community Association - Rink	Welsford Community Association - patinoire	3,648.00
145	RDC/SDR	.046.015	Village of New Maryland - Renovate Youth Center	Village de New Maryland - rénovation de maison des jeunes	3,569.00
146	RDC/SDR	.037.020	Town of Grand-Bay Westfield - Lions Field Improvements	Ville de Grand-Bay Westfield - amélioration du terrain des Lions	3,550.00
147	RDC/SDR	.041.026	Gagetown School - Renovations	Gagetown School - rénovation	3,463.00
148	RDC/SDR	.044.009	Comité de parents de l'école Sainte-Anne - Fredericton - Gazebo	Comité de parents de l'école Sainte-Anne - Fredericton - belvédère	3,125.00
149	RDC/SDR	.012.016	Chatham Head Old Timers Association - Ballfield and Club Houses Renovations	Chatham Head Old Timers Association - rénovation de terrain de balle et de vestiaires	3,000.00
150	RDC/SDR	.049.031	Village of Canterbury - Park Renovations	Village de Canterbury - rénovation de parc	3,000.00
151	RDC/SDR	.027.013	Riverside Consolidated Home & School Association - Playground	Riverside Consolidated Home & School Association - terrain de jeux	2,915.00
152	RDC/SDR	.025.021	Salisbury and District Recreation Council, Inc. - Ballfield	Salisbury and District Recreation Council, Inc. - terrain de balle	2,815.00
153	RDC/SDR	.037.019	Greenwich Recreation Association - Browns Flat - Renovations	Greenwich Recreation Association - Browns Flat - rénovation	2,800.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4271.000	**YOUTH COMMUNITY ASSISTANCE PROGRAM/PROGRAMME D'AIDE COMMUNAUTAIRE À LA JEUNESSE**		
154	RDC/SDR	.046.016	Rusagonis Minor Softball - Renovations and Equipment	Rusagonis Minor Softball - rénovation et équipement	2,587.00
155	RDC/SDR	.029.015	RCL Peninsula Branch # 62 - Clifton Royal - Equipment	RCL Peninsula Branch # 62 - Clifton Royal - équipement	2,580.00
156	RDC/SDR	.046.017	Wirral Community Organization - Septic System	Wirral Community Organization - installations sanitaires	2,300.00
157	RDC/SDR	.053.027	L'Éclosion, Inc. - Sainte-Anne-de-Madawaska - Renovations	L'Éclosion, Inc. - Sainte-Anne-de-Madawaska - rénovation	2,300.00
158	RDC/SDR	.037.023	Lorneville Community & Recreation Association - Saint John - Renovations	Lorneville Community & Recreation Association - Saint John - rénovation	2,188.00
159	RDC/SDR	.037.021	Kiwanis Club of Western Kings Inc. - Oak Point - Basketball Court	Kiwanis Club of Western Kings Inc. - Oak Point - terrain de basket-ball	2,154.00
160	RDC/SDR	.051.012	Riley Brook Recreation Council - Community Hall	Riley Brook Recreation Council - salle communautaire	1,825.00
161	RDC/SDR	.025.022	Homestead Community Play Park - Steeves Mountain - Gazebo	Homestead Community Play Park - Steeves Mountain - belvédère	1,800.00
162	RDC/SDR	.048.022	Lower Hainesville Community Care & Share Society Renovations	Lower Hainesville Community Care & Share Society - rénovation	1,737.00
163	RDC/SDR	.048.023	Nashwaak Curling Club - Stanley - Renovations	Nashwaak Curling Club - Stanley - rénovation	1,600.00
164	RDC/SDR	.026.008	Unicorn Children's Centre Inc. - Riverview - Playground	Unicorn Children's Centre Inc. - Riverview - terrain de jeux	995.00
165	RDC/SDR	.016.015	Beersville Community Center Inc. - Renovations	Beersville Community Center Inc. - rénovation	944.00
166	RDC/SDR	.041.023	2647 RCAC-Parents Committee - Oromocto - Equipment	2647 RCAC-Parents Committee - Oromocto - équipement	910.00
167	RDC/SDR	.055.008	Institut féminin Moulin Pelletier - Saint-François - Center Renovations	Institut féminin Moulin Pelletier - Saint-François - rénovation de centre	910.00
168	RDC/SDR	.100.012	ASC - District Scout de Moncton Inc. - Memramcook - Camp Renovations	ASC - District Scout de Moncton Inc. - rénovation du camp de Memramcook	887.00
169	RDC/SDR	.049.029	Northampton Recreation Centre - Tables	Northampton Recreation Centre - tables	862.00
170	RDC/SDR	.046.014	Village of New Maryland - Park	Village de New Maryland - parc	845.00
			TOTAL (170 Projects/170 projets)		**1,932,747.00**

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4257.200	**ABORIGINAL ECONOMIC DEVELOPMENT PROGRAM/PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LES AUTOCHTONES**		
1	RDC/SDR	.323	Vocational Forestry Program	Programme de formation professionnelle de travailleur forestier	240,000.00
2	RDC/SDR	.325	Tobique Economic Development Corporation - Business Plans	Tobique Economic Development Corporation - plan d'affaire	175,622.63
3	NR/RN	.228	First Nation Harvest Agreement Training	Formation liée aux ententes d'exploitation forestière par les Premières nations	53,239.94
4	TP/TP	.326	Aboriginal Tourism Development Officer	Agent de développement touristique autochtone	40,000.00
5	RDC/SDR	.322	Sweet Grass Hair Salon	Sweet Grass Hair Salon	19,056.66
6	RDC/SDR	.220	Cross Cultural Awareness Workshops	Ateliers de sensibilisation interculturelle	18,183.56
7	RDC/SDR	.327	National Aboriginal Day - Cultural Events	National Aboriginal Day - événement de culture	9,250.00
8	RDC/SDR	.324	Vegetation Management Training Project	Projet de formation en gestion de la végétation	8,286.75
9	IIR/RII	.328	2004 Celebration	Ste-Croix 2004	6,937.59
10	RDC/SDR	.330	CANDO Conference	Conférence du CAADA	6,854.11
11	RDC/SDR	.229	Aboriginal Heritage Garden - Most Beautiful Bays in the World Club	Aboriginal Heritage Garden - club des plus belles baies au monde	4,950.15
12	RDC/SDR	.329	Dreamcatcher Youth Conference	Dreamcatcher Youth Conference	3,504.00
13	RDC/SDR	.111	JEDI Administration	ICDE - administration	1,553.37
			TOTAL (13 Projects/13 projets)		**587,438.76**

		4272.000	**COMMUNITY EVENTS PROGRAM/PROGRAMME D'ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES**		
1	PS/SP	.100.002	New Brunswick Safety Council Incorporated	New Brunswick Safety Council Incorporated	12,000.00
2	RDC/SDR	.300.004	Town of Sackville - 100th Anniversary	Ville de Sackville - 100e anniversaire	5,000.00
3	RDC/SDR	.200.006	Campbellton Salmon Festival	Festival du saumon de Campbellton	3,000.00
4	RDC/SDR	.200.012	La Foire brayonne Inc. - Edmundston	La Foire brayonne Inc. - Edmundston	3,000.00
5	RDC/SDR	.200.020	Festival de la tourbe Inc. - Lamèque	Festival de la tourbe Inc. - Lamèque	3,000.00
6	RDC/SDR	.200.023	Irish Festival Inc. - Miramichi	Irish Festival Inc. - Miramichi	3,000.00
7	RDC/SDR	.200.029	Shediac Lobster Festival	Festival au homard de Shediac	3,000.00
8	RDC/SDR	.200.030	Festival des Pêches et de l'Aquaculture du NB Shippagan	Festival des Pêches et de l'Aquaculture du NB Shippagan	3,000.00
9	RDC/SDR	.200.038	Sussex Atlantic Balloon Fiesta	Sussex Atlantic Balloon Fiesta	3,000.00
10	RDC/SDR	.300.002	Town of Shediac - 100th Anniversary	Ville de Shediac - 100e anniversaire	3,000.00
11	RDC/SDR	.300.003	Town of Saint Andrews - 100th Anniversary	Ville de Saint Andrews - 100e anniversaire	1,869.00
12	RDC/SDR	.200.007	Charlo Fall Fair	Charlo Fall Fair	1,500.00
13	RDC/SDR	.200.008	Charlo Summer Splash	Splash d'été de Charlo	1,500.00
14	RDC/SDR	.200.011	Festival Bon Ami Get Together - Dalhousie	Festival Bon Ami Get Together - Dalhousie	1,500.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4272.000	**COMMUNITY EVENTS PROGRAM/PROGRAMME D'ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES**		
15	RDC/SDR	.200.016	Grand Falls Regional Potato Festival	Festival régional de la patate de Grand-Sault	1,500.00
16	RDC/SDR	.200.017	Hartland Potato Festival	Hartland Potato Festival	1,500.00
17	RDC/SDR	.200.026	Oromocto Pioneer Days	Oromocto Pioneer Days	1,500.00
18	RDC/SDR	.200.027	Pointe-du-Chêne Annual Lobster Carnival	Pointe-du-Chêne Annual Lobster Carnival	1,500.00
19	RDC/SDR	.200.028	Festival de la Baie Française - Saint John	Festival de la Baie Française - Saint John	1,500.00
20	RDC/SDR	.200.035	Chocolate Fest - St. Stephen	Chocolate Fest - St. Stephen	1,500.00
21	RDC/SDR	.200.036	Festival Western de St-Quentin Inc.	Festival Western de St-Quentin Inc.	1,500.00
22	RDC/SDR	.200.039	Festival d'automne - Kedgwick	Festival d'automne - Kedgwick	1,500.00
23	RDC/SDR	.200.061	Miramichi Rock and Roll Festival	Miramichi Rock and Roll Festival	1,500.00
24	RDC/SDR	.200.087	Festivin - Caraquet	Festivin - Caraquet	1,500.00
25	RDC/SDR	.200.118	Hospitality Days - Bathurst	Journées d'hospitalité - Bathurst	1,500.00
26	RDC/SDR	.200.001	Festival marin - Bas-Caraquet	Festival marin - Bas-Caraquet	1,000.00
27	RDC/SDR	.200.002	Bass River Country Fair Inc.	Bass River Country Fair Inc.	1,000.00
28	RDC/SDR	.200.025	Rendez-vous Neguac Inc. - Festival	Rendez-vous Neguac Inc. - festival	1,000.00
29	RDC/SDR	.200.031	Festivités du demi-marathon - Saint-François	Festivités du demi-marathon - Saint-François	1,000.00
30	RDC/SDR	.200.044	Festival des rameurs - Petit Rocher	Festival des rameurs - Petit Rocher	1,000.00
31	RDC/SDR	.200.052	Mairseail Ceiltach - Tracadie-Sheila	Mairseail Ceiltach - Tracadie-Sheila	1,000.00
32	RDC/SDR	.200.076	Sackville Fall Fair	Sackville Fall Fair	1,000.00
33	RDC/SDR	.200.077	St. Stephen - International Homecoming Festival	St. Stephen - International Homecoming Festival	1,000.00
34	RDC/SDR	.200.079	Richibucto Scallop Festival	Richibucto - Festival de Pétoncles	1,000.00
35	RDC/SDR	.200.103	Moncton Irishfest	Moncton Irishfest	1,000.00
36	RDC/SDR	.200.106	Ruée de Tracadie-Sheila - Festival	Ruée de Tracadie-Sheila - festival	1,000.00
37	RDC/SDR	.200.107	Brussels Sprouts Festival - Rogersville	Festival des choux de Bruxelles - Rogersville	1,000.00
38	RDC/SDR	.200.109	Saint John - Loyalist City Heritage - Festival	Saint John - Loyalist City Heritage - festival	1,000.00
39	RDC/SDR	.200.111	Les Rendez-vous de Cocagne	Les Rendez-vous de Cocagne	1,000.00
40	RDC/SDR	.200.117	Festival des couleurs d'automne - Saint-Antoine	Festival des couleurs d'automne - Saint-Antoine	1,000.00
41	RDC/SDR	.200.121	Greater Moncton Equestrian Club - Spring into Summer Horse Show	Greater Moncton Equestrian Club - Spring into Summer Horse Show	1,000.00
42	RDC/SDR	.200.123	Festival des mollusques - Bouctouche	Festival des mollusques - Bouctouche	1,000.00
43	RDC/SDR	.200.130	International Snowmobilers Festival - Edmundston	Festival international des motoneigistes - Edmundston	1,000.00
44	PS/SP	.100.004	Canada Safety Council	Conseil canadien de la sécurité	825.00
45	RDC/SDR	.200.004	Annual Boiestown Fair	Annual Boiestown Fair	500.00
46	RDC/SDR	.200.005	Cambridge-Narrows Community Days	Cambridge-Narrows Community Days	500.00
47	RDC/SDR	.200.009	Chipman Summer Festival	Chipman Summer Festival	500.00
48	RDC/SDR	.200.018	Harvey Community Days	Harvey Community Days	500.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4272.000	**COMMUNITY EVENTS PROGRAM/PROGRAMME D'ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES**		
49	RDC/SDR	.200.019	Festival du tourisme du Lac Baker	Festival du tourisme de Lac Baker	500.00
50	RDC/SDR	.200.021	Lakeland Festival - McAdam	Lakeland Festival - McAdam	500.00
51	RDC/SDR	.200.022	Minto Coal Mining Festival	Minto Coal Mining Festival	500.00
52	RDC/SDR	.200.032	Rodéo western de Saint-Isidore	Rodéo western de Saint-Isidore	500.00
53	RDC/SDR	.200.033	Festival de la rentrée - Saint-Jacques	Festival de la rentrée - Saint-Jacques	500.00
54	RDC/SDR	.200.034	Festival des coques Inc. - St. Simon	Festival des coques Inc. - St. Simon	500.00
55	RDC/SDR	.200.041	Belleisle Valley Family Fun Days	Belleisle Valley Family Fun Days	500.00
56	RDC/SDR	.200.043	Festival de la fôret - Saint-Arthur	Festival de la fôret - Saint-Arthur	500.00
57	RDC/SDR	.200.057	North Lake Field Days	North Lake Field Days	500.00
58	RDC/SDR	.200.058	St. Martins Old Home Week	St. Martins Old Home Week	500.00
59	RDC/SDR	.200.059	Early Spring Horse Show - Riverside-Albert	Early Spring Horse Show - Riverside-Albert	500.00
60	RDC/SDR	.200.060	Carnival d'hiver de Rivière-Verte	Carnival d'hiver de Rivière-Verte	500.00
61	RDC/SDR	.200.062	Concert in the Common Series - Rothesay	Concert in the Common Series - Rothesay	500.00
62	RDC/SDR	.200.063	New Maryland Days	New Maryland Days	500.00
63	RDC/SDR	.200.064	Richmond Corner Field Days	Richmond Corner Field Days	500.00
64	RDC/SDR	.200.066	Saint John West Side Days	Saint John West Side Days	500.00
65	RDC/SDR	.200.067	Hoyt Fall Fair Inc.	Hoyt Fall Fair Inc.	500.00
66	RDC/SDR	.200.068	Salisbury Community Days	Salisbury Community Days	500.00
67	RDC/SDR	.200.070	Fredericton Junction Come Home Week	Fredericton Junction Come Home Week	500.00
68	RDC/SDR	.200.073	Debec Community Days	Debec Community Days	500.00
69	RDC/SDR	.200.075	Festival des bûcherons - Pleasant Ridge	Festival des bûcherons - Pleasant Ridge	500.00
70	RDC/SDR	.200.080	Festival du bon pêcheur de Pointe-Sapin	Festival du bon pêcheur de Pointe-Sapin	500.00
71	RDC/SDR	.200.081	Alma Celebration Days	Alma Celebration Days	500.00
72	RDC/SDR	.200.084	Dorchester - Annual Sandpiper Festival	Dorchester - Annual Sandpiper Festival	500.00
73	RDC/SDR	.200.086	Pique-nique de la mi-août - Saint-Ignace	Pique-nique de la mi-août - Saint-Ignace	500.00
74	RDC/SDR	.200.092	Family Fun Fair - Fairvale	Family Fun Fair - Fairvale	500.00
75	RDC/SDR	.200.093	Festival du thon - Miscou	Festival de thon - Miscou	500.00
76	RDC/SDR	.200.094	Doaktown Annual Salmon and Fiddlehead Festival	Doaktown Annual Salmon and Fiddlehead Festival	500.00
77	RDC/SDR	.200.095	Festival des camionneurs - Baker Brook	Festival des camionneurs - Baker Brook	500.00
78	RDC/SDR	.200.098	Nackawic Community Days	Nackawic Community Days	500.00
79	RDC/SDR	.200.099	Sussex Antique Power Show	Sussex Antique Power Show	500.00
80	RDC/SDR	.200.100	Belledune Days - Festival	Belledune Days - festival	500.00
81	RDC/SDR	.200.101	Festival francophone de Fredericton	Festival francophone de Fredericton	500.00
82	RDC/SDR	.200.102	Riverview Winter Carnival	Riverview Winter Carnival	500.00
83	RDC/SDR	.200.104	Windfest - Shippagan	Fête des vents - Shippagan	500.00

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
		4272.000	**COMMUNITY EVENTS PROGRAM/PROGRAMME D'ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES**		
84	RDC/SDR	.200.108	Canada Day Celebrations - Deer Island	Canada Day Celebrations - Deer Island	500.00
85	RDC/SDR	.200.110	Fairisle - Journée de la fête nationale des Acadiens	Fairisle - Journée de la fête nationale des Acadiens	500.00
86	RDC/SDR	.200.112	Plaster Rock Fiddlehead Festival	Plaster Rock Fiddlehead Festival	500.00
87	RDC/SDR	.200.113	Canterbury Canada Day	Canterbury Canada Day	500.00
88	RDC/SDR	.200.114	Dorchester - Shiretown Days Festival	Dorchester - Shiretown Days Festival	500.00
89	RDC/SDR	.200.115	Millville Fall Festival and Craft Fair	Millville Fall Festival and Craft Fair	500.00
90	RDC/SDR	.200.120	Targettville Community Days	Targettville Community Days	500.00
91	RDC/SDR	.200.124	Perth-Andover Summer Fest	Perth-Andover Summer Fest	500.00
92	RDC/SDR	.200.125	Festival du homard - Pigeon Hill	Festival du homard - Pigeon Hill	500.00
93	RDC/SDR	.200.126	Wickham Fun Days	Wickham Fun Days	500.00
94	RDC/SDR	.200.127	Carnaval de Paquetville	Carnaval de Paquetville	500.00
95	RDC/SDR	.200.128	Northampton Strawberry Shortcake Festival	Northampton Strawberry Shortcake Festival	500.00
96	RDC/SDR	.200.129	Campbellton - Moto Toy-Ride Weekend - Motorcycle Festival	Campbellton - Moto Toy-Ride Weekend - Motorcycle Festival	500.00
97	RDC/SDR	.200.131	Sussex Corner - Kings County Covered Bridge Festival	Sussex Corner - Kings County Covered Bridge Festival	500.00
98	RDC/SDR	.200.132	Annual McCarty Flats Bluegrass & Old-Time Music Festival - Boiestown	Annual McCarty Flats Bluegrass & Old-Time Music Festival - Boiestown	500.00
99	RDC/SDR	.200.133	Annual Valley Show-n-Shine La Vallée - Memramcook	Annual Valley Show-n-Shine La Vallée - Memramcook	500.00
100	RDC/SDR	.200.134	Apple Blossom Festival - Memramcook	Apple Blossom Festival - Memramcook	500.00
101	RDC/SDR	.200.135	Rodéo de la Vallée - Memramcook	Rodéo de la Vallée - Memramcook	500.00
102	RDC/SDR	.200.136	Festival du Draveur - St. Leonard	Festival du Draveur - St. Leonard	500.00
103	RDC/SDR	.200.137	Festival - Saint-Louis de Kent	Festival - Saint-Louis de Kent	500.00
104	RDC/SDR	.200.138	Pique-nique paroissial - Collette	Pique-nique paroissial - Collette	500.00
105	RDC/SDR	.200.139	Pique-nique paroissial - Acadieville	Pique-nique paroissial - Acadieville	500.00
106	RDC/SDR	.200.140	Pique-nique - Saint-Sauveur	Pique-nique - Saint-Sauveur	500.00
107	RDC/SDR	.200.141	Tournoi de balle-molle - Sainte-Anne	Tournoi de balle-molle - Sainte-Anne	500.00
108	RDC/SDR	.200.142	NCHC General Performance Horse Competition - Napan	NCHC General Performance Horse Competition - Napan	500.00
109	RDC/SDR	.200.143	Le Gala des Aîné(e) de la Zone de Kent - Acadieville	Le Gala des Aîné(e) de la Zone de Kent - Acadieville	500.00
110	RDC/SDR	.200.144	Souper - Saint-Louis de Kent	Souper - Saint-Louis de Kent	500.00
111	RDC/SDR	.200.082	Meductic Field Days	Meductic Field Days	(500.00)
				TOTAL (111 Projects/111 projets)	**115,194.00**

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION/SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
PROGRAM EXPENDITURES/DÉPENSES DE PROGRAMME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2004/POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 2004

	DEPT/MIN	CODE/CODE	DESCRIPTION/DESCRIPTION		AMOUNT/MONTANT
			OTHER PROJECTS/AUTRES PROJETS		
1	RDC/SDR	4564.001	Canada/New Brunswick Infrastructure Agreement - Provincial Funding	Entente sur d'infrastructure Canada-Nouveau-Brunswick - financement de la province	10,751,500.00
2	RDC/SDR	4201.001	Administration	Administration	2,028,848.47
3	RDC/SDR	4264.001	Community Economic Development Agencies - Operational Funding	Agences de développement économique communautaire - financement du fonctionnement	1,200,000.00
4	RDC/SDR	4264.001	Canada Winter Games 2003	Jeux d'hiver du Canada 2003	333,083.69
5	RDC/SDR	4202.001	DIIR - Special Initiatives - Administrative Expenses	MRII - initiatives spéciales - frais d'administration	215,930.22
6	IIR/RII	4202.002	DIIR - Special Initiatives - Administrative Expenses	MRII - initiatives spéciales - frais d'administration	130,609.09
7	PS/SP	4210.001	Tobacco Sales Enforcement Agreement	Entente sur l'exécution de la vente de tabac	124,280.00
			TOTAL (7 Projects/7 projets)		**14,784,251.47**